85
Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85
NOV 15 1989 LIBRARY

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0008"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
密雲間中有陽光
最高氣溫二十度
最低氣溫八度

尚有加聞在第七版

聲稱不滿薪酬不及中學教師

杜格拉斯學院導師罷教 逾一萬七千學生受影響

（溫哥華加新社六日電）位於二埠和楓樹嶺菲沙谷的杜格拉斯學院的四百名導師罷教。該校的大約一萬七千名學生星期一回校上課時，由於課室外有罷工糾察線，因此不得其門而入。

各導師係于仲裁員麥格尼于星期日退出薪酬合約談判後，採取罷教行動。

受影響的學生中有六千七百人爲學分學生，一萬人爲非學分學生。

若干學生恐怕導師罷教行動會迫使校方取銷秋季學期，因而或會喪失全年時間。

他們說，他們必須完成本學期的課程，才能參加下學期的課程。

該學院各學系導師與學院管理當局上週末對教師工作量，職業穩定和薪酬問題未能達成協議。

各學系導師發言人比谷說，各導師對于談判缺乏進展深感不滿。

比谷說，各導師的薪酬低于二埠、楓樹嶺和本汝比等處的中學教師的薪酬。

學院管理當局發言人貝路說，學院的薪酬建議，將提高導師的頂薪點，使之在卑詩省各學院的導師薪酬中居于次高地位。

各導師于本年四月起已未有薪酬合約。

新環境廳長表示關注 私人林木遭濫伐問題

（溫哥華加新社電）新任環境廳長雷諾士關注私人土地內不受政府管理的伐木活動，並表示要更密切研究此問題。

他說，他將前往片士佐治而尼澤哥谷視察。各處估計有二萬四千公頃的私人土地和政府批租土地的樹木斬伐一空。私人土地財產不屬政府管理範圍。

雷諾士是一個與私人物業伐木問題有關的內閣委員會的其中一名成員。該委員會設法確定私人土地澈底斬伐樹木是否帶來重大環境問題。

他說，如果確有問題，委員會將設法加以解決。

由地政廳長下令進行，並由錦碌市律師基利士比主持的一項調查工作，正調查由政府批租出去的農地的用途。

基利比士曾於今夏前往內陸地區視察。他會在本月內呈交報告給予地政廳長。

他說，他所知悉的最重大投訴事項是有非農業經營人士在其中肆意伐木而獲巨利。

雖然卑詩省內僅有百分之一或百分之二的適合伐木的樹林位於不受管理的私人土地內，但這少許樹林區經常是環境敏感區，例如盛產三文魚的尼澤哥河或海灣群島的旅遊區。

墮胎診所發言人稱爲應付需求

卑詩將陸續出現 更多新墮胎診所

（本報訊）聯邦政府最近提議的墮胎法案似乎未能平息支持墮胎者和反對墮胎者雙方的不滿。

在溫哥華，一名墮胎診所的人士已揚言他們將要在卑詩開設更多的墮胎診所。

墮胎診所發言人湯瑪斯說，現時尚未有具體的計劃，這些未來診所的地點也未選定，不過我們也有打算這樣做，而且也有這個需要。

目前全卑詩省只有一間墮胎診所，這間墮胎診所在一年前成立。

這間診所的發言人認爲，卑詩省至少需要在列治文、乃磨和企連拿等地方開設墮胎診所。

墮胎診所在過去一年中已經做了九百六十宗墮胎手術，診所發言人稱，只要他們能找到施行墮胎手術的醫生，該診所可以輕而易舉地每週做四十宗墮胎手術。

墮胎診所也做其他的工作，如性病檢驗及提供避孕諮詢等。

該診所自設立以來一直受到反墮胎人士的抗議，該診所的人士說反墮胎人士抗議令他們花去不少人力物力去應付。

目前省政府仍然拒絕在資金上向該診所提供資助。

在反墮胎人士方面，教會組織目前暫未有對政府的新例作出任何反應。

大多數加拿大教會組織只是表示，他們需要時間去對新例作出研究後才能決定下一步的行動。

多倫多紅衣主教卡特拒絕對政府的新例作出任何評論，他要等新法例週五在國會中通過後才發表意見。

但是教會方面的人士已表示，他們的立場是清楚的，即是當受孕開始之時，也就是一個新的生命開始。

警匪追逐傷及無辜 安省政黨要求管制

（多倫多加新社六日電）在最近一次警車追賊事故中，一名十六歲少年無辜意外身亡。重新喚起了市民對政府制訂警方追車準則的呼籲。

這次事件發生在上週六的多倫多市，一輛被偷的私家車在警車的步步緊追下意外撞向路邊障礙物。車上一名乘客當場身亡，司機及另兩名乘客亦告重傷。

而在另一次追車事件則造成三名警官受傷，五輛警車損毀的意外。

安省新民主黨法律顧問高姆斯指出，因爲缺乏之足够的準則以至造成如此多的人命傷亡。高姆斯同時批評安省副檢察長奧弗遲遲不推行管制追車的準則。

安省新民主黨負責人博里指出：這一問題已在政府部門耽擱了不少日子，而省內各地這類意外的發生却是層出不窮。

統計數據表明，在以往一萬三千多宗追車案中，每十宗之中便有一宗造成人命傷亡，財物損失總額高達一千另五十萬元。

加國國際商業部長 頒獎狀予金融機構

（本報訊）加拿大聯邦政府國際商業部長艾爾活·維茲昨日（十一月六日）在溫哥華貿易和會議中心向十五家金融機構發給獎狀，以表彰他們在促進國際貿易和國際投資方面所作出的貢獻。

這十五個金融機構分別爲瑞士銀行加拿大分行，日本三菱銀行加拿大分行，國民信貸公司，查理遜格林菲爾德投資公司等，他們在昨日的頒獎會議上被授予國際財經中心協會成員的榮譽證書。

國際財經中心協會設立於溫哥華，該協會由聯邦政府國際商業和移民部資助，設立於一九八八年九月，迄今僅有一年多歷史，是一個非牟利的組織，其功能在於促進溫哥華成爲一個國際財經金融中心。維茲并指出，溫哥華的註冊金融機構正在處於不斷增加之中，目前已超過滿地可註冊金融機構的數目，他并說，一些其他金融機構也正在申請加入此協會，他認爲溫哥華已成爲一個國際上重要的金融中心。

波團結工會領袖華里沙 星期五來加作四天訪問

據說他將會晤穆倫尼首相

（渥太華加新社電）波蘭團結工會領袖華里沙將前來加拿大，作爲期四天的私人訪問。

他會在本星期五到達滿地可。

華里沙今次訪問加拿大，係由加拿大勞工代表大會安排。

消息說，根據暫定安排，華里沙會在星期五晚前往多倫多，並於翌日（星期六）到紀念碑前放置花圈。

他將於星期日晚上前往渥太華，並於翌日會晤首相穆倫尼和其他加國官員。

華里沙將在前往華盛頓的途中，順道參觀尼加拉瀑布。

據加拿大勞工代表大會發言人星期一說，由於首相辦公室從中作梗，華里沙將不獲參加和平紀念日獻花圈儀式，但首相辦公室已否認曾加干預

外交部亦否認其事，並謂勞工代表大會自已決定取消和平紀念日活動項目。

在多市接見菲裔加人後 哥拉桑會晤穆倫尼首相

支持馬可斯份子陸續舉行示威

（多倫多加新社電）菲律賓總統哥拉桑在多市會晤菲裔加人後離開會場之際，一批支持已故流亡獨裁者馬可斯的示威份子大聲呼喊，要求准許馬可斯遺體歸葬故國。

哥拉桑當時剛在市中心皇家約克大酒店內跟菲裔加人會晤完畢，從酒店會議室後門離去。

哥拉桑總統偕同隨行的內閣人員和保鏢離去，沒有理會示威份子的呼喊。

與哥拉桑會晤的大約七十名菲裔加人向她送上一份請願書，要求她跟共黨叛軍談判解決方法，並且停止以軍事行動對付游擊隊。

各人要求結束鎮壓行動和解散緊急治安委員會。

五十六歲的哥拉桑總統對各人表示，她一向相信軍事行動非解決共產黨叛亂的善法。

各菲裔人士又在信中要求哥拉桑委出新委員會再度交涉國債問題，于一九九一年條約期滿時，封閉美軍基地。以及阻止貪污受賄行爲損害政府的形象。

哥拉桑今日在多市跟加國商界領袖會晤後，即轉往渥太華與穆倫尼首相舉行會晤。

曼省省長波尼提出警告

曼省美治湖協議報告 會使加拿大加速分裂

（溫尼辟加新社電）曼尼吐巴省前省長波尼提出警告說，曼省對美治湖協議的態度，足以使到加拿大進一步分裂。

波尼曾於一九八七年六月代表曼省簽署該協議。

他接受記者訪問時說，如果美治湖協議夭折，緊張關係將真正出現，雖然國家不致立即分裂，但足以使現已發生的分裂情況，加速其出現速度。

這位新民主黨前省長說，對各黨聲稱不計較古壁省自作打算的論調的人士數目，他表示爲之吃驚。

波尼就兩週前全黨委員會發表的曼省報告書內容，列出若干爲他認爲不妥的項目。

該報告書建議大事修改有關給予古壁省權力，使之保留和提倡其特別社會地位的條款。

報告書提出的修訂建議，對土著、移民身份加人、法語加人和英語加人，一視同仁。

波尼說，曼省所採取的態度屬紙上談兵，言之成理，但一經法理分析，即顯出或會帶來節外生枝的問題，要創立一個權力新制度才可以將之解決。

他認爲紐賓士域省報告書提出的解決辦法較佳。

紐賓士域省報發表時間較曼省報告書發表時間遲一週。

該省承認人權憲章具有最高效力，使人不致害怕古壁省根據特別社會地位條款而取消基本人權。

中共五中全會 昨在北京揭幕

（北京電）中國共產黨的中央委員及候補委員們已聚集北京，以出席定於六日正式揭幕的中共十三屆五中全會。

是次全會將爲國家今後經濟發展和改革開放的走向作出抉擇。數月前舉行的四中全會則是從程序上完成了中共最高領導層的更替，確立以江澤民爲核心的新領導班子。

是次全會舉行的背景與數月前四中全會舉行時的背景頗有不同。社會動蕩業已爲趨向安定的社會局面而所替代，但更爲棘手的經濟事態則在幾個月後的今天顯得更爲突出。四中全會確立的以江澤民爲總書記的新領導班子採取何種政策來應對經濟難題，顯然成爲人們關注的焦點。

阿省省長 兒子運毒

（點問頓加新社六日電）阿伯達省省長的長子當勞傑提星期一（六日）在法庭上承認兩項運毒罪名。

現年卅二歲的當勞傑提，攜着其妻子的手進入高等法院，神情鎮靜自若，其母親及三名兄弟亦有出席旁聽。法庭將於星期三作出宣判。

阿伯達省長傑提並未在法庭上露面，他稍後告訴記者，根據阿省法例，他不可對其兒子所招認的罪行作任何批論，而日前此案仍舊由法庭處理中。

除兩項運毒罪名外，當勞傑提亦承認一項藏毒罪名。

DART COON CLUB
116 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3
PHONE: 681-9718

代柬

謹訂於一九八九年十一月十九日（星期日）本社舉行第吉十一週年紀念暨洪門者英大廈落成開幕典禮是日上午十時在洪門大廈瑞獅謁祖十一時在派亞街吉六八號洪門者英大廈舉行紀念及開幕剪彩儀式敬治潔茗同日下午六時假座漢宮、北園兩大酒樓寅具薄酌 統請
各界僑團代表中西友好嘉賓
中國洪門民治黨駐加總支部各支分部
達權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲
嬸姆姊妹
駕臨指導藉增光寵

溫哥華洪門達權支社
者英大廈同人敬約

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
隆重推出最新貢獻
中國人造衛星發射中心遊：
加拿大首創中國人造衛星發射中心旅遊團，暢遊上海、杭州、北京、成都、西昌等地名勝古迹，參觀亞洲唯一人造衛星發射中心、巨型「長征三號」火箭、龐大火箭發射台、控制中心等等。
89年只辦一團，全程十四日，11月6日出發CA $2099元，包括全程機票交通、一流酒店、一流膳食、導遊活動
中國精選豪華遊：
暢遊上海、杭州、廣州、西安、北京等地名勝古迹，11月開始逢星期一出發，全程十四日CA $1899元，包括全程機票交通、豪華酒店、一流膳食，導遊服務
深圳"錦繡中華"一日遊：
1989年11月22日正式開幕，本年度最新建成世界最大之縮景旅遊區內，全中國74處著名風景名勝縮影實景（比例爲1:15）CA $70元，包括香港至深圳來回豪華旅遊專車，入場券，午餐及深圳遊覽

特價機票：		特價酒店：	
香港來回	830元起	香港京華國際	115元起
台北來回	830元起	香港青年會	65元起
北京來回	750元起	北京燕山	150元起
上海來回	700元起	上海城市	70元起

地址：溫哥華喜士定西街999號
圖文傳真：(604) 684－3321
電話：(604) 684－8787

汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
☎ 734－2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

羣鶯亂飛

文・馮嶺 畫・家裕

有些女人極好此道

此日七點半，王大衛忽到旅遊店，他招呼了大家，沈蕙問他何事，答道：

「隔鄰印度人的舖子中有些小事，我去解決了到此地，再往『大上海』，大家在那邊吃飯……。」

「社中人？」沈蕙問。

「是的。」

沈蕙也與史蒂文約在「大上海」，有些尷尬，以爲還是坦白告訴他，即說：

「我那已經與他離婚的丈夫的朋友張先生，有事找我，我們也在那邊吃飯，我以爲你可能打電話到家裡，告訴菲傭八點三刻我在『大上海』了。」

「眞巧！」王大衛說：「職業女性有正當的社交，我走了。」

大衛向大家告辭，沈蕙送他到門口，他與她握別，她想說什麼却不知如何措詞，祇吐了一聲「拜拜」。……

九點缺五分，沈蕙往晤史蒂文，但未找到大衛他們，想在房中了。史蒂文後來要了一瓶二號「藍帶」，飲酒時，他說起他同一大廈的芳鄰，問是仍常一同作晨運嗎，答道：

「這位小姐不晨運了，可能夜運忙。」

「夜運？」沈蕙笑了。

「跳指舞以及其他。」

「其他？」

「可能她的男朋友自外地回來，他們要……有些女人極好此道。」

「你遇到過？」

「是的，我不在乎極好此道的女人，歌星中有實力派，我是房中的實力派。」

「史蒂文：到此爲止吧！」

「得令。」

他們購罷，大家搶付帳，史蒂文用現金付掉，邀沈蕙往的士高，她說：

「男朋友要來找我。她和他的同事也們在『大上海』吃飯，是在房中，我會告訴他和前丈夫的朋友有約。」

「今夜你要滅燭留髡了。」

「史蒂文，我懂得這四字，今夜西綫無戰事，若是有事，此刻是什麼時代？不必滅燭……。」

「挑燈夜戰？」

「我和丈夫也如此。」（一二七）

風言蜂語

緋倫■

改善辦法

澳洲難民協會會長批評港難民營環境太差。

請由澳洲收容好了。

實在矛盾

建造業工人反對輸入勞工，

但自己又無法「撈埋」，

同樣重要

越船民來港減少。

滯港者更需速予處理，

鴛鴦世界

文：殷信樓主・圖：風蕭

一二七：化學去污現出簽名

內田教授注意這張畫的下半最污染，大概多年蒙受濕氣塵染，但「雙人裸舞」，顯然是一男一女，與馬蒂斯之名作，現藏俄國列寧格勒博物館的五人「舞蹈」，五個全是裸女不同，但畫派顯然是一派。他問王友春：

「能否讓我現在用酒精去污漬，給這張畫左右下角洗一洗，可能年代久了，積污不是一時可以去掉的。」

「當然可以，請你放心尋這張東西，看看有簽名沒有？」王友春笑着說：「無意中見到，而且的確是便宜，猛然一見，並不驚人。」——

「但畫本身却是第一流的，只看這表面，也是一二百年前的了，決不是近世之物。」內田取了油精，放入一點點淺藍粉末，調和之後，使用棉球小棒，醮了這溶液，向左右畫角，試看洗污。

「初步只去了積污，還沒還出畫面的彩油。」內田再一次醮了溶液，很小心地又洗了兩角——「還好，快現出來了，右下角。」

「N？」內田細認着：「這是法文字頭……希……不對，有了，前名是一個字母——N，姓氏出來了，請看！」王友春看時，是用紅油畫筆簽的NAP……，一橫再一彎拖一畫！——「很明顯的，內田教授NAP……是誰呀？」內田思索着，端詳了一會道：「下面還有字……1819！但法國，不，歐洲沒有畫家的姓名是這三個字母。」

「先生，謝謝你了。我有點明白了，須回去查書……。」他付多了一點，折合五十美元的日元。趕回家來，一口氣進入內客廳，喜芬斜在梳發上看電視，這時不到五點鐘。他放下了畫，打開紙包，將洗出的簽名指給她看：「是誰？」——

「不知道呀！快說。」——「內田教授說沒有畫家叫拿普的……。」

他說：「你等等！」走去取了魯德維希的拿破崙傳，翻了幾張插圖，在手跡情書下，他說：

「拿普就是他，這是在聖海倫那島上他畫着玩玩的，他常常作畫，寫景和聽音樂——侍候他的伯爵夫婦，醫生。」

「那還得了？以前可發現過？」——「從來沒有！無價之寶，而且先須開過展覽會。」他們相吻了——「你須先散步，醫生說的。」

次日慶應大學開學，研究生的王友春，着了套尋常西裝，趕去參加開學禮，趕入禮堂已滿座，但前排位還空了不少，趕上了開幕，台上盡是方帽學位袍子的教授們……。他茫茫然隨衆聽演講。

骨肉仇人

■王方

四：由工人變為富商

可以這樣說，文滋森在創業的時候開始，張婉兒就與他一齊動手，共同努力創造出一番事業。

如同香港不少富商那樣，文滋森年輕時也沒有讀過多少書。他在戰後來到香港，也像一般人那樣，有什麼工作就做什麼工作。那時候年紀輕，有的是氣力，他做過幾個行業之後，結果去做建築工人，由工人而師傅，由師傅而判頭，由判頭而老板。這過程，不是行內人，是無法了解其中的艱苦的。

文滋森與張婉兒夫妻倆，一邊做，一邊學，既肯下苦工，又肯動腦筋，這才能令到財富由小變大，像獅子滾球一樣，成爲一個著名的建築地產商人。

五個兒女自然比他們夫妻倆幸運得多，他們一降臨世上，就已經衣食無憂，而且不斷分享父母的財富成果。正因爲文滋森在青壯年時代付出太多，當財富已積聚得一定的程度，那鬥志，那努力，已經停歇下來，想要兒子接手，挑一挑重担，以減輕負担。

家和不成才，令到文滋森大失所望，他就把整個心願寄託在小兒子家興的身上。家興的確很不錯，他由幼稚園、小學到中學，成績都很不錯，但也考不到香港大學，結果也像三個哥姐那樣，去了倫敦留學，讀的是建築工程。

城市之光

■匡成

鬥忍（四）

徐紹光看到了太太不在乎之勢，他道：「奈何我有妻等如無妻，不習慣呀！」

「你太太日日在你身邊，夜夜與你同床，豈能說無妻，問題在你，不把老婆放在眼前。」葉敏兒說了，又加註脚：「你在外邊認識女朋友，我是應許的，不過，千萬不要給我捉姦在床，那時候，我會提出無條件離婚。」

所謂無條件，就是說她不要他的贍養費，但她原來的財產，就不能共通了。也就是說，如果太太因爲通姦有據，丈夫要求離婚，太太的財產，有可能分潤，但丈夫通姦有據，爲太太提出離婚，而太太又能提出証據，所擁的金錢、產業、財物，都是她原有的，不是來源於丈夫，則她仍然擁有這些財物。

如今徐紹光的計劃，是冷落了妻房，自己在外邊有婚外情。但他的整個計劃，都不能對蘇細娥說出來的。

他送走了蘇細娥後，便自我回家，葉敏兒仍未睡，她在逗着女兒玩。

他望她一眼，也不說話，便進入房間去，自我上床。葉敏兒噢咻着女兒入睡後，她也回房，也自我上床。

雖然同床，但互不瞅睬，各自尋好夢，彼此都在鬥着忍耐力，看誰人先開口。

風雨廣播道

■陳浩泉

一二七：什麼事都可能發生

「鄧太，我的確很欣賞你的才能，你說，咱們有合作的機會嗎？」余富財試探着問。

「誰敢說沒有這種機會呢？」劉幗英反問。「這個世界，什麼事情不可能發生呀？特別是在影視圈！」

余富財連連點頭。劉幗英的話增加了他不少信心。沉思片刻後，他問：

「鄧太，我希望咱們立即有合作的機會，你認爲有可能嗎？」

「這——我當然可以考慮，但要看是怎樣的一種合作法？」劉幗英審愼地回答。

「老實說，鄧太，我希望你離開HTV到MTV來，你願意嗎？」余富財望着她。

「余先生，首先要謝謝你的好意。」劉幗英說，「我也坦白告訴你，在你找我之前，我並沒有想到要離開HTV。但是，這亦不等於我不會離開HTV，別的地方有更好的機會、更好的條件，我就會重新作出選擇。人望高處，水向低流，這是很正常的。現在首先的問題是，你是否眞有誠意邀請我過MTV？」

「如果沒有誠意，我今天就不會特地請你到舍下來了。」余富財說。

「是的，鄧太，這一點我可以保証。」張先生說，「余先生一向都是HTV的觀衆，對你負責的節目十分讚賞，經常在我們面前稱讚你。他實在是個愛才的人！」

「謝謝你們！」劉幗英接着說：「目前，我在HTV的工作雖然也有點不如意的地方，可是，HTV已有穩固的基礎，我個人在HTV也有了一定的基礎，突然要離開，我實在有點捨不得呢！」

「可是，如果你過MTV，搞好這一家新電視台，那不是你更大的成就嗎？」余富財說。

美蘇諜影

東尼亞■

一二七：必須從旁協助

「不是倒霉不倒霉的問題，」伊蓮娜冷笑着，「你亦用不着太自怨自艾的，契丹人常說：『聖人也有錯』，何況你是凡人呢？就當作是經驗教訓好了。」

在那邊房間竊聽的CIA人員，當然知道這兩名KGB特務下一步是想幹什麼了，不禁搖頭嘆息，但也徒嘆奈何，因爲一直查不到波士頓聯絡人的電話號碼，這是最大的失敗。

在波士頓的亨利大叔，在隔了十分鐘後，才將電話放好，結果，一直沒有收到祖國的同志再打來電話，他的心才安下來，他知道，對方已有所警覺，這是值得欣賞和感到安慰的。

他知道，他們的飛機明早可抵達波士頓，那麼，到時去接機就得了，是不必太緊張的。不過，對方打電話顯然是錯誤的做法，幸虧自己警覺，才不致把這錯誤擴大，這倒是不幸中之大幸呢。

然而，從電話中能聽到對方的口音，這對明天見面時，無疑方便些了，起碼，從口音中可辨別對方的眞偽，這是在這次錯誤行動中唯一獲得好處的地方。

想到這裡，亨利大叔不禁苦笑起來，對方將來在行動上會不會再出差錯？這是需要好好考慮的，也是需要自己從旁協助的——他不禁輕嘆起來。望望手錶，已是中午時分。

港外桃源

辛海■

二四五：尋尋覓覓

時光匆匆，一年一度的除夕降臨了。

慧清在過去三百多個日子裡，總在期待着一個電話，一個神秘的電話。

她即使睡覺，也把私人的無線電話放在床頭几上，期待它的聲響。

她曉得，蟠桃島上沒有電話，島民不與香港、九龍的都市人來往，當然不設那麼一條互通音訊的電線。

但繼祖告訴她——爲推銷島上的產物，爲島人換取生活所需，作爲村長的，不能不身負外交任務，經常來往港九。她給了他自己的電話號碼，說：

「你去港島或九龍，打電話給我！」

繼祖點點頭，把電話號碼放好。

可是，過去了那麼多個期待日子，她就沒聽到蟠桃島村長的電話。沒有傳來渴望的心愛聲音，她只好數着日子，期待除夕的到來。

露台裡的兩個大瓷缸，一棵桃樹，居然疏疏落落地結了幾十個花蕾，看來，年初二三便會開花；一棵柳樹的枝葉，條條低垂。

今年，公司照例在灣仔一間酒家搞除夕聚餐。是晚，女王還須給十個今年對公司有功勞的職工獎金二萬！四個去衞氏做臥底的師傅和李同的東涌好友也有份。

吃罷年夜飯，職工們散去，李同和秀銀趕緊搭公司的遊艇回東涌……

女王和公主最要緊的任務，是走去維多利亞公園年宵市場購買桃花。她們穿插在熱鬧的人流裡，雙眼睜大，找尋着那麼一檔專賣蟠桃島桃花的幾個漢子，可是她們打了好幾遍，還是找不到。失望！

後來，母女倆走去避風塘，找到一隻快艇，由公主駕駛，馳過維多利亞海峽，再駛出西環摩星嶺海面……

深夜、薄霧、海洋，母女倆的快艇馳航着尋尋覓覓……，毫無倦意，時間在一分一秒地過去。天色微明，她們仍在搜索。

她們能尋到什麼？（全文完）

嘩囉文

現代江湖奇錄之九

■田長歌

一二七：同佢搞掂

阿星曰：「好，咁我同佢揮下，我希望將你搶過來，阿蓮，佢好有米？」

大波蓮曰：「我點知嗰，佢或者有咁上下喇！」

阿星笑曰：「點叫咁上下，好似我咁？」

大波蓮曰：「或者喇，星哥，你今晚是否會去捧我場？」

阿星曰：「最怕到時找不到你。」

大波蓮曰：「唔會，我不隨便跟客出街。」

阿星啜佢一啖，曰：「係咁就抵錫。你要去邊？我送你。」

大波蓮曰：「唔使，你瞓下喇，我寫低我住家電話畀你，得閒大家飲下茶。」

大波蓮估不到當日傍晚又畀大哥炳馬仔接佢去九鄉之別墅。

到步之後，大波蓮對大哥炳曰：「乜你昨日未夠皮乎？」

大哥炳曰：「這味嘢食開有癮，阿蓮，今日唔好走。」

大波蓮曰：「唔得呀，我姊妹有事，一定要返出去㗎。你要，上樓同你搞掂佢。」

大哥炳曰：「阿蓮，咁就太冇情趣矣。」

大波蓮曰：「你想要乜情趣嚟？」

大啊炳曰：「阿蓮，你有多少變嚟。」

大波蓮曰：「邊有啲，我一向對你咁好。」

大哥炳曰：「是否另外有朋友呀？」

大波蓮曰：「你眞冇解，何以會諗到我另外有朋友啫！冇譜！」

大哥炳笑曰：「唔好嬲，我講下而已，千萬不可當眞，我哋上樓喇！」

大波蓮跟大哥炳上樓，三下五落二除清光。

大哥炳曰：「阿蓮，你咁猴急做乜？」

大波蓮曰：「人哋肉緊嘛！」

大哥炳曰：「我冇見你成十日，你日日咁肉緊，咁搵邊個同你搞掂？」

大波蓮移動蛇一般的腰，一雙手掛在大哥炳肩上，抬頭望住大哥炳，天咁風情，曰：「炳哥，我見到你至會咁恨個味嚟咋！」

天涯俠客無刃刀

端木翊斐・文 秋風・圖

廿四：巧遇仇家

那麵攤老闆想了一下，道：「不見！」

余顧南再問：「今日一早是否有人乘船離港？」

老闆哈哈大笑：「這是漁港，天天都有船出入，小哥這話問得好笑！」

余顧南不得要領，只好默默吃飯。忽然發現一個熟悉的目光閃過，抬頭一望，又不見熟人，重新低頭吃麵，仍老是覺得有人盯着自己，心頭詫異不已。剎那間，他心頭一跳，連忙拋下一塊碎銀，走了。走了二三十步，便覺頭眩腿重，那碗麵果然有問題！那麵攤老闆也一定是興魔教的人！只是那個熟悉的目光又是誰，余顧南却想不起來！

事實上他亦無暇再思索，因爲背後已傳來脚步聲，而雙腿却越來越重。剛想停步抽刀跟對方一拚，誰知橫刺裡潑來一盆水，他人登時清醒了一下，再一轉頭，便見到一位脣紅齒白的青年，手上提着一具木盆，余顧南覺得他面龐十分熟悉。

「好小子，吃了那許多東西，丟下那一點錢便想溜，天下間那有此等便宜事！」背後傳來一陣吆喝聲，余顧南拔刀轉身，見三位漁夫打扮的大漢，一人提刀，兩個持木棍，大踏步而來。

余顧南猛吸一口氣，用力舉起玄鐵寶刀，喝道：「不怕死的便過來吧！」

那三個大漢見他吃過下了迷魂藥的麵條，不把他放在心上，立即散開撲上前，刀棍齊施。

余顧南舉刀一掃，把刀棍擋開。

那三名大漢的武功平平無奇，但余顧南居然幾乎連刀也握不穩。一個踉蹌之下，幾失重心。

那持刀漢子嚷道：「並肩子加緊，這羊牯支持不了多久！」那三人一齊再上，那脣紅齒白的青年，突然抽出柳葉刀，跳到余顧南身前，替他抵擋住！

余顧南頭眩越來越厲害，喘着氣道：「多謝壯士相救，讓一個給我！」

（七〇九）

詩情畫意咏桂林

未暇驂鸞信不誣 玉簪羅帶路縈紆
桂林山水甲天下 絕妙漓江秋泛圖

詩詞歌賦

何劍文先生：

桂林山水自古便有「甲天下」之譽。由於地處亞熱帶，氣候溫和，雨量充沛，又由於石灰岩地形的發育，地下水的溶蝕，形成了桂林山水「山清、水秀、洞奇、石美」的四大特點，賦予了桂林山水以特殊的魅力。

桂林山水，自古就受到詩人們的稱讚和歌咏，宋代詩人范成大在「桂海虞衡志」中指出：「桂山之奇，宜爲天下第一。」南宋李曾伯更在「重修湘南樓記」一文中說了「桂林山川甲天下」的話，自此以後，即爲歷代人們加工流傳。到了清代，一些文人在詩文中加以引用時，又把「川」字改爲「水」字。最早引用「桂林山水甲天下」入詩者，爲清光緒年間詩人金武祥，他在「遍遊桂林山岩」一詩中寫道：

「未暇驂鸞信不誣，玉簪羅帶路縈紆。桂林山水甲天下，絕妙漓江秋泛圖。」

從此，「桂林山水甲天下」的說法就廣爲流傳，佈在人口了。「未暇驂鸞信不誣」，是說「到此無暇乘鸞求仙的說法實在可信」，這是在引用唐代詩人韓愈的詩意。韓愈的原詩題爲「送桂州嚴大夫」，原文是這樣的：

「蒼蒼森八桂，茲地在湘南。江作青羅帶，山如碧玉簪。戶多輸翠羽，家自種黃柑。遠勝登仙去，飛鸞不暇驂。」

「蒼蒼」：深碧；「森」：茂密。詩的首句是說「青葱蒼翠的八桂樹森然挺立」。古代傳說月中有八桂樹，人們認爲桂林山水和月宮一樣美麗，所以又稱桂林爲「八桂」。「湘南」：湘水之南。三、四句話說，漓江的水像一條青綠色的綢帶，桂林的山像美女用的碧玉簪子。第五句是說當地人家大都用翠鳥的羽毛做成裝飾品來繳納稅賦。詩的最後兩句說，遊桂林遠遠勝遊仙境，因而不再需要乘飛鸞（鳳的一種）去尋仙了。神話傳說，駕着飛鸞拉的車子可以遊歷仙界，但詩人留連着桂林風光，因而無空閒去套飛鸞駕車。「驂」：本指在兩邊拉車的馬，這裡爲套馬拉車的意思。

金武祥在光緒年間曾以兩廣鹽運司知鹽鹺梧州，在任期間遍遊桂林山水，他以實地見聞和切身感受對韓愈的「江作青羅帶，山如碧玉簪」、「遠勝登仙去，飛鸞不暇驂」表示贊同，因而有感寫下了「未暇驂鸞信不誣，玉簪羅帶路縈紆」的詩句。

韓愈在詩中所創造的美妙意境，爲桂林山水增色不少，他的詩句也曾被後人廣爲徵引、翻用。

如清朝況登的「桂林」詩：

「五岳誰遊遍？驂鸞得所之。縣誇陽朔好，山到桂林奇。翠羽黃柑句，梅花雪片詩。形容妙千古，吾輩復何闚？」

詩一開始，作者也談了「親臨桂林就像到了仙境一樣」的感受，並得出了「縣誇陽朔好，山到桂林奇」的論斷。「翠羽黃柑句」，指韓愈詩中「戶多輸翠羽，家自種黃柑」句，「梅花雪片詩」，則是指杜甫的「梅花萬里外，雪片一冬深」（「寄楊五桂州譚」）句。詩人最後感慨地說：前人對桂林山水已作了如此美妙的形容，讓我們還有什麼可寫的呢？（周默、新九〇〇一二）

樂韻悠揚

我國古老琵琶獨奏名曲

「春江花月夜」

黃雯君小姐：

「春江花月夜」這首古老的民族器樂曲，幾百年來，以它優美的旋律，深沉的意境，完整的構思，給人以美好的藝術享受，清新秀麗的音樂美，激起人們對祖國江山的無限熱愛和對祖國民族音樂遺產的衷心讚賞。

「春江花月夜」原名「夕陽簫鼓」、「潯陽夜月」，是一首琵琶獨奏曲，因附會唐代大詩人白居易著名敍事長詩「琵琶行」中「潯陽江頭夜送客」，「爲君翻作琵琶行」的詩意而得名。

據考，最早見於一八七五年無錫琵琶名家與宛卿抄本，從南滙較早的琵琶演奏家陳子敬傳下的浦東派「養正軒琵琶譜」中亦有記載。一八九五年浙江平湖派琵琶演奏家李芳園整理記錄先世傳譜，收入「南北派十三套大曲琵琶譜」，已成爲較爲完整的大型文板套曲。全曲用分段標目形式，由夕陽簫鼓、花蕊散回風、關山臨却月、臨水斜陽、楓荻秋聲、巫峽千尋、簫聲紅樹裡、臨江晚眺、漁舟唱晚、月明彩裡、歸舟等十段文字標題組成全曲。

簫鼓原是古代音樂演奏的一種組合形式。就是用排簫、笳和鼓的合奏，很近似現代的吹打樂，常用在軍樂、儀仗和雜技、歌舞的伴奏，漢武帝所吟「秋風辭」中有：「泛樓船兮濟汾河，橫中流兮揚清波，簫鼓鳴兮發棹歌」的話句，就是他乘船渡汾河時，船上奏起簫鼓、唱着船歌的情景。而這首樂曲所表現的正是夕陽西下，遊船上簫鼓齊鳴，沿春江順流而下的歡暢情景，描繪了人們對江途日夜美景的感受。抒情的樂段穿插鼓聲的出現，增強了全曲中熱烈的氣氛。而琵琶指法中推拉弦的作用，頗有波紋搖曳的感覺，令人聯想起夜色清麗的水面，碧波蕩漾，一葉扁舟，遊曳春江的詩情畫意。

這首樂曲流傳至今有多種版本，從樊伯炎演奏、樊倫楚理的曲譜，可以看出樂曲的核心音調與明清流傳在民間的板橋道情有相似的地方，本曲與道情音樂之間，可能有一定的淵源。旋律清新流暢富於詩意，情調變化自然而有特點，從曲式結構上分析，除序曲和尾聲外，其餘各段基本上是同一主題旋律的反覆和變奏，它運用了換頭、擴展、收縮、局部的增減，高低音位的變換，穿插對比等多種形式，構成了樂曲獨特的藝術風格。

至一九二八年前後，上海「大同樂會」成員柳堯章將「夕陽簫鼓」改編爲絲竹樂曲，並改名爲「春江花月夜」。建國後改編爲民族器樂曲，通過緊密的結構，和諧的配器，豐富和加強了樂曲主題和表現力。這首樂曲在國內外音樂會上，成爲久負盛名，倍受歡迎的古典樂曲之一，並廣泛應用在古典戲曲和電影音樂的配曲中。（宏達、新八九九一）

憑情辨症

動脈硬化影响血壓
手臂瘀印疑爲紫癜

國基先生：

（一）你今年五十歲，血壓是145/90，這正如你所說到的，下壓方面已到接近極限了。但是，你也不必害怕者，因爲高血壓是屬於慢性病，病情進展應是緩慢的。然而，你應密切地監視其變化，而血壓之測度，也不能以一次二次就作準的，上午測得的血壓值，與下午測度的，也會有些不同的，故你應要再作多次測試才可下結論的。

動脈硬化，這是上了年紀的人所難於避免的事情。因爲醫學上的許多資料均証明，四十五歲之後，血管即或多或少地出現硬化，問題是其嚴重程度各有不同而已。血管硬化，也是高血壓的原因之一。除此之外，高血壓的原因還有很多的，例如腎臟病變、精神緊張等，都可以出現高血壓的。以你的情況來說，我以爲在飲食上注意一下，不可吃太鹹的食物，或者是用一些利小便的藥物，這樣血壓應是可以下來的。對血管有作用的藥物，我建議服用一種路丁維他命C的片劑，可以長期服用的。內地有一種複方降壓片，藥性較溫和的，你亦可試用一下的。

（二）來信說手臂出現瘀印，不痛不癢的，數天後又可消退的。還有，這種情況並非第一次，以前也有過的了。看醫生，說是微血管破裂而引起的。醫學上亦稱之爲紫癜，那與血管脆性有關，亦與血小板少等因素有關的。我建議你找醫生作血液檢查，看看血液及血小板數是否有問題存在。多吃些水菓，服用維他命C，這會有些幫助的。

（三）來信提到的睾丸情況，既然是經醫生檢查過，明沒問題，就可放心。至於有些隱痛，有時確可如此的，特別是在射精之後，就更是如此。若還不放心，那就應找泌尿科醫生檢查，這會更好一些的。（梁醫生、新九〇〇二三）

衞坊服務
通天曉主辦

動物世界

慢纏軟磨 投石嵌殼
章魚智食牡蠣肉
科學家潛入海底發現此奇觀

張民先生：

章魚是頭足綱軟體動物。身體呈卵圓形，長着四對腕足，腕足與腕足基部之間有內膜。

令人難以置信的是，章魚這種既無堅甲利刃，又無尖爪巨齒的軟體動物，却特別喜歡吃雙殼的瓣鰓類動物。人們不禁要問：牠是怎樣打開堅硬的介殼的？

牡蠣、海貝、蚌蛤之類的肉確實是鮮嫩可口的，然而，要想打開那兩扇堅厚的貝殼却並不是輕而易舉的。章魚對付牠的獵物，主要不是依靠力的較量，而是重在智取。請看牠的幾手慣用招數：

一、在通常情況下，章魚在看中牠的捕獵對象之後，就用尖細帶角質的喙插進貝類的兩扇介殼的縫隙之間，切斷其閉殼肌，讓蚌殼打開，然後就能舒舒服服地吃上一頓美餐。

二、有些貝類個兒大，貝殼閉得很緊，眞是「水潑不進」、「針插不進」，毫無空子可鑽。怎麼辦？章魚只好使出慢纏軟磨的功夫，一連幾個小時守候在目的物的身邊，以觀動靜。一旦對方稍稍啓開雙殼，牠就迅速利用腕足抓起一塊小石子投向貝殼，將兩扇殼卡住，使其無法緊閉。此時章魚再將尖喙伸進去咬斷閉殼肌。於是，一頓美餐總算落到了章魚之口。

爲了揭開章魚投石取餐的奧秘，科學家們曾經下過不少功夫。開初，他們在飼養章魚的水池中進行仔細觀察，但由於不少動物的行爲在人爲條件下與自然環境條件下並非完全一致，因而始終沒有看到廬山眞面目。於是，有一位科學家乾脆乘坐了帶有氧氣罐的密封潛水箱，下到海裏，終於在珊瑚礁旁的水底親眼瞧見了章魚投石（珊瑚塊）嵌殼，智食牡蠣肉的奇觀。（夏知、新八九九八）

醫理淺釋

香港脚久治不愈
真菌感染易復發

盧振英先生：

你身爲香港人，現今患上香港脚已有七年，這種情況，套用一句廣告術語：唔出奇呀！

香港脚是屬於眞菌感染，也就是霉菌的一種。這種菌分佈很廣，特別是一些濕度大、溫度也較高的地方，就更易找到它的踪跡了。因此，舉凡之浴室、廚房等地，若用顯微鏡來尋找一下，這些香港脚菌會多的是者。於是乎，你每次冲涼之時會接觸到它，而又當你穿鞋踏襪之時，脚部又會形成一個濕度大、氣溫高的環境，香港脚菌在那裡發育繁殖，你於是就患下了香港脚了。

香港脚菌有一個特性，那就是嗜角質性。於是它就會鑽到人的角質下生長。於是乎，脚甲周圍、指甲周圍，就都是易發病的部位了。這種情形也是與難治性有關的，因你用藥之時，殺掉的往往只是表層的細菌，潛藏在角質以下的，則藥物一般難於達到。故香港脚通常都是治好了一個時期，遲些時又可再來了。當然，這也與容易再度感染有關的。

在治療方面，我建議用一種Lotremin的藥物，它有水劑與藥膏兩種，日間時可搽水劑，夜間則搽藥膏，這應是可以有效果的。但得聲明，不包再發，再發時就用同樣方法治療好了。

還有，如果你改穿涼鞋，相信會有更佳之效果的。

你種的木瓜長出二十多個果子來，但你却想它一起成熟，這可能嗎？不可以的，它的生長是有一定規律的，雖然也可催熟，但總不能同步前進的，你就讓其自然好了。（梁醫生、新九〇〇三〇）

斯里蘭卡
鑲金經書

A・B・先生：

不久前，斯里蘭卡政府在修復一處古代教堂時，考古學家們意外地發現一部無價之寶的經書。據書中內容及文字的書法形式分析，這本經書大約是公元十世紀中期的文物。這部寶貴的文獻雖然置於陰暗的教堂地下室內達幾個世紀之久，但它仍然保存得極好，完整無損。

最有趣的是，書中開頭十四頁，是經書簡單的內容提要。它不僅是精緻的手寫稿，而且全部是用金絲製成，書中正文是木刻版，以技藝高超而純熟的手法雕刻而成。

這部經書，爲研究十多個世紀前印度和這個島上的古代文化，提供了不可多得的珍貴第一手材料。（漢栄、新八九九〇五）

科技知新

模仿葉綠素收集太陽能原理
利用植物生產燃油

陳全先生：

每天落在地球上的太陽能是十分巨大的。據計算，十天之內落在地球上的太陽能，就等於現時已知貯藏在地下全部化石燃料（包括煤、石油和天然氣）燃燒後所產生的總能量。在北緯四十度與南緯四十度之間，只要有三百三十平方哩地區的太陽能，即足供現代全人類的能量需求。

收集太陽能有兩種方法：一是熱收集法，另一方法是量子收集法。熱收集法是最無效率的方法，現時採用的都是此法。量子收集法最有效率，但現仍未知其奧秘。

綠色植物進行光合作用就是量子收集法。綠色植物捕捉太陽能的量子作爲能量以合成其本身所須物質，就是光合作用。在綠色植物中，量子轉換是發生於一名爲葉綠體的微小「機器」中，葉綠體是由許多薄膜層所組成。量子轉換就是發生在葉綠體的片狀層中。

大多數植物利用陽光、水、二氧化碳來生產碳水化物，有一部分植物則再進一步實行光合作用而生產碳氫化合物，石油即碳氫化合物之一種。因此，可以利用這些植物來生產燃油。

橡膠樹出產的橡膠乳汁即是碳氫化合物。橡膠乳碳氫化合物與石油碳氫化合物之不同，是碳原子和氫原子構成的分子的長度之不同而已。橡膠乳碳氫化合物的分子比石油的長得多，給與它以橡膠的特性。

事實上，有數以千計的植物產生碳氫化合物膠乳，而從未被開拓作爲可能的碳氫燃料來源。在非洲乾旱地區有一種似橡樹的灌木，就產生碳氫化合物膠乳。在加利福尼亞有一種很快生長的植物名爲「Euphorbia Lathy rus」，亦產生氫化合物膠乳。初步估計，由這種植物生產一桶石油的代用品的燃油，約要二十美元。若將來石油短缺，油價更貴，由這類植物生產燃油便有利可圖。

科學家們現時正在研究，如何可仿造植物的葉綠體，直接由陽光、碳及水（水是氫及氧的化合物含有氫）合成膠乳以生產燃油。若能如此，以太陽能生產出來的燃油就更廉。科學家的主要研究，是仿製一種合成薄膜，能像葉綠體的薄膜一樣，實行同樣的光化學反應。

植物葉綠體的天然薄膜是會「疲勞」的，科學家要研製一種有同樣功能而不知「疲勞」的薄膜，在陽光照射下，能利用陽光量子分解水以產生氫和氧，再從空氣中的二氧化碳取得碳，以合成碳氫化合物。（金德、新八九九六九）

收發室

收函刊佈

張民
國基
何劍文
盧振英
A・B・
黃雯君
陳全

救火英雄救人亦救己

何人

英國當恩咸鎮有一個消防員不顧危險，單獨衝入一幢滿布濃煙的樓宇，救出兩名小童。他這種英勇行為，結果也救了他自己的性命。

這位捨己救人的消防員，名叫埃勞德·司各脫，他把兩名小童帶到安全地點後，自己因吸入濃煙而感到不適，被送往醫院。

在醫院接受檢查時，他被發現患了第一期白血球過多症（即白血病），幸發覺得早，使他戰勝這種可怕的病的機會甚大。他說：「對我而言，挽救那兩名小童的性命不啻是天意，因為他們反過來是救我的命。」

這位體魄强壯的救火英雄（現年二十七歲）立誓要戰勝病魔。他每天接受注射干涉蛋白（Interferon，或稱干擾素），幫助紅血球比率的平衡。他說：「醫生建議我繼續注射干擾素作為治療，但我和太太都想使用骨髓移植療法。我要立刻把它擊倒，我不想被它糾纏下去。」

醫生提醒他，骨髓移植比注射干擾素危險得多，但他一心只想儘快過着正常的生活，其他都似不在乎了。（附圖為勞埃德·司各脫近影）

慈禧虐待光緒

清帝咸豐在熱河崩逝，同治繼位，同治歿，慈禧太后立光緒為帝，光緒是咸豐弟輩奕譞之子，與同治平輩，時方三歲。慈禧垂簾聽政，仍坐太后寶座，實在是要把光緒當作傀儡。可是光緒年齡增長，同慈禧太后意見不合，因而慈禧對待光緒，備極作踐苛刻。人說，天子君臨天下，權勢極大，不過光緒往往自己作不來主，相當可憐。

光緒中葉，清宮有了電燈。有一天，光緒寢宮電燈壞了，電燈不亮。內監次日通過李蓮英轉陳太后，因為光緒無權直接命人修理，不料慈禧聽了，隔了好一會才說：「既然電燈壞了，就不用點吧。」這麼一來，光緒寢宮好幾天既無電燈，又沒有燈燭，一片黑暗世界。

光緒生病常常感到口渴，不過茶卻不能時時得到，因為未請得太后旨意，別人便不能私下送飲食。如此，光緒只好飲嗽口餘水，那是生水，於是常患泄瀉，苦不堪言。

光緒曾經問老師翁同龢：「天下食物，我想頂好的是燒鴨，你吃過沒有？我也不容易吃到的。」所謂玉食萬方、貴為天子，其遭受如此這般，真令人難以置信。

松陵

人物志

朱光潛與豐子愷

埔生

朱光潛

豐子愷

朱光潛和豐子愷有很深的友誼。

二十年代，朱光潛與豐子愷一同在浙江上虞白馬湖春暉中學教書，經常一起飲酒聊天，後來一起因為不滿校長作風而辭職，到上海創辦立達學園。在春暉中學時，豐子愷教音樂，那時口琴從國外傳入，豐子愷對口琴產生濃厚興趣，他買了一具口琴，拿着友人黃涵秋譯的《口琴吹奏法》替黃作校，一邊校閱一邊練習，覺得效果很好，便毅然為該書撰寫了近萬字長序，盛讚口琴功效，提倡推廣吹口琴。朱光潛稱讚豐子愷人品好，而且獨具慧眼，果然以後口琴日漸普及，風行一時，朱光潛高興地說：「這是音樂界的福音，一般人的幸福。」

建國後，朱光潛與豐子愷同是全國政協委員，每次開會，老友相聚，必定暢談一番。朱光潛在豐子愷辭世後著文《緬懷豐子愷老友》。朱光潛說：「清、和兩字是豐子愷的人品，他更能和而不流，從豐子愷的畫中就可以看出，子愷從頂至踵，渾身都是個藝術家，這樣具有既深而廣的文化教養，既高尚又高超的人品和畫品的藝術家，正是中華民族文化傳統的代表。」

寫作生涯

五十八歲的柯林斯現與妻子帕特一起住在華盛頓，生活倒也愉快。最近，他對朋友表示，他也開始寫作生涯，已寫了兩本關於太空計劃的書籍，分別取名為《舉起火炬》和《升空》，兩本著作都受到高度讚揚。

摩納哥王子即娶荷里活影星

田君

歐洲賭國摩納哥的阿爾伯特王子可能就快結束王老五生活，假如沒有情海翻波，未來的王妃將如王子已故母親嘉麗絲·姬莉一樣，是一位荷里活漂亮女影星，她的名字叫克莉絲蒂妮·哈傑。

美國娛樂雜誌報道，三十一歲的阿爾伯特王子是七月二十二日前往洛杉磯作一次羅曼蒂克訪問時，向克莉絲蒂妮求婚。王子返回摩納哥後，這位二十歲女影星經過一番深思，並徵得家人同意，至最近才覆電王子，答允他的要求。

據摩納哥消息靈通人士透露，這對愛侶決定等到十一月屆時克莉絲蒂妮將前往摩納哥，才正式向外界公開他們的訂婚喜事。克莉絲蒂妮年輕貌美，舉止典雅，雖非大紅大紫，但也拍過多部電視影片。與金頭髮的嘉麗絲·姬莉不同的是，這位女影星披了一頭又長又捲曲的紅頭髮。她曾喜不自禁地向友好表示：「是神話故事變成真實。阿爾伯特是我所認識的最妙的男士，我非常喜歡他。」

王子與這位女影星是在三年前邂逅認識的，當時克莉絲蒂妮在摩納哥參加名人網球錦標賽，引起阿爾伯特的注意。但這位王子一向過着花花公子的生活，身邊有過數十位女朋友，其中包括波姬·小絲、嘉芙蓮·奧辛寶和碧姬·妮爾遜（史泰龍前妻）等。

王子與克莉絲蒂妮的友情日漸增長，但認真的談戀愛是到去年底才開始，因為阿爾伯特剛好年過三十，決定結束放蕩的王老五生活，並正式告訴父親雷尼爾親王，說他開始認真做人，停止做花花公子，還會為他的父親和整個摩納哥尋找一個能令他們引以為榮的王妃——一位像他母親一樣的王妃。跟着，阿爾伯特王子邀請克莉絲蒂妮到摩納哥度假四天，其間兩人真正墮入情網，一起打網球、游泳，經常款款談心。此後，兩人靠電話維繫感情，到今年七月十九日，王子親到洛杉磯，與克莉絲蒂妮度過甜蜜的七天，並在月色洒照下，在沙灘漫步時，要求克莉絲蒂妮做他的未來王妃。

對於這段婚姻，女方家長大樂，特別是克莉絲蒂妮的母親，非常贊成女兒將來變成歐洲賭國的王妃。而男方家長雷尼爾親王也無異議，他絕對喜歡克莉絲蒂妮，認為她會成為阿爾伯特的好妻子，成為摩納哥的好王妃。他表示：「我自己就與荷里活一位漂亮女影星結婚，為甚麼我的兒子不能呢？我認為嘉麗絲如泉下有知，也會贊成阿爾伯特的選擇。」

（附圖由右至左：㈠阿爾伯特王子與女影星克莉絲蒂妮·哈傑在一起；㈡有其父必有其子，雷尼爾親王娶影星為妻，其子也要步其後塵；㈢嘉麗絲·姬莉在泉下會同意兒子的選擇。）

一張好相世代留傳
百萬家財雲煙過眼

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933　681·5848
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟。
入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者　免費泊車1小時
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎(64)
B.C.省冠亞軍獎(71)

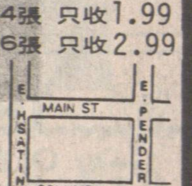
華僑金行
WAH KIU
經營業務
正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道
黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.　電話669-3247

中國大預言家
左筆權
現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

代填申請
父母移民未婚夫妻
兒女協助父母担保
未婚兄弟姊妹親屬
表同見移民官翻譯
2731936陳

中山安堂
林健龍
占卦算命
467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
能知過去未來・一生人財福占卦五元・口談算命二十元・錄音算命三十元・外埠郵寄算命三十二元・結婚擇日、移居入伙、解簽酬照超幽、招魂、解除災難・祝星求運・七天候教・在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254・2862

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL(604)681-8531
廣東僑鄉探親團 $1975 14天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
出發日期：10月14日，1月15日
酬賓觀光團 $2795 19天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
出發日期10月14日，11月12日
每週有團出發
路線不同，歡迎查詢！



爲你保留好時光
金寶貝
一小時冲印
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 $9.95
送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林送5"×7"一張
冲晒時多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
小男人周記
女人點解鍾意小男人？
鄭丹瑞　鄭裕玲　鍾楚紅　胡慧中　李美鳳　鄧萃雯　周美鳳 領銜主演
同加場映　七小福　洪金寶　林正英　鄭佩佩

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
即日放映　成人電影　出售錄影帶
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
PRETTY PEACHES 2
Starring : Tracey Adams
Tam White
SUZIE SUPERSTAR
Starring : Shana Grant
Tara Aire
18+
SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

Sicbo ★ Roulette ★ Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo
VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注額$88.00
冷氣開放・免費地下停車場
場地卡羅式卡士設備、輪盤、16張21點枱、番攤
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.　文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253·4263　24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253·0013
文華二樓
地方更闊大　燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

插花招生
一技傍身商業或自用襟花花球花圈花籃日本式等早晚及週末有班電3277128黎太。

歡場寫眞 Club女實況
出嚟擸要記熟歡場三部曲
不要面子只要銀紙
不要貼仔寧願實際
不怕串場惡就照上

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
十一月二日（星期四）起盛大獻映
高度傳眞實況激情猛片！新一代靚妹仔豪放登場！
一種最風光的行業　一群最刁鑽的小姐
火舞儷人
大LINDA鄧萃雯　忽得妹陳嘉玲　串之女簡慧眞
戴志偉　成奎安　盧惠光 領銜主演
佳能影業公司出品
副片
皇家師姐III
雌雄大盜
楊麗青・藤岡弘
翁世傑・西脇美智子
午夜場 11月3·4日
猛鬼撞鬼
陳百祥・吳君如
樓南光・江欣燕 主演

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY　TEL: 872-7171
影帝李修賢監製·主演 再創警察電影新風貌
壯志雄心
副片
群龍戲鳳
洪金寶　利智　岑建勳
劉家良　葉少聰　袁潔瑩
單線午夜場 11月3·4日
我在黑社會的日子
周潤發　張耀揚 領銜主演

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
香港第一部新聞震撼電影
神行太保
佢哋唔係但求交待，佢哋係志在必得！
林俊賢　劉德華　苗僑偉
副片　好女十八嫁　鍾楚紅・鍾鎮濤

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
NOVEMBER 1st to 7th 1989
DEBBIE IN DALLAS
*** Bambi Woods
MIDNIGHT HEAT
*** JAMIE GILLIS
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座
成人 $5.00　老人$ $3.00
夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

開心旅遊－(604)685·9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

十月十四日出發
全程季節氣溫正
宜往東南亞旅遊

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡曼谷，芭提雅，香港等名勝

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
＊回程可自由停留香港一年期＊
成人費用加幣$1979（小童有特價）

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奥蘭度和路廸士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個眞正假期　不容錯過 報名從速
出發日期：十二月十五日 費用成人$1539起（小童有特價）

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

B.C. Royal Cafe
119 E.PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書賚路
天上人間

雲秘書賚路蔡根遂立正
雄根璇

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

零沽批發
一律歡迎

幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功		13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功		8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功		9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育		10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學		20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術		18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身		9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林		16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂		8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大衆電影		38.00
BM151	收獲	31.50	BM497	中國針灸		11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報		49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報		38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報		47.75
Q505	中國畫	23.75			1年	22.00
M767	中國花卉盆景	16.50	（中英）	中國畫報	2年	37.50
BM1014	花木盆景	12.00			3年	52.50
M345	中國烹飪	20.00			1年	17.50
M377	中國食品	13.50	（中英）	上海畫報	2年	29.50
M37	連環畫報	40.00			3年	42.00
M157	科學畫報	19.75	（中英）	中國建設	1年	15.00
M42	科學博覽	17.75	（英文）	中國婦女	2年	26.00
M80	地理知識	14.00			3年	36.00
M150	國際航空	27.75			1年	18.50
M275	航空知識	26.25	（英文）	中國體育	2年	31.50
M128	艦船知識	14.25			3年	44.00
BM380	兵器知識	15.75			1年	43.00
M117	象棋	8.00	（中英）	中國對外貿易	2年	73.00
M197	北方棋藝	13.25			3年	103.00
M158	大衆醫學	18.50			1年	9.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	（中英）	中國銀幕	2年	14.00
M221	中草藥	21.00			3年	20.00
M140	中醫雜誌	24.00			1年	30.50
M186	新中醫	26.25	（英文）	北京週報	2年	52.00
BM712	祝你健康	9.25			3年	73.00

羊城晚報每月21.00（另郵費 每週空運）

加拿大總代理：華安國貨公司附設華安書店 電話：(604)681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！

附註：請把正楷英文姓名，地址及所訂書目，連同訂費寄華安國貨公司，雜誌將由北京直寄府上。

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀冚
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
有發行部
歡迎訂購
電話：253·4566

S.J. LEW　S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel:253-4566

精美行程備索

博益假期
Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875·6377

溫哥華－三藩市
來回機票＋酒店
（乘坐直航747客機）加幣$199.00起
溫哥華－香港/台北
來回機票 加幣$730.00起

墨西哥聖誕豪華遊
（十二月二十五日出發）
加幣$788.00
＊住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店
＊參觀富歷史價值之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期　美金$995.00起
（包溫哥華－邁亞美來回機票）
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

報名從速

本報廣告
効力宏大

HITACHI 日立牌
專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材

21"

套機大減價
遙控電視及錄影機只售
$990.00

憑此廣告修理費減收$10.00

泰林影視中心
D&K T.V. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST.～近KINGSWAY(KNIGHT 夾24街)

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊	12天$2068	（每月有團出發）
回港日本台灣	10天$1848	（每月有團出發）
回港韓國台灣	9天$1568	（每月有團出發）
回港韓國泰國	9天$1648	（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
美加東岸遊11天$1198起
美加東岸遊9天$1108起
迪士尼樂園7天$668起

巴士團
迪士尼樂園三藩市10天$539起
美國西部黃石公園10天$599起
班芙愛民頓6天$389起
美國西北岸3天$189起
B.C.內陸遊3天$189起
溫哥華$41 域多利$65 西雅圖$45
（每日有團出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022

本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
金然發 臘味廠

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

溫哥華－香港……………$844
溫哥華－夏威夷…………$399
（加七晚酒店………$599）
溫哥華－拉斯維加斯……$159

溫哥華－倫敦……………$559
溫哥華－阿姆斯特丹……$599
西雅圖－阿姆斯特丹………………（單程）$199（美金）

* *

十二月份多倫多機票$399·00（請早預訂）

黃埅俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
IATA Since 1949
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165

＊溫哥華/香港或台北來回特價$760.00
＊機票加三晚酒店$850.00（雙人房）

＊溫哥華－香港－澳門歡樂遊
（直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票）
$1223.00（逢一、三）

＊溫哥華、漢城、香港超値遊 $1099.00
（來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送）
出發日期：10月26·29　11月12·26　12月3·10

◐東南亞特價機票◑

曼谷	$828·00起
星加坡	$828·00起
漢城	$718·00起
馬尼拉	$950·00起

◐國內特價機票◑

三藩市	$199·00起
羅省	$295·00起
多倫多	$349·00起
卡加利	$169·00起
愛民頓	$189·00起

利智眉梢眼角皆是風情。

利智選男友
最緊要內涵

利智正拍攝賀歲片《吉星拱照》、《小心間諜》及《捉鬼合家歡》三片，另外她已簽約黎小田的世紀唱片公司，第一張唱片已積極籌備之中，將會是國語大碟，形象方面會以溫柔為主，因為是第一張唱片關係，利智特別緊張，已失眠了好幾個晚上。

入行以來，利智從未有拍拖新聞傳出，她謂是自己深居簡出，自然難覓對象，記者笑她可會担心被人誤會是同性戀？利智謂自己喜歡男人，但緣份未到亦不能强求，她坦言亦曾經被女同性戀者兜搭，她便將對方視同其他不合眼緣的男性追求者一般對待，自動疏遠。而她自己理想中的男朋友條件，最重要是有內涵、思想可以溝通，樣貌及財富均是次要。

國際影壇吹淡風
米蘭影展也遜色
石天發覺港產片開始引起興趣

電影圈

石天在上月中出發往米蘭影展賣片，前晚始回港。談及米蘭一行收穫，石天謂今次一共帶了十一部電影往當地設攤位出售，整體成績未統計，大致上相當滿意。

米蘭影展可以反映國際電影市場情況，石天謂今年米蘭影展無論開設攤位及參與人數均較過往遜色，買賣片氣氛亦淡，反映出國際影壇的大氣候與香港情況近似，普遍吹淡風，今年亦缺乏一些真正特別的電影，只有三幾部超級製作，片種方面亦未見創新，難怪場面會比較冷落。

但在另一方面，近幾年在大力宣傳下，一些比較冷門國家亦已經對港產片發生興趣，購入港片版權，另外不同國家的錄影帶版權買家亦大有增加，勉强可以補償本土市場收入縮減之差距，對製作人而言是一件好事。

回港之後，石天已積極籌備開新戲，稍後會開拍霍耀良執導之《疤面煞星》，演員包括許冠傑、張曼玉、利智、元華等，然後又會拍吳宇森的《縱橫四海》。

·余蔚·

羅家英與謝雪心今晚開始演出，這個新配搭當會有些新鮮感。

入影壇三十八年
王萊滿足做配角

影視奇趣錄

王萊是六十年代女星入行三十八年了，拍過許多電影，金馬獎「最佳女配角」也攞過四次，實在是老戲骨。她一向做配角，沒有當過女主角，有人問她是否一種遺憾，她自己倒不覺得，認為演員最重要是演技獲肯定，戲份多少就無所謂。

講到現時拍戲與她們年青時拍戲比較，她謂以前做演員不識講錢，有戲就拍，一心為藝術演戲，簽了約就算當紅也無要求加薪，連想也沒想過賺錢過千萬。

她謂自己平日都有找以往老友葉楓、尤敏、林翠茶座。岑建勳曾說找葉楓復出拍戲，王萊認為很難，葉楓二十多年無拍戲，隔了太久。除了與社會陌生外，亦欠了份衝勁。

最近的《三狼奇案》王萊演其中一狼的母親。她說三狼之中倪秉堅曾是她教車師傅，黏黐燦亦是她拍戲時在化裝間見過他，她謂講起來都心寒。

·寧寧·

王萊與翁世傑代表影壇兩代人。

「披頭四」樂隊重組
約翰連儂兒子取代乃父

西點

日前在樂壇上傳出了一件哄動的消息，那便是「披頭四」樂隊決定重組，而且還會舉行世界性的巡迴演唱會。

據最新消息得悉，「披頭四」樂隊三位舊成員保羅麥卡尼、佐治夏理遜，以及靈高史達已達成協議，將會再次合作。至於已故的約翰連儂，三位舊成員亦決定由身為兒子的祖利安連儂，取代父親的位置。

其實，早在三年前，「披頭四」樂隊的幾位成員已經有意再次合作。而當佐治夏里遜推出個人唱片的時候，靈高史達亦有協助，尤其是自從約翰連儂不幸逝世後，其他三位成員亦比前來往較密。

「披頭四」樂隊解散不經不覺已有二十年了，所以今次他們重組再次合作，他們以前的樂迷未知仍有興趣否？

佐治夏理遜與靈高史達已經親口證實「披頭四」樂隊重組的消息，他們並表示，今次重組，是會間中灌錄唱片，以及間中舉行演唱會的。另一方面，四位成員仍然會分別作其個人的獨立發展。

祖利安連儂一直希望與父親的舊拍檔合作，今次他可謂達到自己的心願了。他還表示，自己是會全力以赴，不會令逝世的父親約翰連儂失望的。

據悉，「披頭四」樂隊重組復出的第一次世界性巡迴演唱會，將會在明年二月的時候，率先在英美兩地開始舉行。

·嘉文·

將復出樂壇的「披頭四」，祖利安連儂會代替父親位置。小圖是昔日「披頭四」舊照。

日本選香港矚目富豪
發仔夫婦列入「五大」
金公主為周潤發特闢「休息室」

最近日本朝日書刊選出香港五對最受矚目富豪，包括周啓邦夫婦、胡應濱夫婦、楊受成夫婦、周文軒夫婦及周潤發夫婦。

發仔名登五大富豪夫婦榜，他笑謂自己比起四對真正富豪，不及萬分一，居然亦能上榜，相信他的上榜理由純碎是因為工作上有知名度，與財富無關。蓮妹知道自己亦榮登五大富豪夫婦榜，第一反應是「邊個咁大整蠱？」她謂發仔若是富豪，現在便不用拍戲拍得如此辛苦，現在她已被稅局查稅，笑謂不想再上稅局飲咖啡，關於收入問題一概不理。

發仔宣布約滿金公主後暫不再續，出國環遊世界計劃後，金公主方面似刻意對他加以安撫，日前雷覺坤已表示會提高發仔的世界分紅比率，最近又在始創行寫字樓撥出一單位，免費為發仔闢作休息室。休息室面積有三四百呎，一廳一房間，格內設睡床、會客室等，麻雀雖小，五臟俱全，設計亦有專人負責，全部依照發仔的喜好而訂造，使發仔在拍戲時，可以隨時有地方休息，免却舟車勞頓之苦。發仔表示感激金公主的細心，可惜始創行明年三月便要拆，而一月便是過年，他真正可以享受休息室的日子不多，未免可惜。

吳詠紅、鍾淑慧同向高峯邁進

從經濟看《香港經驗》

原來陳毓祥構思《香港經驗》這樣的一個節目，主要是反映香港有今天的繁榮局面及國際上的地位，經濟起着主要的作用，他希望通過對有關工商、財經界成功人士的訪問，總結出香港的成功之途，提醒人們要維護香港的國際地位，穩定的局面，最主要仍然是經濟方面有出色表現，不能破壞國際金融的地位。在陳毓祥的大計中，以後還會製作「亞洲經驗」，甚至「國際經驗」，也都是從經濟角度去看亞洲，去看世界。認真是國際級的製作了。

其實，《香港經驗》找來錢果豐、梁振英、羅康瑞及蔣麗芸做節目主持，也是個大陣仗的念頭。因為，他們都身繫要務，不容易佔有他們的時間。結果，陳毓祥目的達到。

這幾位主持樣子上鏡，在工業、商、政界中，都有江湖地位。在鏡頭上表現得冷靜，言簡意賅，聲綫又好的，又首推梁振英。相信，這一個特輯播完，傳媒中又多了幾位主持人才了！（下）

米絲

娛網

郭秀雲與銀都有緣

長短鏡

郭秀雲早前返深圳、珠海拍銀都的新片《聯手警察》，她說自己與銀都很有緣，以前拍過《飛象過河》亦是銀都投資的，並與錢小豪合作。

郭秀雲謂首次返大陸拍戲很好奇，工作人員帶她去食野味，不過食到喉部不適，她說下次「唔好搞」，自己又是熱愛動物的人。

她與銀都又接洽拍一部新片，這部片其實籌備已久，原本由李連杰演男主角，但找不着番邦公主，如今找郭秀雲演番邦公主，李連杰又簽約嘉禾了，男主角人選仍懸空，有人建議她介紹男友錢小豪，他說不方便亂加主意。

發仔趕戲辛苦，蓮妹愛惜丈夫，不時往片場探班，以作精神支持。

江欣燕越來越懂得顯露風情

狄龍最近不開心
希望抽離是非圈

螢光電光

狄龍已很長時間沒拍電影了，他說自己早前很不開心，因有許多不利他消息傳出，不過他不想講其他，但有一點定要講的是自己希望將人抽離是非圈。他要自己好好想下一步路應如何走。

他謂現時他拍的多數是英雄片打打殺殺，情形有如當年拍古裝片拍到定了型一樣，必須花一段時間才可改形象戲路，目前他自己已不需為生活而拍戲，更不需急於接戲。

現時他正進修英文及法文，學法文是希望有助他的時裝生意。楚原最近找他拍戲，他知道楚原並非拍紀念作，只是商業片便一口答應，他話自己一向信任楚原，不須再查問戲種角色。十二月正式開工。

石天米蘭影展回來，他說此行收穫還算豐富。

《恐怖生活》
核突、血腥
銀都線今起上映

《恐怖生活》是三級紀錄電影。充滿大量殘酷、血腥、核突鏡頭外，最令人不忍卒睹的是片中的一段「裹葬死屍」、「生劏俘虜」、「閹割男性」等等，這些鏡頭簡直令人毛骨悚然，叫人作嘔！這片為《非人生活》導演加士德李安尼及數十名專業攝影師共同的成果，該片拍攝工作日超過三年，帶領觀衆了解非洲落後部族的風土習俗，奇聞趣事。而影片亦拍攝到現代整容、隆胸及色情架步等所謂文明社會的片段，跟原始土著相比，作出極大諷刺。影片由狄龍國際電影企業公司發行，今日在銀都院綫正式上映。

胡慧中拍片受傷後，片約越來越多，因此她信「火燒旺人」。

月中香港崑劇盛會
六個劇團一個「六旦」
——陶紅珍將嶄露頭角

伶影篇

將於十一月中旬在香港出台的全國六崑劇團的聯合公演，是崑劇史上的一次空前盛會，以前沒有過。大陸的任何時期也不曾有人作此設想，把全國六崑劇團揉合在一起，集其大成，使承繼源流不同、風格各異的崑劇流派展現在觀衆特別是崑劇愛好者面前，一邊欣賞，一邊評比。這個歷史性的演出活動，終於在香港舞台上形成了！

全國共有六個崑劇團，分布在南京、蘇州（發源地）、上海、杭州、長沙和北京。在北京的，被稱為「北崑」，解放後著名崑劇男旦韓世昌和名小生白雲生曾為此耗費大量心血，慘淡經營，並培育出一批足以代表「北崑」流派風格的後繼人才，現下洪雪飛、蔡瑤銑、侯少奎、馬玉森等是其中佼佼者。

長沙的崑劇團，習慣上叫它「湘崑」，擁有許多古老傳統劇目，藝術風格也有它獨特的個性。其餘四個崑劇團從前輩藝人傳到蘇州的「傳字輩」一代，解放後由傳字輩老師和「崑曲世家」俞振飛大師辦學授藝，崛起了新一代的崑劇優秀人才，蔚為大觀。杭州的「浙崑」就是已故傳字輩名師周傳瑛和王傳淞親自在那裏建團，既當演員，又當老師，苦苦奮鬥多年。上海崑劇團得天獨厚，因當地由俞振飛、言慧珠任校長的戲曲學校設有京、崑兩班，出科的崑劇新人較多，現下「上崑」擁有的男女演員在行當上比較齊全，在藝術造詣上也較顯眼。可是，有一個現象很突出，劇團裏「當家」的尖子演員，如華文漪（在美滯留未歸）、梁谷音、計鎮華、岳美緹、蔡正仁、劉異龍等，都是四十有幾的人了，特別對於女演員來說，舞台生命受年齡的威脅更大。別的劇團面臨的困惑無不如此，如江蘇崑劇院台柱子、首屆「梅花獎」獲得者張繼青，也同樣是「望五之年」了！

有人說，所謂崑劇危機，不完全是劇場上座率的問題，重要的是後繼者跟不上班。這多少年中沒有能像五十年代和六十年代前期傳字輩老師那樣帶出成批的徒弟來。當然，文化大革命中，四人幫解散了所有崑劇團，讓崑劇演員改行學京劇，或者索性遣散在商店裏當售貨員等等，這是崑劇這個古老劇種受到的致命性創痛。（上）

·犖其文

鄭則仕對電影粗口對白感到很抗拒。

經典人物的續寫向來困難
——也談《英雄本色第三集》

·列乎·

影話

這部片徐克用了許多仰鏡。武俠片中，多用仰鏡，那是為了表現「俠」的那種動勢、氣派和不凡，「呼」的竄地而起，或者是坐在盟主交椅上大怒大憤而起……。特別是那些「俠」是會「飛」的，什麼功使之彈地而「飛」，從這棵樹「飛」從那棵樹，對拍武俠片素有心得的徐克這回是以拍武俠片的手法來拍時裝的「英雄」。

仰鏡用得多是否就可以出「英雄」呢？這個答案也可以以那麼多的武俠片中找到是否亦能拍出「俠氣」來回答。

是否「英雄」，關鍵是人物。不論是什麼作品，古今中外都是如此。當年《英雄本色》如此轟動，全然在於Mark哥（周潤發飾）和豪哥（狄龍飾）這兩個人物身上。這兩個人物不但後來在市井中成為「偶像」，連電子、文字傳媒上也成為話題人物，那就很足以說明這個角色的塑造是成功的。人物的成功從那裏來？自然是從「戲」裏來。《英雄本色》有些場戲是富於經典的：Mark哥飲啤酒、楓林小館的槍戰，Mark哥抹桌以及豪哥「好耐都冇做大佬」的那場等，最為人津津樂道。此為「有感」。

到《英雄本色II》，由於牽强地與Mark哥有個孖生兄弟，以及過於堆砌的情節，使《英》片擁躉感到索然。到這《英雄本色III——夕陽之歌》，擁躉可能更莫名其妙：誰是英雄？是寫英雄還是寫英雄？是文藝片還是他們心目中的「英雄片」？經典是不可替代的。經典人物的續寫也是如此，無論用什麼手法、什麼鏡，都代替不了人物的靈魂。本片雖然聰明地選取了Mark哥未在江湖上闖蕩的經歷，集中他寫他和梁家輝、時任三郎和梅艷芳的「四角戀」以及由此帶出的恩怨，但顯然是未能集中筆墨在人物性格上，倒是人物關係花了不少的筆墨，這就難以避免地少了「有戲可看」之處。我以為，大多數觀衆都是有這種期待的。

但本片的情節比較豐富，有些場面拍來也見水準，例如學生示威、西貢大撤退等，都是港片中罕見地出色的。此外，影片所表現出來的政治寓意，也是一般港人都能體會得到的了。

電視藝員後繼乏人
秦沛讚賞亞視士氣
高層放手 下屬放胆 鬥志昂揚

秦沛加盟亞視演出「兜亂父子兵」，短短的日子裏，察覺出亞視員工士氣高昂，高層鼓勵下屬放胆做事，這情形與當年周梁淑怡入佳視感覺截然不同。

佳視時期，秦沛感受到老板是講一套做一套，雖然員工士氣激昂，因佳視由沒有到有，始終沒有肯定基礎，然而亞視本身有一個行政基礎，只欠改善。

現時，亞視欠缺一些有吸引力基本藝人，宜需加以力捧人才出現。無綫亦有這情況出現，繼早年梁朝偉、劉德華後，難見有後起之秀，此外，亞視在廠房及存貨上也是未解決問題。

秦沛拍演兜劇前，預早知會有關監製統籌，不要有遲到情況出現，幸而開工以來，最多僅遲十至十五分鐘，尚算理想，他沒有任何投訴。

該劇裏，有些出爐亞姐担戲甚重，他認為亞視該給予她們有基本上製作常識，袁潔儀尚是新人，應該給多些時間磨練演技，他和袁有不少對手戲，合作時可能較為吃力，不過，秦沛不會亂發脾氣，希望彼此由毫無默契至到合作純熟。而李菁有演戲經驗，表現理想，此姝有合適戲路，定會潛質盡發揮。

秦沛明白工作趕急，大家也辛苦，他不敢說指教新人，有時只會提出意見，一同參考。

袁潔儀
演技待磨煉

袁潔儀初次演出劇集，發覺有很多改善地方，缺點是說話時太嬌嗲，緩慢，幸得同事的提點，現在已慢慢改進。

拍攝初期，袁潔儀嘗試過NG十次紀錄，她落足心機演出，怕會影響到其他同事，現已漸漸適應拍攝工作。

兩個老拍檔相遇，親熱一番。

《望》劇參演藝員
願收半費拍續集

《望父成龍》一班演員昨日為樂綺婷預祝生辰，由於梁思浩與鄧浩光要開工，故此不能參與壽星女的生日會。

《望》劇收視理想，劇中藝員笑言願意半價收費開拍續集，只要一班人玩得開心，他們致電置身台灣的秋官，對方也贊成開拍續集。

梁思浩、李岡、樂綺婷、馬寶顯已相約十一月底到台灣探訪秋仔，順道探索發展門路。

早前，有片商斟酌梁思浩到西安拍戲，該片年底開拍，需在國內逗留四個月，目前，他與公司商量，視乎劇本及價錢方面才去接拍，若果期間亞視有劇開，他便寧願留下來，因為可以計爆騷錢，算起來較為合化算，總好過在內地。

《兜亂父子兵》開工已有二星期，起初，他以為秦沛很難相處，合作後才知對方是貪玩之人，經常與年青人在一起，秦沛經常提點他的演技，從而得益不少。

無綫台慶三隊伍鬥法
嘆紅寶石隊人才凋零
今年節目特色在全部現場直播

四台山上

無綫昨日舉行記者招待會公布台慶節目內容。出席者包括節目統籌經理汪岐、製作經理吳雨、監製俞廣誠及數十位歌星藝員。

昨日，出席的大牌藝員並不多，「紅寶石隊」更是人才凋零，與其餘兩隊相比，頓覺黯然失色。

據吳雨透露，今屆台慶會取消酒會儀式，原因則不得而知，但當日會邀請嘉賓入電視城慶祝。

問及無綫助理製作經理甘家輝近日不見蹤影，吳雨則解釋對方正在開會，因而無法出席。早前有傳甘氏因不滿職位問題，而甚為不忿，吳雨對此則支吾以對，只表示對方仍在工作，私事與公事不可混為一談。

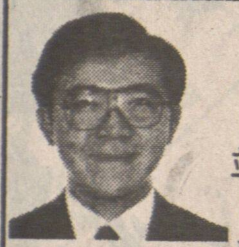
另，據邱亞葵透露今屆的台慶的助陣嘉賓，無綫有關方面仍在積極聯絡中，但海外藝員回港亮相台慶的機會不大。而本港藝人在檔期方面，又遇到不少困難。

他表示阿姐所表演的魔術，將以「傘」為題材，下周便試驗效果，之後才知道阿姐演出。他表示此節目雖然難度不高，但須要很高的技巧。

至於黃日華方面，會如常表演「小生拉細」節目。而今年台慶節目的特色，便是全部現場直播，並無錄影節目。

MCL JAGUAR SAAB SCANIA PORSCHE

1730 BURRARD STREET
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7
(604) 738-2171



EDWARD SIE
施宗德
TEL: 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理

並常備特價歐洲名廠二手車

華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY　SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604)273-6898

JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609

Jeep
Eagle

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

中英洗地毡

清潔公司

健良清潔公司

承接大廈．寫字樓，栢文等清潔工作．
電話：八七六．三八五四
傳呼機：六四五．七〇〇一

會計部記管理

本公司，精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結，月結，收費低廉，懂國語。電話：8722396

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND auto mall
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年新車，貨源充足，款色齊備
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表
DAVID MIU
苗先生
BUS. 270-1367

ACCORD EXI

維修部由日本訓練技師主理

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.

北溫市福士車行

1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
(604)985-0694　1-800-663-9349

附設
維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹

1989年
全新GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

BENNY NG
黃騰貴
SALES REPRESENTATIVE

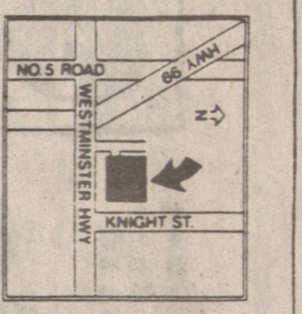
BENJAMIN TSANG
曾慶霖
GENERAL SALES MANAGER

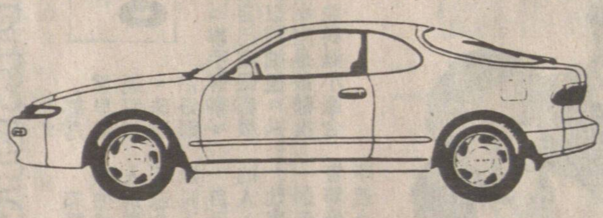
廿五週年

TOYOTA
CANADA
25
ANNIVERSARY
1965-1990

Richmond Toyota

RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.





'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款**CELICA**房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文**TOYOTA**陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

ANTHONY CHIEW
趙德隆

STEPHEN KAN
簡元湛

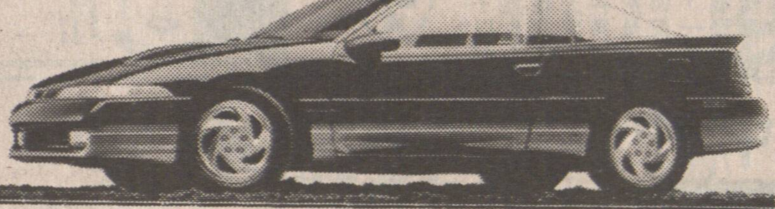
C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理

忠誠服務
特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車**EAGLE TALON**
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP現已運到，
敬請光臨參觀選購!!

三菱**EAGLE VISTA**
三門揭背四前速**$8995**起
三門揭背自動波**$9995**起
（連AM／FM收音機，電鐘
風油馱，動力輔助刹車）

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

福特
汽車

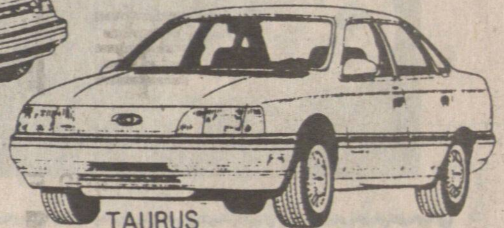
FORD

領導
潮流

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

PHILIP LUI
營業代表

增聘經驗華人營業代表加强爲僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

Richport Ford

地址：SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

auto mall
☎**273-7331**

精選車行富豪總滙 **VOLVO**

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

SUBARU
LEGACY

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89
760 **TURBO** (STK # 2590)
$ 36,995 + PDI
(780) $ 44990 TURBO)
六部九〇年760金色房車
快將運到，請速預訂，
可獲特價優待!!

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS · NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

靈裝錄

圖：大偉　文：小偉

心態問題

上次提過多髮好玩，更談及日本設計師之前衛以及胆量。GAULTIER 同樣是前衛，但此前衛不同彼前衛，GAULTIER 和 MIYAKE 不可以以誰敢用古靈精怪的布料，嘩衆取寵的外形來決定誰夠新意，更不可以以誰的衣服一出場便嚇跑觀衆來決定誰更前衛超脫。

始終是心態的問題。日本設計之所以能站穩，努力並非最大功勞。

最重要是他們有胆量去自嘲，那種既「衰」得起又可幽自己一默的心態最重要，這是法國佬怎麼也辦不到的。

若然你不明我意思，大可舉個例。日本人中你可以發覺一對男女中那位女士穿絲恤衫，及膝裙，小珠鍊，但同行的男士却以他五尺大不到的身軀架起件圓點恤衫，大闊領帶，甚至吊帶褲，黑框眼鏡；在他們心目中，玩得起，衰得起更勝一套 BASILE COOL·WOOL 孖襟西裝。

所以，很多時由日本的 DESIGN 帶出來的潮流，例如披藏布，怪圖案，闊袍大袖等等，不能單以前衛大胆稱之，反而它們皆是隱藏着日本人的種種文化、思想與心態。

只有用這種眼光，你才領會到日本 DESIGN 的神髓。

我眼裡所見女人

家常話　鍾倫德

經常讀到不少有關女性眼中看男人的文字，但却很少讀到男性眼中看女人的文章，好像女性揀男性的重要性大於男性擇女性。

在下已年過半百，所謂知命之年，自己有過頗爲羅曼蒂克的青年戀情史，然後在婚姻、家庭、養育兒女的路上走，這幾十年來背上的，確是用一半地方來肩承家庭責任的十字架，一步一步走到今天兒子們踏足社會。現在可以喘一口氣，可以像牛隻一樣，在耕犂之後，解除頸軛，靜靜的躺在一隅進行反芻草料，細細嚼磨這幾十載人生道路上急忽忽囫圇嚥下胃中的酸甜苦辣。

作爲男性，除非不結婚或作鰥夫；否則就需要與一個女性同負一軛，拖着家庭、事業的車子在人生的道路上前行。這同軛相處非輕容易。在那愛火高熾的戀愛階段根本不知道日後同軛的滋味，幻想的只是朝夕與共，同衿、同枕、同帳，比翼雙飛，一切都是瑰麗的彩色幻想。但眞個結婚後，兩者關係被有形與無形的制度固定以後，兩者性格中的不同點便會漸次暴露，矛盾不斷產生，諸般煩憂接踵而來。有時更自問是否找錯老婆入錯屋，老婆也埋怨嫁錯老公生錯仔。但夫妻關係也如天上風雲一樣，有時晴天麗日，有時風雨如磐。我想這幾乎是絕大多數家庭的寫照，夫妻之間相敬如賓，不爭不吵，我想應是極少數人可享有的了。

我夫妻倆是絕大多數家庭類型，三十年夫妻並非一帆風順，有爭有吵，有歡有笑，但今天我還是對幾個兒子說，你們將來的妻子，能像你媽咪那樣就足夠了。因爲她能勤儉持家，不求奢華，只埋頭做自己的事，不去東串西連，不講八卦是非，做好自己的職業份內事，又顧好家庭。這就足夠了。

至於在惡劣的生活環境下沒有動搖變志，以家庭利益爲重，這更是難得。至於脾氣稍爲急躁，有點專制思想，這都是無傷大雅。她是廚房主將，却一直做不出甚麼好餸菜，她的原則是吃飽便了，這也是勤儉的原則，反正飯熱、菜香便好了。

一個有職業的家庭女性，能做到顧全家庭大局這已是很好的賢妻良母，還要求些甚麼呢？

笑一笑

愛用成語

某人說話愛套成語，但不求甚解。

一天，他把「井底之蛙」說成了「井蛙之底」。

朋友便捉狹地問他：「你聽過呂洞賓咬狗嗎？」

「啊？有這麼一個典故嗎？」

「有啊，呂洞賓就是在井蛙之底咬狗的。」

情書聖手

一個年輕人被稱爲「情書聖手」。他寫情書給女朋友，已經達到爐火純青的境界。下面是一個例子：

親愛的：我好想你。即使有千重山、萬重水，也擋不了我想見你的意志。爲了你，我願意上刀山、赴火海，兩脇插刀也在所不辭。

最愛你的情聖

附筆：這個星期天如果不下雨我會去看你。

功用不同

某人投考情報機構，經過仔細調查之後，主管對他說：「你這個人意志薄弱，又好女色，怎麼能夠做情報的工作呢？」

那人回答說：「你們可以提供我假情報，一旦我落入敵方手中，就可以展開反間諜的工作了。」

腦筋糊塗

「我本來希望當一名運動選手，代表國家參加國際性比賽。」

「爲什麼沒有實現呢？」

「因爲我這個人記性不好，常常把東西攪亂。有一次，我還把壘球誤當做鉛球丟呢。」

「那你現在做什麼工作？」

「在藥房裡當配藥員。」

宜家集　•黃强/鄭人•

職業女性裝束

時裝新姿　可詠

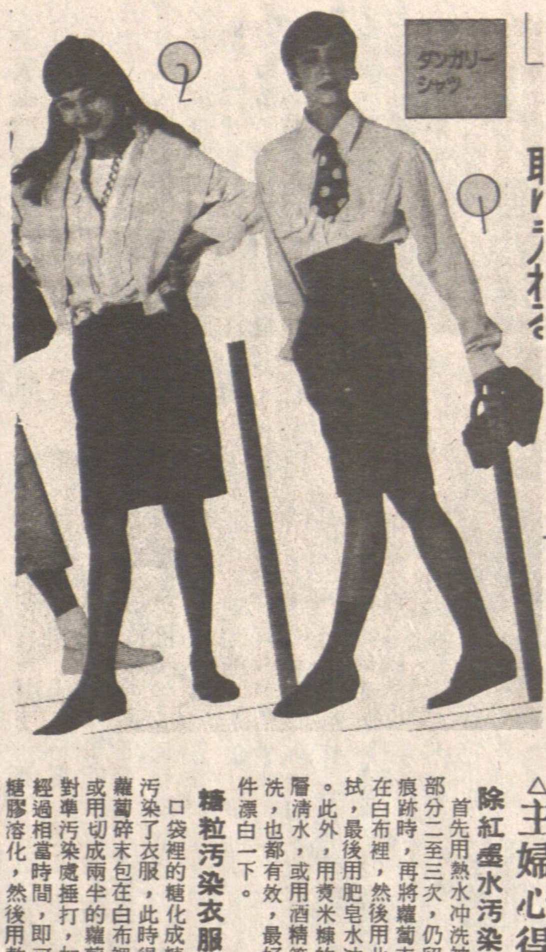
在不同的場合裡，女性的服裝配搭都會有着不同的形式，這可能關乎個人的喜愛不同而有所差別，例如有些士女們喜愛長袖襯恤，有些人喜歡短袖襯恤，甚至乎有些士女們喜歡穿西褲等等。

在林林總總的時裝配搭中，裙裝的出現相信是除了可以表示個人的一番姿采外，還可以予人一種美不勝收的感覺，這是不可思議的。

爲了進一步使到不同的行業職業女性，都能夠一同享受個人理想的情況下，他們的時裝打扮都是不同的。

在以下介紹的兩個標榜着青春氣息，但又不會過份平淡的配襯，你們認爲合適嗎？

請留意以下介紹的兩個不同穿法的時裝，她們都是無巧不成話地穿着同一類型的淺石磨藍長袖恤。



右，很有都市麗人感受的輕便色彩配搭，以淺藍色的長袖襯恤，加上一條闊邊短身領呔，淺紫色底色配不同的圓點，而高腰的墨綠色半截裙襯以紫色襪、黑色皮鞋，看來更有風采。

左，裡面是一白色低圓領T恤，而外面襯以淺藍色的牛仔恤衫，襯下身的淺啡色半截裙看起來也覺得有美姿，令人愛不釋手。

「小女人」而已耳

女人經　章如珊

越來越不喜歡和人家爭論，一來是自認口才欠佳，絕非辯論的人才；二來則是年紀大了，逞强好勝的性格多少有些改變；三來是覺得人人有自己的觀點看問題，爭論多沒有甚麼結果。既然如此，何必爭論？勞氣而已！弄得不好，反而傷了彼此的感情。

但有朋友則不以爲然，認爲此乃做人處事沒有原則的表現。

這一批評，我也承認，因爲由小到大，都是一個性格雖强却無原則的人，凡事得過且過，沒有一種鍥而不捨的毅力。所以，對朋友的批評，並無反感，反覺得她是相當了解我的知己呢！

這種性格上的弱點，近些年來更見突出，其實身邊有不少事情都是自己看不過眼，又或是頗有意見的，但就是因爲怕引起爭論，索性置之不理，免得過就算數，絕不會主動去爭取。如此性格，朋友說，註定要做「小女人」，既無原則，又無主見，如何做大事？

青少年時期，是想過做大事的，但不過是夢想和幻想，從未付諸實行過。到了今天，人到中年，壯志已消，幻夢已斷，只是甘心做個快樂的「小女人」，於願已足。眞是沒大志，自己心裡也忍不住要罵一句。

△主婦心得▽

除紅墨水污染

首先用熱水冲洗被染部分二至三次，仍留有痕跡時，再將蘿蔔末包在白布裡，然後用此擦拭，最後用肥皂水冲洗。此外，用煮米糠的上層清水，或用酒精等冲洗，也都有效，最好整件漂白一下。

糖粒污染衣服

口袋裡的糖化成糖膠污染了衣服，此時得用蘿蔔碎末包在白布裡，或用切成兩半的蘿蔔，對準污染處捶打，如此經過相當時間，即可使糖膠溶化，然後用乾布擦拭即可。

老年斑

究竟代表什麼

家庭保健信箱　陳醫生主答

陳醫生：

身上出現老年斑，是不是表示人體已經開始衰老呢？老年斑對身體有害嗎？

吳桂芳上

吳桂芳小姐：

很多老年人的臉上會出現一些黑斑，人們俗稱它爲老年斑，老年人出現老年斑，可以認爲是正常衰老的一種表現。但並不是所有的老年人都有老年斑，有的老年人始終沒有或很少出現老年斑，而有的人在三、四十歲時就出現這種黑斑，有極個別的兒童甚至出現這種斑呢！所以皮膚專家認爲這種黑斑爲「脂溢性角化病」更妥當，其實這種黑斑與皮脂腺毫無關係，但它較容易發生在皮脂腺較豐富的部位，一般認爲它的出現是皮膚衰老的標誌之一。

出現老年斑的原因現在仍不很清楚，一般認爲它與皮膚衰老有關，有人認爲它與遺傳因素有關。通常在五十歲左右開始出現，常常在身體開始發胖或女性絕經期時發生。老年斑最常出現於臉部、頭皮、軀幹上部和上肢。早期小而平，以後可漸增大至直徑達零點五至一厘米，表面畧高於皮膚，數量有多有少，顏色呈淡褐、暗褐至黑色。多數沒甚爲感覺，少數人有輕癢感。

老年斑對身體健康一般無影響，發生惡變者極罕見，最重要是不要不斷刺激它，當短期內突然出現廣泛的老年斑時就應警惕，因這可能是體內發生惡性癌腫的徵兆。如有這種情況，應加警惕。

美容二題

美容顧問

●水份——美容至寶

水份是保持皮膚健美的天然要素，也是最便宜的護膚恩物。水份能保持皮膚柔軟嫩滑，在表皮的水份決定了皮膚柔潤程度，因此，利用護膚品保持皮膚水份，是每天不可或缺的美容步驟。

人們一般把皮膚的柔潤性跟水份與油脂混爲一談，油脂對皮膚水份的影響其實不大，油脂的主要作用是滋潤皮膚表面，而油脂分泌也不會隨年齡增長而減少。

皮膚水份跟年齡和性別沒有關係，男性的皮膚可以像女性的那麼乾燥。皮膚的含水量是天生的，但後天和人爲的努力可以加以改善。無論皮膚屬於哪一類，總會隨天氣轉冷而變得乾燥。天氣太熱太冷、濕度又低時，皮膚就會失去水份。從皮膚表面蒸發的水份，並不能從皮膚內層裡獲得足夠的補充。於是，就會有緊綳、粗糙、缺乏彈性的感覺。

使用潔面劑、香皂、强力面膜等化學品，會破壞皮膚裡防止水份蒸發的天然薄膜，加速皮膚變乾。這層薄膜是一重天然屏障，能控制水份流失，保持皮膚所需的水份。

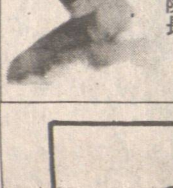
●簡便化粧法

無論在任何地方，如果能在化粧方面節省時間，總能令你有多些睡眠時間。這裡爲你提供一個簡單完善的化粧程序，只需三數分鐘，便明艷照人：

首先用化粧海綿掃上粉底（除非天氣特別寒冷或乾燥，否則以水溶性粉底爲佳），然後用灰黑色或淺啡色眉筆畫上眼線，再塗上啡色或黑色睫毛膏，跟着在面頰和下頷掃上胭脂。

如果在烈日下工作，便要在前額兩邊也掃上胭脂。然後塗上唇膏，最後用大號化粧帚掃上半透明散粉，以保持面部化粧，更明亮好看。

整個過程只須三至五分鐘，效果比花上廿多分鐘，加上林林總總的化粧品的化粧程序，更毫不遜色哩！



甜甜美容健美學院
彭玉玲院長

飲食影響性格

看了題目，大家都會感到奇怪，飲食性格怎麼會扯到一起來了呢？其實，飲食與性格不但有關，而且如果性格有甚麼缺陷，還可以通過飲食方式的改變來調節和彌補。

人的性格爲甚麼有天壤之別呢？有的人脾氣急躁，暴跳如雷，有些人過於沉着，慢條斯理。人們性格各異的原因，是因爲人體內含有某種能夠導致人的精神衝動的微量的化學物質。經過化驗証明，一種是血清素，一種是去甲腎上腺素。由於這兩種腺素在人體內的含量比例不平衡，所以導致有的人脾氣急躁，容易激動。富於攻擊心理的人，他們體內所含的去甲腎上腺素相對來說是較多，而血清素的含量較少；與此相反，脾氣過於溫和的人，體內所含的血清素則較多，因此出現了人的脾氣各異。

科學家們認爲，兩種腺素的失調完全可以進行飲食調整。可借助食物的某種營養素或微量元素對人體內的血清素和去甲腎上腺素的含量進行調節。使人精神健康，脾氣正常，並能獲得健康的性格。

性格特別容易動怒，脾氣暴躁的人，應配合多些海產品食物。如貝殼類、蝦、蟹魚和海帶、紫菜。米、麵，特別是牛奶、蜂蜜，應天天飲用，會收到良好效果的。

如有時暴躁，有時又較溫和，情緒不穩定的人，這些人應多吃芝麻、牛奶、果汁和蔬菜等鈣質豐富的食物，同時還應多吃含磷質豐富的食物，如大豆、大豆芽菜、花生、菠菜、土豆（薯仔）和蛋黃等，對改善性格有好處。

美國心理學家對加利福尼亞州一羣天才兒童跟踪研究，發現有百份之九十六的男性和百份之八十的女性考進大學後，其中一部份由於情緒不穩定、怕吃苦等原因，學業平平。這就是說健全的性格是智力得以發揮的保障。所謂性格，是指人們對待事物的態度和行爲方面所表現的穩定心理狀態。良好的性格，是指積極向上的、與歷史進步趨勢同步向前的穩定的心理狀態。因此，再聰明的人，若沒有一副良好的性格，必然缺乏必要的自制力而影響自身的發展。所以聰明的人，兼具良好的性格，必然事業取得成功。

•貞姐•

歡樂家庭

室內佈置

□靜宜

在林林總總的家居設計中，不少主婦們都希望自己喜歡的款式，甚至乎自己覺得適合的設計，用在一個輕鬆而浪漫的住屋裡，該是多麼寫意呢？

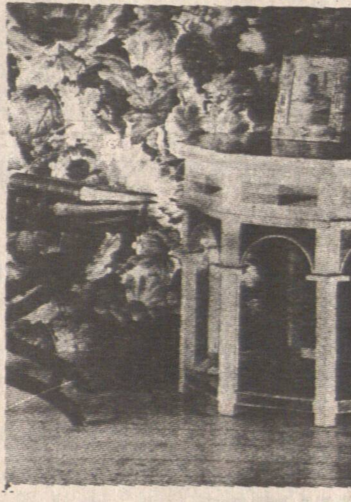
爲了使更多的讀者可以領悟到不同設計的韻味，我們不排除在某種情況下，使用多一點的新穎奇特的室內設計，可以達到一種更完美的境界。

可能有些士女們對於較新的設計過份偏愛，她們有時會很喜歡，但又有時對部份令人不大愜意的設計抗拒，總之是各有不同。以下介紹的一個奇特式的室內設計，你們可以分析到每個環節都是很可取的，加上適當的色調，更能產生不少的共鳴！

一•以淺柚木板色彩配合的家居設計中，你們首先是被它的花花綠綠的色彩所迷惑對嗎？因爲它是透過了不同色素的牆紙，構成一個頗優美的景象。

二•主要是提到這個以八角型爲設計構思的柏子，你們是否留意到它的拱型設計，加上很明顯的幾何型構圖，更加增加了家居的樂趣。

三•側邊的一個以深柚木式設計的圓型柏子，更能表現出古銅色彩的美感是不錯的。



酥炸五香骨條

一日一餸　源太

排骨，不論在中菜或西餐，都有它本身的價值，用途之廣在此可見。中菜如蒸炆炸炒，各式各樣不能盡述。西餐如T骨等，也有式樣甚多。所以今天來與大家研究一個「五香炸骨條」，這個菜亦中亦西，送酒佐膳，並皆佳妙。

「酥炸五香骨條」用料：肋排一斤四兩，洗淨印乾水份，用刀把每條骨連肉切下，然後斬成每段二吋長左右，盛放在兜裡。雞蛋兩隻，五香粉四分一茶匙，糖一茶匙，生粉二兩。洋葱兩個大約半斤，去衣切粗條。半熟番茄二個，切成厚片。長大碟一隻。喼汁三湯匙，用小碟盛載。淮鹽二湯匙，用小碟盛載。

製法：先把五香粉、沙薑粉、鹽、糖、雞蛋，全部放進兜內與骨條一齊拌勻，醃十五分鐘，然後把生粉放下再拌勻。洋葱條放鑊中炒熟，放在長碟中央，把排骨條一條一條放下炸至金黃色，撈起瀝乾油，再把茄片圍伴碟邊。放生油一斤鑊中燒滾，然後，按次序排放在碟中洋葱面上，上桌可點喼汁或淮鹽，或伴以洋葱、番茄進食，其味無窮。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五綫），255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮鱿魚，去衣鮮鱿筒

常備各種魚類
紅衫魚　紅鮋魚
黃花魚　白鯧魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324

燒腊肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛荳木須，皮蛋，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發，無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689.7324

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG

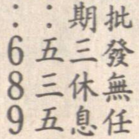
華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　教法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：8742524　4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺　三二二－六八八八
黃健明　六八九－五五七六
馮紹明　三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544



蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

GOLD STAR
星輝駕駛學校
（即舊王志龍駕駛學校）
7229 Main Street. 近57街
本校用89年小型房車教授舒適易學
· 經驗豐富 · 耐心教導
· 初學補鐘 · 合格率高
· 歷史悠久 · 易學速成
· 專人指導 · 考取筆試
胡洪星 322·5145
325·0917

庭園服務
舖草及植樹舖石仔剪草鋸樹清理雜物。
請電：255·8672

剪草搬屋
修樹鋸樹、清理垃圾，搬運，洗地氈，兼全屋油漆，價平，請電：874·8045

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888　253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
※ 唐人埠特價全程 140元
＊聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名＊

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
筆試　如果您曾經考過筆試，但失敗，我們可以安排法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難！
路試　我們的中、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644·7890
馮尚榮 433-1504　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
全程140元
吳師傅
872-8717

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 · 師質優良 · 經驗豐富 · 收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高 · 歡迎查詢

時事漫筆

從匈共解散看「和平演變」氣候

麥朗

繼波蘭共產黨喪失執政地位之後，匈牙利共產黨又宣佈解散，使東歐的「和平演變」，從漸變進入突變階段。匈共的全名是「匈牙利社會主義工人黨」，它在十月上旬舉行的第十四屆代表大會上，以逾八成的贊成票通過決議，宣佈自我解散，另外建立一個「匈牙利社會黨」，從名稱看，取消了「主義」，也沒有了「工人」。這次大會通過的題爲「代表大會關於匈牙利社會黨的立場」的決議說，以匈牙利社會主義工人黨的名稱爲標誌的時代「已經結束」。匈共自行解散，相當於「亡黨」，可謂石破天驚，在社會主義國家中影響深遠。

根據「決議」規定，匈共黨員在今年十月三十一日前要召開支部大會進行登記，凡簽名表示承認「匈牙利社會黨」的黨綱、黨章者均可轉爲新黨黨員。原匈共主席迎爾什在大會上講話時說，新黨「將同無產階級專政方式及其思想決裂、同民主集中制殘餘決裂，同階級政策決裂」。另一方面，代表大會的代表，還批准了在決議中要求蘇聯軍隊逐步撤離的措詞；支持在黨內自由表達觀點的規則；以及對人民的不滿進行「政治評估」的方式。

社會黨取代了共產黨之後，隨即通過了新的黨章和改革政綱—「同一切形式的史太林主義脫離關係」。政綱規定，新黨將保證實行自由的「多黨制」，有完全的「自由選舉」和「市場經濟」。該黨將參加總部設在倫敦的社會黨國際組織，但仍將留在華約集團。政綱說，新黨的第一項目標是，「向着民主社會主義逐步和平過渡」；「匈牙利將成爲一個法制的國家，其基礎是多黨制，在這個制度中，權力來源於人民的意志，這種意志通過自由選舉表達出來」；「黨的外交政策將是，爭取一個保衛自己國家利益的獨立的匈牙利」。

社會黨的領導體制也有改變，成立一個執行委員會（主席團）和一個全國委員會（管理委員會），取代原匈共政治局和中央委員會，兩個委員會主席均由黨主席擔任。通過十月十日的選舉，已選出二十五人主席團，原匈共主席迎爾什當選爲社會黨主席，原匈共四人主席團中的兩個成員—激進改革派高日波依和內梅特，則被選爲主席團成員。原匈共總書記格羅斯則拒絕參加社會黨。據傳他將會另組堅持馬克思主義的共產黨。

值得注意的是，原匈共總書記格羅斯也有一班追隨者。在這次代表大會投票解散共產黨、建立社會黨的表決中，雖然投贊成票的佔大多數，但畢竟有一百五十九人投反對票，站在格羅斯一邊。格羅斯是去年五月以支持改革而獲推選爲總書記、取代被視爲保守派的卡達爾的。然而他不久又被認爲改革步伐緩慢而大權旁落。匈共解散後，他與具有同樣思想的人，或以正統共產黨自居的人，可能會拉起大旗，另立山頭，與新的社會黨分庭抗禮。匈共內的「卡達爾·亞諾什協會」則公開宣佈要組建新的匈牙利共產黨。「馬克思主義統一綱領派」的主席里班斯基則指責成立社會黨是「匈牙利革命運動和工人運動史上的一大倒退」。

匈牙利的在野黨派則從另一個角度評價社會黨的前途，表示對它不太樂觀。例如，最大反對派組織—「匈牙利民主論壇」的創始人杰桑斯基就認爲，「只有到將來才能說出究竟是改革派已取得實質上的勝利，還是它僅僅在名稱上取得勝利。」又如，「自由民主聯盟」的成員則認爲，「匈共雖重新命名爲社會黨，但這不會終止該黨作爲國家執政黨的性質」，懷疑他們換湯不換藥。

人們知道，匈共自去年五月代表大會決定推行大膽的政治改革以來，確實做了不少在過去難以想像的事，包括贊成在明年六月前舉行多黨制議會選舉，許諾即使共黨在選舉中丟了權，仍然尊重選舉結果；宣佈爲一九五六年的「反革命事件」平反，遭華沙公約組織部隊鎮壓的受害者可獲賠償；修改刑事法，容許自由發表意見，鼓吹政治變革再不能視爲罪行；取消出國旅遊與移民限制，以及一系列的經濟改革措施。與此同時匈共內部本身動蕩加劇，特點是派系四起，領導人之間的歧見公開化。「改革派」與「保守派」固然對立，在「改革派」之中，也因改革的主張步伐速度不同而分派系。由於匈共內部四分五裂，民衆一般地對匈共都已失去了信任感，明顯的事例是在最近的四次議會補選中，匈共改革派人士都敗給了在野黨派候選人，表明匈共已面臨嚴重的政治危機。而明年即將舉行多黨制選舉，匈共領導人自認無法獲得過半選票，爲了保住執政權，不至步波蘭共產黨敗陣的覆轍，匈共改革派被迫下決心，連建立了七十年的老祖宗的招牌都砸了，這就是匈共解散另建新黨的背景。

然而，社會黨既然自稱奉行西方式的民主自由和市場經濟體系，卻又聲稱「在馬克思主義精神下活動」，給予人們的印象是非驢非馬的矛盾組合體，而經濟體制的轉變，亦是一個長期、反覆的過程，「和平演變」也是不容易的。由此看來，匈牙利的前途，仍然不明朗。

世界風情

法國退休人士「自願行動」

一九八三年，法國部份退休人士，爲了把剩餘的時間和專業知識無償貢獻給發展中國家，專門成立了一個名爲「自願行動起來」的組織，其宗旨是「促進西方與發展中國家的合作與發展」。目前，這個組織已吸收了二千多名由五十三歲至八十八歲的老人。自成立以來，該組織的成員在發展中國家已有三萬義務工作日。

「自願行動起來」成員的義務活動範圍遍及亞洲、非洲、拉丁美洲多個國家，他們參加了各種各樣的工作：從研究如何重組馬里國家開發銀行，到前往海地照料殘廢和被遺棄的兒童，以至協助撤哈拉沙漠的柏柏爾遊牧民族定居下來，從事農業耕種的新生活……。

皮埃爾·勒布朗熱，是個有經驗的農業專家，六十歲，退休前足跡從未離開過法國，參加「自願行動起來」組織後，被派去非洲喀麥隆居住三個月，協助當地一位投資者設立了一個養鷄場。

六十七歲的羅貝爾·勒迪昂，是一名退休的財務人員，他曾五次前往非洲，利用自己的專業知識協助非洲一些國家建立診所、教區和製造廠的管理工作。參加了這些工作後，感到退休後的生活很充實，他說：「非洲的窮苦老百姓對我們這些不願留在家裏玩牌反而長途跋涉來看望他們，與他們一起傾談工作的老人家感到很敬佩。」義務工作使他對發展中國家有了新的觀感，他說：「現在我對發展中國家所面對的問題有了較實際的認識；然而最重要的是，我發現有人以一種法國人所未知的尊嚴和泰然接受其命運。」

不久前，「自願行動起來」組織屬下的十五位退休教授，在柬埔寨與當地居民一起，重建十條村落的教育系統，幹得津津有味。

「自願行動起來」組織的活動經費來自市民的認捐款項和社會知名人士的私人贊助，也有一部份來自政府公共撥款。通常組織會要求受援國家負責支付志願人員的旅費及食宿費用，如果計劃涉及大筆開支時，組織會與其他非政府機構一起工作。

—子淵

納偉旅行社　歷史悠久 信譽昭著
love & white travel
總店：緬街539號110室（央奇化街）七天營業（604）689·0501
支店：喜士定東街2828號地下（央 RENFREW.）（604）253·4422

特別推出最新旅程

TR 15— 西岸假日精選（八天七夜）
暢遊：羅省～狄斯尼樂園，環球片場，城市觀光
三藩市～城市觀光，金門大橋，唐人街，
拉斯維加斯賭城
世界七大奇景之一～大峽谷
保證逢星期日出發

TR 12— 夏威夷，漢城，泰國，香港十三天觀光遊
12月2日出發，特價＄1989（一年來回機票）
暢遊：檀香山，漢城，景福故宮，華克山莊，泰國曼谷，芭堤雅，珊瑚島，金佛寺，桂河橋等名勝。

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽証各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

全BC售賣傳眞機最多，價錢平，種類最多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好

電話傳眞機大平賣FAX
SHARP最新聲寶220型　$1299
SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙。2年維修保養。
最新PANAFAX KX F 100　$1099
國際牌（樂聲）（原價$2100）　KXF100和KXF-120及3500大部相同
全部自動轉換，一機三用★傳眞機★電話錄音機★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音
RICOH 850型麗確（功能多）　$1200
RICOH 800型僅有SHARP FO-300大部份功能
本公司修理及保養SHARP傳眞機（在其他公司買亦可）價平！本公司亦修理其他牌子傳眞機，傳眞機租賃月租由$90起，LEASE分期由$55起。

手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用　NEC, DIAMOND TEL
（由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一）加拿大MODEL
照成本賣 保證最平

影印機（COPIERS）大平賣!!
各類SHARP（聲寶）影印機
Z-50, Z-55大特價，保證最平!
PANASONIC影印機，縮小放大
只賣$1299，並售各類影印機
碳粉及代維修保養各類影印機
又平又好服務。
CONTINENTAL FAX（通國、粵語）
溫哥華百老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER
價錢平！種類多！服務好！最新機型！

BRITISH COLUMBIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

在電子工業裏
創造事業高峯

新學期九〇年一月開課，爲您美好的將來，在電子業裏創事業基礎，全國廣泛接受並承認我們的課程。

- 在互惠教育制度下，學習期間又有收入
- 按各人進度學習
- 培養工業專門人材：電訊工業，電腦工業，自動遙控電子工業及電機工業等
- 成爲學院或工業界專業人材的最佳途徑
- 高薪優職正等待閣下畢業後選擇

我們並協助閣下解決經濟，必備事物，住宿等問題·
請電434·3304索取申請表
查詢電話432·8251 THE Associate Dean
BCIT

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491

價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上　服務週到
七天營業　貨靚價實

牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨
＊特設熟餸部門＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
＊專營＊
歡迎零沽批發

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

SHARP
SF-7750
BOND PAPER COPIER
全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

Z-50
Bond paper copier
$880.00
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳眞機
歡迎參觀選購

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

許忠鋁窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432—7835

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水潤
靚露台上蓋
專造鋁窗紗

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

B.C.特產：
象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係返香港送禮
最佳手信！（免費代客包裝）

Lobster 龍蝦　Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌　Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033　Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

紐約人壽燕梳公司
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE
專誠服務
- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP及養老金（年金）

TEL. Home: 327-6383
Office: 685-7364
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大厦

煒華電器

免費估價 安裝修理 各種電器 防火警鐘 通話設備 防盜警鐘 電器工程 商業住宅

政府牌照

253·8082 周生

威文建築設計裝修

專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚鋪砌

644·6168或432·9888

植楓建築裝修公司

2-MAPLE CONSTRUCTION CO.

電話：439·1808 438·6828

傳呼機 686·6220

政府牌照 免費估價 擴建改建 商號住宅 土庫間格 車房露台 屋頂水潤 水電裝修 廁所籬笆 油漆瓷磚 磚石水泥

鴻運 建築裝修

政府牌照 免費估價

657·7099

浴室廚廁 水喉電燈 內外油漆 土庫間格 各款圍欄 水泥路面 車房露台 更換鋁窗 水潤安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

大小工程負責保用

中華 建築裝修

公司電話：250-8123 290-2346

政府牌照 免費估價

水泥路面 新建車房 電燈水喉 廁所改建 內外油漆 膠質外墻 屋頂翻新

大小工程 各類裝修 舊屋翻新 更換鋁窗 圍墻欄杆 水潤安裝 磁磚地板

永輝裝修公司

土庫間格 樓梯露台 新造廁所 內外油漆

電話879-5018 874-1752

新造廁所

精修水喉

876-2021

達成建築裝修

水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚鋪砌 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 栢文住宅

6時后電話：255·5296

屋頂工程

免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水潤護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門

電話：251·5751 鴻基建築公司

基信建築裝修

電話：434－0869

免費估價

舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

田健漆油瓷磚公司

零沽批發　內外油漆
房屋改建　修理水喉
大小工程　包君滿意

電話： 944·0052

佳記

修理 水喉電燈 按裝 熱水爐 栢文護理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

榮昌裝修公司

水泥路面 瓦仔小潤 商業住宇 電器按裝 水喉更換 廚櫃廁所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

濠健建築工程公司

免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 廁所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照

公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

李華電器修理

雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電爐電器 政府牌照 上門服務 收費低廉

876·0278
傳呼 686·8677

恆利建築工程公司

保証質量 大小工程 水電裝修 泥水木工 維修裝修 新建改建 栢文住宅 商業工廠 政府牌照

電話 684·1748 872·3768
873·6518 874·4295

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室　專修水電
承接各種　土木工程

電話：253·8996 254·0612 傳呼機650·7500

成功建築裝修

水泥瓷磚
油漆木工

電話：251·5268

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

J. MONIZ DEV. LTD.

免費估價 廿年經驗 建築師傳 歐陸一流 裝修翻新 工程策劃 承包建屋

英語電420·1587

李氏爲你裝修

免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆

請五時後電255·3301
253·5701

光明 裝修公司

精修水喉．內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格．
質優價廉、免費估價．

日夜電話：2553772

華華建築裝修

承建新屋 水電木工 樓梯露台 瓷磚膠板 廚房廚櫃 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 專業

電話： 872·0748

鴻圖 裝修

內外翻新 露台車房 內外油漆 水喉廁所 門窗更換 土庫間格

日夜電話：255·3892

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃廁所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

長城建築裝修

免費估價

栢文商業 土庫間格 廚櫃廁所 車房露台 圍牆砌磚 水泥路面 屋頂水潤 膠板外牆 內外油漆 水電木工

電話：253-6043
（日）649-0297

家聲建築裝修

油漆 間格 水喉 裝修

電話939·5927 874·3876

海外 建築裝修公司

24小時服務

設計圖則 膠質外牆 水泥工程 內外油漆 瓷磚鋪砌 廚廁建造 土庫間格 水電工程 政府註册

擴建改建 磚石結砌 舊屋翻新 各欵圍欄 露台車房 水潤安裝 屋頂補漏 屋頂翻新 免費估價

公司電話657·8278 254·2595

洪利屋頂工程

免費估價　政府牌照

250·1068　價錢合理
251·5092　保君滿意

土庫水喉 磁磚地板 外墻噴油 水泥路面 圍墻欄杆 建造廁所 舊屋翻新 50年保用 膠質外墻 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

VINYL SIDING

外牆膠板

有成建築公司
電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆，美觀耐用
※專安裝膠板外牆，價錢特平
※手工精良，免費估價

超群建築工程公司

商業住宅 飾櫃廚櫃 更換門窗 土庫間格 露台車房 電燈水喉 改建廚廁 內外油漆 瓷磚批盪 外牆膠板 政府牌照，免費估價

電話 二五三·三六三五 二五〇·二五五八（廿四小時）

泰發建築裝修公司

政府註册 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚廁建造 屋頂翻新

免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新

電話： 250·8233
傳呼： 874·9888

長程 搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業

電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

專通渠道
日夜服務

電器安裝 電爐修理 水管更換 漏水救急 水管阻塞 商業住宅 電動通渠 專門工具

電話：254·1176
或434·2082 余先生

永成建築裝修公司
政府註册

商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價

請電：325·1882 余洽
傳呼667·0822

僑心 建築裝修

435·4512

外牆膠板
屋頂水潤
土庫間格
浴室廚廁
瓷磚地板
露台車房
砌磚鋪石
水泥路面
圍欄水電
內外油漆
免費估價

輝煌 建築公司

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.

電話：439-0311
無線電話：657-7962

政府註册． 經驗豐富 專業承建 新屋樓宇 商業工廠 加建工程 土庫間格 翻新裝修 內外油漆 免費估價．

華昌
屋頂工程

政府認可　質量保證
公司：290·2346

免費估價 煙囪翻新 天窗安裝 水潤安裝 定期保養 屋頂維修 屋頂翻新 專門

GOU 電器工程
Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照　免費估價

電話：875·0592
傳呼機：735·1119 高生洽

急修漏水

免費估價 一次搞掂 專業牌照 渠道漏水 水管漏水 廁所漏水 露台漏水 水潤漏水 屋頂漏水

志華公司：250-8123

專門廁所改建

251-5751黃洽

實平修理

雪櫃　大小凍房　乾洗衣機
爐頭　水喉電器　免費估價

253·3298呼機645·4309

宏利建築裝修

24小時服務免費估價

公司電：250·1068
：251·5092

商業住宅 水泥路面 建造廁所 電燈水喉 土庫車房 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏 政府牌照

無任歡迎 更換門窗 外墻噴油 磁磚地板 水潤露台 舊屋翻新 圍墻欄桿 膠質外墻 均有保証

Jim's WELDING LTD.

百福燒銲

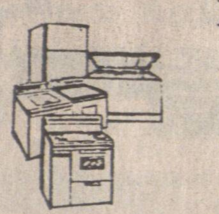
防盜＊平安

（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103

防盜花窗．大小鐵閘．
花園欄杆．貨車鐵架．
交貨快捷．上門燒銲．
電銲部份保用十年以上。

花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

標準雪櫃電器工程



專業承裝，修理

·大小凍房　·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機　·雪櫃打冰機
·乾洗衣機　·爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務　政府牌照

電話：254·8729

1425 Nookta St. Van.

收費特平
保証滿意

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖免費估價　電話：253-4706
❖取價從廉　24小時服務

修理

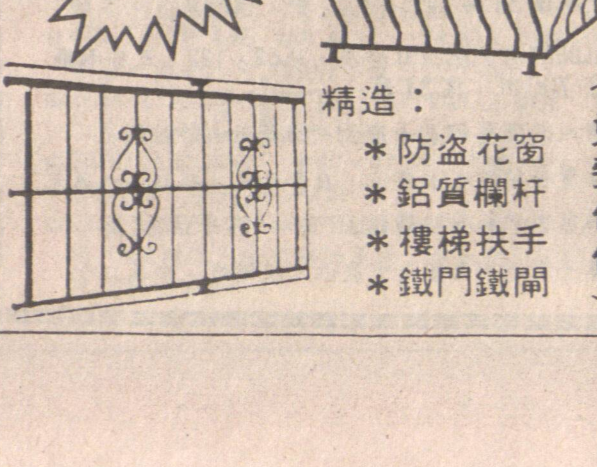
餐館	雜貨店	家庭電器
凍櫃	大小凍房	洗碗機
製雪機	乾洗衣機	爐頭雪櫃

裝置設計．空氣調節．

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430·4552 或 435·5188



精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘

（免費估價）

精工 專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價

657-9133

屋頂補漏 屋頂翻新 水潤安裝 外牆膠板 車房露台 水泥露面 圍牆欄杆 內外油漆 土庫間格 浴室廚廁 舊屋翻新 瓷磚地板

大小工程 負責保用

東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保証

電話：290-3027

免費估價 大小工程 各類維修 天窗安裝 水潤安裝 內外油漆 屋頂翻新 屋頂補漏 款式齊備 外牆膠板

烏干達山區荒唐事

老婦怪術治療愛滋 數千人自動吞泥漿

政府衛生部告誡勿受騙 惟患者執迷不悟

—烏干達衛生部告誡向一名老婦尋求良方的愛滋病患者勿受人欺騙，這名老婦叫他們服食泥漿治病。

經過調查，發現納容嘉據說能治癒愛滋病與其他疾病的傳說純屬虛偽之後，政府星期二說，一些烏干達人似仍執迷不悟。

衛生部通過電台發表一份聲明說：「衛生部勸告公衆以後不要再輕易被人誤導」。

數以千計的人，其中許多是愛滋病者湧往西南部的斯森巴布爾村求助於這個六十五歲的老婦，這名老婦只是以水與土混和在一起的泥漿為藥給病人吃。

兩年前部族頭人拉克文納以迷信手法吸引了數以千計的信徒，相信她的藥膏能夠抵禦軍隊子彈，以及他們扔擲的石頭會變成手榴彈。

一九八七年十月拉克文納領着裝備簡陋的信徒在堪帕拉街頭遊行，與軍隊發生連串戰鬥，信徒被射殺，而她則逃往鄰國肯尼亞，自此不敢回國。

英飛車手破新紀錄 車翻人幸安然無恙

姪女施救折斷腿 老父嚇得昏過去

一名英國汽車特技手駕車打破汽車飛躍世界紀錄，車雖毀而人安然無恙，不過他的姪女因跑去協助他而弄斷了一條腿，他的父親目睹翻車慘狀時昏迷過去，需進院救治。

二十七歲的梅杰星期一駕車躍過七十四點七米的斜坡，所駕的大馬力車子在空中翻了個觔斗，倒栽葱地掉在地上。

他十四歲的姪女莎拉跑到毀車處圖施援手反而被困，他的父親目睹翻車嚇得昏過去，需由在旁等候的急救車送院救治，但隨後已出院。

梅杰安然爬出毀壞了的汽車，欣然獲悉，以超出四公尺之成績打破舊紀錄。

他說：「一切都是在瞬間發生的事，我真幸運能安然無恙，卻一點也不知道發生了什麼事。」

逾百藏毒避孕套 哥國一婦肚中吞

澳洲機場被警方拘捕

【法新社悉尼三十一日電】此間聯邦警方星期二說，一名哥倫比亞婦女據說在抵達澳洲之前吞服下一百多個藏有二百五十克可卡因的避孕套。

警方發言人說，這名三十二歲的婦女被送院治療，控以藏有進口違禁品，星期五她由阿根廷乘機抵達悉尼機場後不久即被捕。

發言人說，警方在機場廁所內逮捕這名婦女，送往當地一間醫院進行X光檢查，發現她吞下「許多異樣物品」。

他說，這名哥倫比亞婦女終於排泄出一百多個避孕套，據說，避孕套內藏有海洛因。

雕刻南瓜

卅日，萬聖節前夕，在美國伍斯特市出席新英格蘭網球錦標賽的蘇聯、阿根廷及美國選手（左至右），頭戴類似太空天綫，輪流在南瓜上雕刻。（路透社）

華盛頓兇殺頻頻仍

多數與毒品有關

前昨兩天，美國首都華盛頓市區又有五人被殺。至此，這個世界著名的「兇殺之都」，今年前十個月被殺人數已達三百六十九，與去年全年被殺人數持平。

華盛頓是全美首富地區，百分之四十四家庭的年收入超過五萬美元。近年來，紐約等一些大城市的販毒團伙大量湧入這個地區搶做毒品生意，致使團伙火併時有發生。同時，這個城市又是黑人聚居區，在全市六十四萬人口中，黑人佔百分之七十，無家可歸者達數萬之衆。許多人為生活所迫，鋌而走險。

據警方報告，槍殺事件大多數與毒品有關。在昨天被槍殺的一名中年男子身上，警方發現了一•一萬美元現鈔和大量海洛因。

警方還報告說，近年來華盛頓的殺人案件急劇上升，前景堪憂。

印花泳裝

十月三十日紐約一九九〇春夏時裝展上，模特兒展示出一襲阿什利設計的印花泳裝。（各秀士）

魔鬼之夜防縱火 底市警方施宵禁

仍多處火災四户無家可歸

【[illegible]十一[illegible]】底特律在為期三天的魔鬼之夜實施緊急宵禁，目的在於制止一年一度萬聖節縱火活動，在宵禁期間有幾百人被捕，同時有三萬名志願人員進行巡視，儘管如此，星期二凌晨，這個城市各處都燒起了熊熊的火焰。

疲於奔命的消防員需時二十分鐘才能趕到火場，至少有四户人家因火災變成無家可歸。

在魔鬼之夜，不少青少年都參加傳統活動，到處放火，這種破壞活動以萬聖節之夜達到高潮，警方和消防當局都拒絕宣布火警的數目。

不過很明顯，被人放火而燒起來的垃圾桶、房屋和被棄置的建築物有幾十處之多。

警方說，過去兩夜至少有二百九十四人被捕，其中四人接受縱火調查，其餘的人因違反宵禁而被捕。未滿十八歲的少年，如果沒有家長陪同，而在街上被遇到，警察可以拘留他們。

兩探險家 橫穿南極

意大利著名登山家雷•梅斯納和德國人阿•富克斯將開始長達三千五百公里的滑雪穿越南極洲的探險旅行。

梅斯納今年四十歲，是世界上著名的登山家之一。他曾在一九七八年和一九八〇年兩次不帶氧氣征服世界最高峯珠穆朗瑪峯。

他和同伴已於二十八日乘飛機抵達南極。他們將乘飛機抵達威德爾梅，再從那裏開始艱難的旅行。梅斯納對記者說：「這是一次偉大的挑戰，從威德爾海經南極抵達羅斯海，橫穿南極洲。」

富克斯說：「我們將帶上一個裝有八十公斤特製食品，帳篷、藥品以及其它用品的雪橇。」

駐北京戒嚴部隊 據報將獲贈金錶

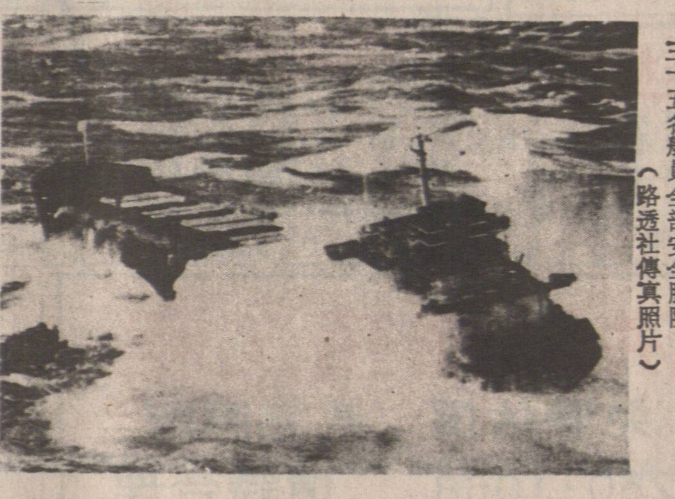
錶面文字注明在京「平亂」

—中國一份報章星期二報道，執行戒嚴令的軍人下月將會獲贈金錶，以讚揚他們在六月的鎮壓行動。

據天津一份晚報報道，錶面是一個戴着頭盔的士兵在紫禁城前站崗的圖畫，並有一行黑字註明：「一九八九年六月平亂紀念」。

報道說，這些「設計精美」的手錶受到監督五月二十日戒嚴令實施的中國領導人高度讚揚。

自六月三、四日鎮壓民運後在北京各重點處站崗的武裝中國人民解放軍並獲贈送其他禮物，包括傳揚中國最高領導人鄧小平思想和作品的書刊。



斷爲兩截

巴西散裝貨輪《馬迪加商人號》昨天在挪威西岸海面擱淺，斷成兩截，船上三十五名船員全部安全脫險。（路透社傳真照片）

蝦螃蟹牡蠣殼 可提煉殼聚糖

據英國《金融時報》報道，被人們餐後當作廢物扔掉的螃蟹、蝦和牡蠣的殼中含有甲殼質，而甲殼質可裂解成很有價值的殼聚糖。

殼聚糖帶正電，容易被附負電的蛋白所吸引。殼聚糖這一特殊性質可幫助化妝品粘在皮膚或頭髮上。它還可用來清除水中的蛋白質和金屬粒子。

花花世界

爭吵竟出動火箭 殃及婚禮變喪禮

巴勒貝克　三日電：在黎巴嫩北部，今天一間房屋被火箭擊中，有三位女賓死亡，一場婚禮變成喪禮。

事件起因是巴勒貝克鎮兩個居民爭執，引致雙方用火箭推動手榴彈和槍交戰，這個鎮的居民主要是什葉派穆斯林。一枚錯向火箭擊中這間屋，當時大約有二百人參加婚禮，三名婦女被打死，另四人受傷。

後來負責該鎮治安的叙利亞軍隊干預、制止了這場衝突。

紐約　三日電：截至星期四凌晨，二十四小時內，紐約市有十三人死於暴力，其中包括一名浸信會牧師，在教會被人開槍打死。

當日稍後發表的犯罪統計數字顯示，紐約接近扳平或打破去年的紀錄，去年有一八九六人被殺害。今年頭七個月，紐約市發生了一〇一九宗兇殺案，而去年同期有一〇三〇人遇害。

蘇黎世　三日電：星期五，竊匪利用裝在失車上的自製撞鎚，衝入蘇黎世一間珠寶店，掠走價值八十萬瑞士法郎（三百七十多萬港元）的珠寶手表。

警方後來發現失車，但歹徒已揚長而去。

酒店周年宴嘉賓 請五百齊天大聖

曼谷　三日電：華富里府一位酒店東主星期五說，他將用中國盛宴款待附近佛寺和其他地方的約五百頭猴子，以慶祝酒店開業一周年。他說：我酒店的庇護神是猴子，所以我希望替它們做點好事。

也是在泰國，星期五是傳統的賽水牛節，春武里府大約二百頭水牛，在一塊相當於足球場的水田奔跑，爲它們的主人贏取電風扇和其他獎品。

在水田的另一邊，彎花掛紅的水牛參加水牛選美比賽。

紐約　三日電：星期四，一排四張印着倒轉飛機圖畫的郵票在這裏拍賣，以一百一十萬美元成交，創下集郵物品拍賣的最高紀錄。這些二十四美仙的郵票，是在一九一八年爲紀念美國空郵服務開始而印刷的，一次大意，把飛機倒轉印在郵票上。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618　住家：321·8198

1525 金碌近乃磨大地，新裝修兩房土庫一房廚浴廁價廿三萬九

東區海街德商建築新屋，街角地大，七睡房三千多呎，建築精良售卅三萬九

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

Ross東五十街好區士德古卅餘年新一千一百尺33×122上下五大睡房二浴廁廚梗木地板廿二萬九

2505 Grant近乃磨單邊47×90四睡房土庫廿萬〇九

富貴門新區豪華新屋數間二千九百多呎，四大睡房設備齊，只售卅五萬餘元

4803Fleming單邊32街近乃二睡房土庫學校交通便十九萬九

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角騎樓二睡房千百五呎，兩車位廿五萬三

餐館盤：
①市心旺餐館日做五百元器具新有批開價僅六萬二。
②沙省埠餐館連實業，器具好，日做約五百元適合投資移民，售廿一萬九。
以上問謝大鈞

4521 WELWYN近京士威29街九年新靚屋五房二廚浴主人套房，雙層玻璃窗，學校交通便，廿六萬餘

PARK Georgia REALTY
PRINCE PABBIES
TEL. 437–9700 & 438–4376

6868 LANCASTER ST. VAN.
★KILLARNEY豪華2½層新屋現代化設備環境清靜近52街夾KERR地大33X141$395,000
(星期六下午三至六時開放)

1171 E.62ND AVE. VAN.
★五間睡房新屋，具有現代化設備，南溫區靚景屋。現開價$299,000
（星期六中午至三時開放）

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

素里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無閒兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

非常堅固卅餘年屋，樓上三房，外牆新做膠板，土庫大部份完成。近公園及巴士直達市中心。地大50×102 位於CHAMBAS街近38街及SLOCAN。現叫價$235,000欲購從速。

李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

- ＊3248 E.26, 33×110，四睡房，全膠片外牆，有露台，交通方便，投資自住均可19萬9千
- 新盤：6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋，六睡房四浴室，地40×129，開價$448,000
- ＊CHILLIWACK MALL快餐店，批長生意旺月租千四抵買生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民

柏文及城市屋
- ＊二埠石屎全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起
- ＊列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

彭太
BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

- ＊1956東50街，上二下二靚屋，30年$199,900
- ＊2937 E. GEORGIA，上二下二靚屋有景，十七萬餘
- ＊商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營.
- ＊近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40×152收租$1750，只售三十萬
- ＊中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- ＊西餐館連物業，100座位，地點適中開價$730,000
- ＊42座位西餐館，BOUNDARY夾E. HASTINGS，開價$45,000租平批長
- ＊烈治文栢文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八
- ＊乃夾E.49，樓上兩廳，三十八年靚屋地大33×122，開價十八萬九
- ＊6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33×146上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千
- ＊25年新靚屋，3553 Monmunth上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- ＊8年新溫哥華特式屋，5228 Sommer Ville上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
- ＊Fraserview 靚地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有靚景，只售卅一萬九千九

胡鶴洲
KEN WU
公司261·8118
☎ 420·1851
667·3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋，上二下二，28年新交通方便，地33×147價19萬9千
2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54×101交通便取價34萬
3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62×122，五房兩廳2,700呎，讓31萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估34萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）

- ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
- ★工業區幽雅咖啡店，廿七座位，租五百十五，日營三百，開價三萬九
- ★旺區十八年新，上下層出租，開價十三萬九，保養好
- ★SECOND SKIN絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣$25,000
- ★素里快餐店讓$16,000 S.T. EATERY
- ★四十五座位西餐廳，讓$38,000 RUTH'S CAFE
- ★IGA FRASER夾廿九街，開價$199,000
- ★五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作SUB–URBAN LOTS，叫價$390,000
- ★士多生意連物業，菲莎HWY，連柏文，十二年新，價$250,000
- ★唐西餐72夾120街50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元
- ★176A夾56 AVE快餐店22座位，租平，價三萬八
- ★SCOTT RD.夾94, CASSIO西餐店全酒牌，有露天座位連設備，價$50,000
- ★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT;有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展$600,000
- ★BIG SCOOP雪糕檔二埠公衆市場，開價$90,000
- ★素里 133A近KING GEORGE HWY，四單位屋地大月入二千四，開價$275,000
- ★CRESCENT BEACH海灘，士多餐廳生意連物業，二年新，有兩單位住，日營一千，開價$490,000
- ★LANGLEY士多連物業，日營$1400，有649機，地100×190，獨市生意，價$419,000
- ★FRASER HWY商業地100×190，現有住屋二層，全部租出，開價$230,000，有價講
- ★PORT COQUITLAM炸魚店，生意連物業價$139,000
- ★素里WHALLEY快車站對面空舖出租宜零售月租八百
- ★近SCOTT RD.夾九十七街，交通購物方便，地大68.5×132上層三房出租七百，下層兩房出租四百五十，有菓樹，開價十二萬九千九
- ★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

阿爾及爾六級地震 城鎮民居夷爲平地

至少死卅人傷三百人救援工作已迅速展開

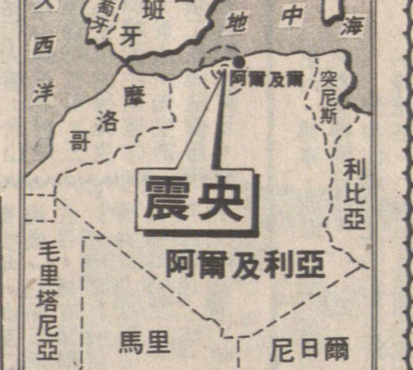
阿爾及利亞內政部星期一說，在首都阿爾及爾西面附近星期日晚發生强烈地震，至少三十人死亡，約三百人受傷，在歷史名城卡斯巴和首都西面幾個城鎮，建築物被夷為平地。

據阿爾及利亞天文學、天體物理學和地球物理學研究中心說，測得首次地震為里克特地震計六級，隨後再發生兩次餘震，强度分別為三點六級和四點八級。

震中位於阿爾及爾西面約八十公里海岸附近努亞山區。大部分傷亡都發生在此區，尤以納多爾和哈朱特這兩個小鎮傷亡最大。

在哈朱特，近百人被送入醫院，傷勢輕重不一。一個醫生說，救援行動已迅速展開，但是由於天黑和許多受災鄉村同外界隔絕，救援工作受到妨礙。他說，志願人員、醫生和醫護人員已從阿爾及爾趕往救助，駐這個地區的許多士兵都自願捐血。

首都遭到的破壞輕微，不過在舊城一些古代建築物已倒塌，其他建築物的正面外牆也多加了幾條裂縫。許多居民逃出屋外避免受傷。有四人死於心臟病，約一百人在爭相走避時受傷。



沙特放寬婚前禁例

新郎可窺新娘真貌

未確定可觀看新娘身體哪個部位

沙特阿拉伯報紙《阿拉伯新聞》星期一勸喻男性讀者在婚禮前要好好地看一下準新娘，但又承認伊斯蘭學者未能確定，準新娘身體哪個部份可被窺視。

該報說：「男子可以觀看他準備迎娶的婦女，這在學者們中間沒有異議。」

該報說，某些伊斯蘭國家不准男子在婚禮前觀看他打算迎娶的妻子，這些國家的規例「乃是因為那個特別社會的傳統習俗，而不是基於伊斯蘭教教義」。

它說：「任何特別社會的傳統，都不能成為伊斯蘭標準的先例。」

該報說：「一些（伊斯蘭學者）提議，他可以看她的臉和雙手較下部分，另一些則說，他可以觀看她穿着在家時的通常衣裝的體態。」

「這即是說，她可能不戴頭紗或可能穿着齊膝裙子。」

該報告誡說，準新郎不能在結婚前單獨與未婚妻相處，必須有她的父母或兄弟等親戚也在場。

珊瑚補牙

更加舒適

【據新華社北京三十日電】一位牙科專家說，類似人骨的南太平洋珊瑚可使人們戴的假牙更加舒適。

在底特律大學牙科學院教修復課的保羅・門塔格說：「在拔牙以後，骨頭裏留下的裂口往往不能順利癒合，最後邊緣上凹凸不平。」

門塔格說：「如果在上面放上假牙，這就像走路時鞋裏進了石子一樣。」

他說，羥磷灰石是從珊瑚提取的一種顆粒狀多孔物質，如果在牙拔除以後施用這種物質，它「在骨周圍起着腳手架般的作用，促進其周圍骨質的再生，把粗糙的邊緣填平。」

這種物質還能幫助牙周圍骨質損失的人，也許能挽救一顆牙。他說，它還能在牙植入以後改善骨的癒合。

華府兇案創紀錄

多與毒品有關連

目前兇案數字已與去年相等

華盛頓一九八九年謀殺案死亡人數迄今已與去年創紀錄的三百六十九人相等，其中逾百分之六十與吸毒暴力事件有關。官員表示，他們看不出事情將會終結。

警方透露，周末七小時內，發生五宗謀殺案，其中三宗與毒品有關。此外，一名十三歲女童與她阿姨周六在公寓內發現被人刺死。

聯邦政府正在華盛頓進行全國反毒戰略的試驗。市警方正日夜值班，制止毒品暴力事件的發生。

周日早，發現一名四十一歲男子身中數槍斃命，他的口袋還有一萬一千美元現金及大量的海洛英。

警方發言人說，真可怕，人們用暴力來解決問題。

熱情高漲場面失控

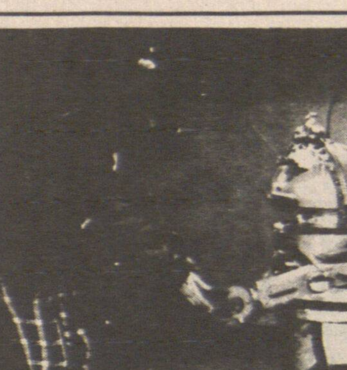
擲蛋賽二百人混戰

警方出動消防員用水噴射平亂局

新西蘭警方和其他官員星期一說，一場擲蛋競賽失去控制，旁觀者加入這種有趣活動，並開始用偷來的雞蛋互相擲擊。

星期六在北島城鎮農奧塔哈舉行一年一度的遊戲，為慈善事業籌款，消防員要用水龍噴射人羣，消除他們加入遊戲的熱情。農奧塔哈城鄉節組織者萊珀說，由於兒童向觀看擲蛋競賽的人羣擲蛋，於是人羣也加入了擲蛋活動。

萊珀說，兒童從附近雜貨店偷來幾十隻雞蛋，用以補充他們的武器。在混戰高潮時，有兩百多人互相擲蛋，並用雞蛋擲擊商店櫥窗、警察和救護人員。



機械人迎賓　圖中身穿中國古代盔甲的機械人在歡迎一位女士。這個陳列在台北中視公司電視城的機械人能講話、走動、搖頭和回答用普通話發出的指令。

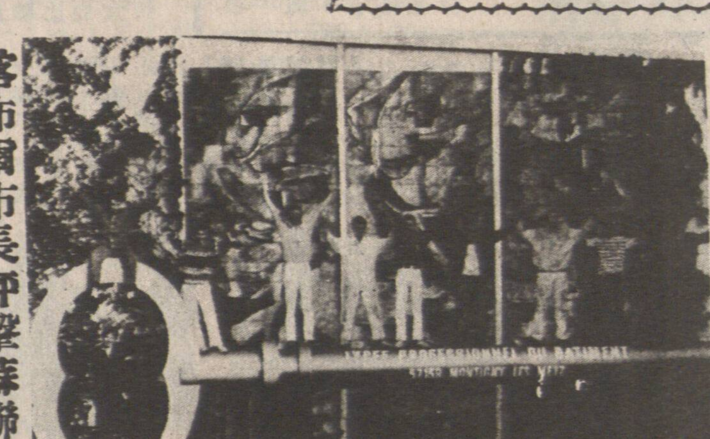
東德允出國自由

返國後無須將護照交出

東德政治局一名成員星期一在電視上宣布，所有的東德人不久將可獲得護照和到國外旅行。

黨的理論家庫特・哈格說，上周三成為黨領袖的克倫茨計劃執行的新政策基於這個原則，「任何人有旅行的權利，每個公民可以獲得護照，並保有護照。」

迄今為止，東德人持護照到外國旅行，返國後便要把它退回給有關當局。哈格又承認，「對前東德領袖昂納克的生活和工作曾有過個人崇拜的成份」。



最長鑰匙　法國郊區梅斯一羣學生工作了一萬二千小時後，製成一把全球最大的鑰匙，這把鑰匙長十點二公尺（三十四呎），重約一噸，將被列入健力士大全紀錄。

天南地北

喀布爾市長抨擊蘇聯

稱當年入侵沒有必要

一名高級政府官員星期四說，蘇聯軍事入侵阿富汗是不合道義的，不必要的行動，對該國目前所處的困境應負部分責任。

喀布爾市市長、執政的人民民主黨中央委員會成員卡里姆・馬西格的上述談話，是一名政府官員對莫斯科決定派遣軍隊入侵阿富汗首次作公開批評。

非法捕獵牟取暴利

玻國珍貴動物臨絕種

各類鱷魚蟒蛇山猫等數量急降

由於西方國家對皮貨的需求增加以及政府對非法貿易缺乏有效的控制，玻利維亞的一些珍稀動物瀕臨滅絕。

據玻利維亞環境保護聯盟的專家透露，以千萬美元計的皮革和皮毛非法貿易，使玻利維亞獨有的各類大鱷魚，短吻鱷、蟒蛇和山猫的生存遭到嚴重威脅，數量急劇下降。一種名為「雅卡爾」的鱷魚，數量已從一九八零年的十萬條下降到如今的一萬五千條，另一種名為「黑鱷」的蛇已從三千五百條下降到三百條。據西德環保組織保護珍稀動物方面的一位專家估計，玻利維亞「在過去二十年裏已失去百分之八十的野生動物。」

玻利維亞被偷獵的大部分珍稀動物，循着偷運可卡因的途徑被賣到西班牙、西德、日本、美國等西方國家，獵人們以低價出售捕捉到的珍稀動物，而商人則從中牟取暴利。比如獵人賣一條鱷魚只得六至十美元，而商人將它賣到日本、歐洲就可賺一千美元，若將一條鱷魚加工製成手提包、鞋、帽等產品，價值竟達五萬美元。

蘇士兵組獨立組織

對抗軍隊內部腐敗

開會當日部分發起人受到軟禁

蘇聯一個新的士兵組織的發言人說，二百多名士兵在星期六籌組了這個新的組織，保護他們自己的權益，免受不良的軍官侵害。

這位發言人說，雖然軍方官員强烈反對籌組一個這樣的組織，但是，這個組織的成立大會依然在星期六舉行了。

這位發言人又說，這個新的士兵組織，目標是協助正直的士兵對抗軍隊裏的腐敗，同時要確保「軍隊不會好像在第比利斯的事件中一樣，被利用來對付人民」。

他又說，很多參加這個組織成立大會的代表，為了能出席星期六的大會，被迫非法擅離所屬的軍事單位，有些更受到軟禁來被阻止出席大會。

他說，國防部長亞佐夫、國家安全委員會主席克留奇科夫，還有其他高層官員，都獲邀出席這次大會，不過他們都没有來。內務部長巴卡廷本人没有來，却派出「加强了裝備的警察隊伍」到場監視。

不過，他又說，共產黨的著名改革人士葉利欽，還有其他作風進步的議會議員，都出席了這次大會。他還說，這個組織會對抗「專橫霸道、裙帶關係、貪污腐敗和文過飾非的活動」。這個組織呼籲裁減高級軍官，加强控制士兵受到不名譽地解除職務的情況。他說，不名譽解職經常被利用為「向不方便受嘉獎的人的報復手段」。

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
Johnson Ho
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會　11月份新盤

*列治文商業中心內六十座位，全酒牌唐餐小食飯館生意東主離埠，平價急賣，僅六萬九。

*京士威大街一百座位西餐牛扒屋，年營卅餘萬，西人東主，經營十多年搵銀生意，退休平賣，取價拾萬。
*二埠第六大街，商業中心百餘座位西餐室生意，濃淡酒牌，年營四十餘萬取價十六萬九。
*二埠哥倫比亞大街百座位什碎唐番餐生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
*華埠地王奇化街肉舖生意有兼營瓜菜、雜貨，架撐齊備，年營七十餘萬，因股東另謀發展平價割愛，僅六萬餘。
*南北那比京士威大街，汽車輪呔生意，取價三萬餘。
*高貴林區唐餐雜碎餐室一百座位，減價七萬餘。
*東區榮富大街，著名大酒樓，四百座位，架撐新淨，取價卅餘萬。
*座落片打西街，四十餘座位，夫婦經營咖啡餐室，東主經營十載有餘，生意穩定，屆退休年齡平價出讓，僅三萬餘機會勿失。
*GASTOWN卡路街近喜士定大街卅座位小型餐室生意，東主身體欠佳，平價急賣二萬餘。

*西雲 PARK ROYAL 著名商業中心內經營廿六年禮物精品店生意，東主退休生意出讓，取價五萬，另點貨（不超過十萬）機會難逢。
*DOWNTOWN GRANVILLE 街地王五十座位，三文治快餐及鮮榨果汁餐室生意，地點一流，架撐齊備，夫婦拍檔，誠搵金大好機會，僅取價五萬九，捷足先得。
*近華埠喜士定東大街，粥粉麪飯生意，取價四萬九
*華埠果舖士多生意，前舖後居租平僅二萬五
*DOWNTOWN笠臣旺街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。
*DOWNTOWN——RICHARD街，一百座位，全酒牌，唐餐室生意股東身體欠佳，平價急賣，五萬有商量。
*果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
*二埠著名什碎唐餐室，堂食兼外賣，百餘座位，濃淡酒牌，減價急賣僅六萬餘，年老退休機會難逢。

房屋柏文　工商樓宇　果舖餐室　各行各業
東西各區　投資買賣　旅館酒樓　應有盡有

*座落喜士定大街夾PRINCESS AVE卅餘座位工業區咖啡餐室生意已經營十七年，退休平賣朝七午四每週五日半，生意穩定平均日營四百，夫婦拍檔搵金好機會，僅取價五萬餘。
*座落喜士定東街（本拿比）4463號果舖生意，夫婦經營十年，擬退休平賣，取價萬五另點貨，抵買之至。
*列治文商業中心乾洗生意，設備先進生意穩定，拾一萬九，僅取回機器設備七成價。
*GASTOWN水街，精品店生意，個人可以經營，僅取價一萬，另點貨，急賣價錢還有商量。
*二埠六街，八十座位，濃淡酒牌，西餐室生意，裝修雅緻，平價急賣，取價九萬九。
*本拿比EDMOND大街，快餐外賣生意，架撐齊備人手缺乏，被迫平賣，萬九有商量，抵買之至，捷足先得。
*域多利大街二十座位咖啡濕生意，取價二萬餘，機會莫失。
*DOWNTOWN ROBSON旺街精品、照相沖晒生意年淨賺六萬餘，有固定客户，容易經營，取價十七萬九。
*KINGSGATE MALL內麪包，咖啡室生意，取價四萬五。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

*本拿比新屋兩間另一年新屋四廳六房，三層高好景，開價四十三萬餘及四十二萬餘，位於新區
*列治文The oaks新屋大屋三廳六房三千餘呎，開價卅八萬餘
*本拿比孖屋十六年新，四租客，高尚清靜地區，開價四十二萬
*東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速
*東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘

PANORAMA RIDGE $685,000

風格獨特靚屋，兩間屋合而爲一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實質上可視爲另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎駕臨參觀。
預約請電CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE另有多幅靚景福地出讓，由$135,000起

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
BUS: 327-1111
PAG: 686-7232
ALEX MAK

6852 FLEMING ST.
雲東靚屋，交通方便，近名校一年新屋，地大45X122，五睡房兩套房，五廳連名貴燈飾窗飾開價$439,000
6852 FLEMING ST.

*西區W36街九年新屋，四睡房實用面積約3380方呎，地大59X130，開價$669,000
*西區W50街壹年新屋，六睡房，實用面積約4659方呎，地大63X123，開價$1,680,000
*列治文TWEEDSMUIR AVE. 全新大屋五睡房，實用面積約3667方呎，地大59X117開價$700,000
*列治文BRIDGE ST. 兩年新屋三睡房，實用面積約3400方呎，地大63X302，投資良機，現開價：$549,000

歡迎預約參觀

MULTIPLE REALTY LTD
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★FRASERVIEW靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125・54向南近哥爾夫球場・開價$368,000 有意請電273・8555 或傳呼645・2962　住家：278-0388

HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.：645-6813
專人國粵語翻譯
TOMAS LING
電話：261・9768

※87-73 ALEXANDER 已售出 地，屋地闊78呎，四舖位及八個寫字 已售出 年入$50700價$598,000
※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入$57000，八住宅及5000呎舖位，價$438,000
※619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地37×117合法三連屋四廚房，年入$25200，價$239,000
※2543 FRASER ST., VAN. 地30×99，合法三連屋，年入$22740，價$199,000
※1008-850 BURRARD ST.,位於ROBSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場，開價$235,000
※6525 HUDSON ST.全現代化四睡房，位於街角及南GRANVILLA位置，壁爐，車位，防盜及自動滅火裝置齊備，屋頂兩年新，即可入住，開價$669,000
※二埠2008A 7TH AVE.地大50×77，有景一睡房，橡木廚柜及大量木傢俬，經裝修改良合乎最佳水準，叫價$138,000
※4480 SKEENA街，位於JOYCE及RUPERT區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市靚景，近公園，瓦屋頂瓷磚入口及車房，又有土庫套房，叫價$288,000
※583 E 31ST AVE. 已售出 ×129，上三房下三房年入$14400價
※1843 E 12TH AVE., VAN. 地33×127 RM4N ZONE 1.45 F.S.R. 三單位，價$272,000
※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE約年入$40000，價$430,000
※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE，六單位，約年入$26500，價$229,000
※2734-2730 已售出 INES ST., VAN. 三單位，年入$19080 ,000，地44×56
※2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入$24780，價$289,500
※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4近13街，IGA超級市場及購物商場，年入約$60000價$550,000

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

*瓜菜生菓店，日常生意約一千五百元，純利高，每天營業由10至7，有長批，位繁忙大廈內，售12萬餘。
*DOWNTOWN 旺街，飲食店，80座位，超值裝修，每週五天營業6至3，日常生意九百元有長批，售21萬餘
*北雲柏文區，上居下店菓舖連實業，佔地約六千平方呎，東主經營24年，想退休，32萬九千元廉讓。
*溫市，五舖位街角廈仔，有泊車場，兩年新，全部租出，好批約，年淨收益12萬七千元，售一百60萬餘。
*DOWNTOWN 商業中心：事務所大廈一幢14層全面積萬平方呎鐵筋水泥建築一流設備售價二千八百萬元。
*唐人街，旺舖一幢連土庫三層，實用面積約九千平方呎，即可交吉，售一百卅萬餘。（（兩業詳情面議）
*豪華五睡房屋土庫裝修好七年新四套浴厠室景色陽台紅瓦面地大應有盡有位五街東夾乃麼售53萬餘。
*本拿比4155 NAPIER街翻新三睡房屋地大售25萬餘。

李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436・1888
住宅：298・8988
傳呼機：645・9085

買賣、管理、估價
服務週到，保証滿意

★$139,000雲東二睡房屋 FRASER夾30街，試還價
★雲東二睡房屋保養良好，地大 33′×143′ 有車房、後巷。
★正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和480元，地大33×124.9呎價$229,000
★雲東三睡房屋，土庫有可租出的一睡房單位，新廚房，新地毡，新油漆及木板地，急賣

日首相海部檢閱海上自衛隊時表示

在複雜國際形勢下日本需要加强國防

（北京十一月六日電）東京消息：日本首相海部俊樹五日檢閱日本海上自衛隊時說，在蘇聯擁有强大軍事力量的複雜國際形勢下，日本需要加强國防。

海部說：在目前形勢下，日本作爲西方國家的重要一員，需要對維護世界和平和安全作出貢獻。

日本海上自衛隊目前有四萬七千人，一百六十三艘軍艦和一百五十八架飛機。這次閱兵式是爲了紀念日本海上自衛隊成立卅五週年而舉行的。

聯國難民署駐華新代表赴閩視察印支難民安置

（福州十一月六日電）十月三十日至十一月四日，聯合國難民署新任駐華代表蘇曼格．柴蒂到福建省的福州、泉州、廈門等地的華僑農場、工廠視察印支難民安置情況，檢查驗收援建項目。

據了解，從一九八零年至今的十年中，聯合國難民署對福建援助六百二十多萬美元，用於帮助印支難民開荒種茶種果和用於文教衛生設施建設。

據悉，一九七八至一九七九兩年中，福建省共接待安置印支難民二萬六千多人。近幾年，中國政府投資一億二千八百萬元用於解決這些難民的生活設施和扶持他們發展生產，同時發放生活困難補助一千三百多萬元，使安置在福建的印支難民生活水平不斷提高，目前在全省的二十個難民安置點中，難民人平均年收入大部份在八百元以上，其中有九個安置點的難民家庭人平均年收入達一千元以上。

爲期六天的視察中，柴蒂先先對福建省安置印支難民的工作及華僑農場、工廠受援項目的執行情況表示滿意。

香港文化中心經已落成開幕

港演藝事業步入新紀元

（香港十一月六日電）在香港尖沙咀海濱密集的建築群中，新落成的香港文化中心像一只停足海濱的「大鵬鳥」，標誌著香港演藝事業步入新紀元。

港督衛奕信爵士昨晚主持了香港文化中心移交典禮，隨後爲期一個月的「國際演藝菁華」拉開了序幕。

這座佔地五點二公頃的香港文化中心，包括太空館、演藝場館、藝術館及公園與停車場，分四期施工，是本港一座具有先進設施及一定規模的綜合性演藝場館。

太空館已於一九八零年建成，現在落成的耗資六億元的演藝場館，主要有音樂廳、大劇院及劇場。音樂廳內最令人矚目的是一座宏偉的萊格管風琴，這座東南亞最大的管風琴由十多支音管組成，由奧地利著名管風琴製造商萊格公司用五年時間設計製成。

正如悉尼歌劇院是澳大利亞的象徵，香港藝術家們希望香港文化中心成爲香港的象徵。目前香港有管弦樂團、中樂團、話劇團、舞蹈團、芭蕾舞團等七個藝術表演團體，每年還有國際知名的一些藝術家、演奏家蒞港演出。

繼捷克外長訪華之後

保加利亞外長訪華抵達北京

（北京十一月五日電）在捷克斯洛伐克外長約翰內斯今天結束五天對華訪問之時，保加利亞外長梅姆德諾夫上午飛抵北京，開始對華作五天訪問。

據稱，保外長訪問期間，雙方將主要討論雙邊關係和共同關心的國際問題。

在中國外長錢其琛今天中午舉行的歡迎宴會上，兩位外長對目前的兩國關係和國際局勢表示了相同看法。

錢其琛說中保關係近年「已進入一個新階段」，姆拉德諾夫稱「今天保中關係進入了它的成熟時期。」

中國外長讚揚保加利亞正根據自己國情在社會生活的各個領域進行著深刻變革，中國相信在保共領導下保加利亞的建設和改革一定會取得新的成就，保外長認爲中國的改革是大膽的、有意義的和引起全世界關注的。

錢其琛指出，當前造成世界動盪不安的根源並沒有消除。中國主張在和平共處五項原則基礎上建立國際政治的經濟新秩序，願意在國際活動中繼續同保加利亞加强合作，相互支持，共同爲維護世界和平作出新貢獻。

姆拉德諾夫表示，世界和平依然很脆弱，人類面臨著需要幾代人付出努力才能解決的問題。只有依靠全人類的共同努力，堅決改革國際關係，在利益均衡的總政治構想基礎上解決全球性問題。保加利亞希望保中兩國繼續在國際舞台上進行合作，以利于和平和社會主義。

明天，兩國外長將舉行正式會談，並簽署合作文件。

在亞太區經濟展望會議演講

基辛格在香港號召各國重視中國在亞太區地位

（香港十一月六日電）美國前國務卿基辛格今天在此號召各國重視中國在亞太地區的地位，在相互尊重的基礎上發展友好合作關係。

基辛格今天應邀出席在此召開的『亞太區經濟關係展望國際會議』並發表演講。他重點談了美中關係以及中國在亞太地區所扮演的重要角色。

基辛格認爲，孤立中國或與其對抗對哪一方都無益處。美國如果要斷絕和中國的關係。中美關係應該在求同存異的基礎上繼續向前發展。至於中國的未來，他說，這不但取決於中國自己的努力，而且也取決於外部世界對它所持的態度。

談到台灣問題，基辛格表示美國尊重一九七二年上海公報，不會否認「一個中國」的原則，他認爲和平解決香港問題也有助於和平解決台灣問題。他說，中國領導人一定會作出努力，使「一國兩制」在香港獲得成功，也爲解決台灣問題作出示範。

開埠以來規模最大華人文化活動

新加坡明年初將舉行盛況空前華族文化月

（北京十一月六日電）一部反映新加坡華族一部七十年奮鬥七十年的大型詩劇《新加坡河》將于明年一月在新加坡隆推出。

有二百名演員參加的詩劇《新加坡河》是新加坡華族文化月的節目之一。這個自新加坡開埠以來規模最大的華人文化紀念活動從一月十九開始，將一直進行到二月二十四日。

華族文化月將匯集中華文化的精華，舉行豐富多彩的藝術表演和文史展覽。新加坡華族宗鄉總會將舉行有史以來最大的華人傳統文化展。有五百張歷史照片和數千件文史資料，其中包括清代南洋名士的官服和殖民地統治下的「猪仔錢」。在皇后坊前還將建岳飛、文天祥等中國歷史人物塑像。

據悉，在此期間，中國佛山花燈和北京藝術團將前往助興。在新加坡河畔的一百四十個年貨攤檔上有山東、雲南等專門攤位。新加坡黃金大戲院舉行的華語電影節，放映中國大陸、台灣、香港各個時期的影片。四十年代的《三毛流浪記》屆時將再與觀衆見面。

華族文化月工委會主席、新加坡新聞與出版公司董事兼集團總經理黃錦西稱，這項活動是配合新加坡建國二十五週年大典舉行的。全部活動將耗資三百萬新加坡元左右。

東德大量民衆陸續湧入西德

百萬人上街抗議共產統治

（西德襄定市加新社電）上週末約有一萬八千名東德人士，乘坐火車或駕駛汽車越過新近開放之捷克邊界而進入西德境內。此爲今秋第四次和最大的東德出境人潮。

與此同時，估計約有一百萬東德民衆湧上街頭表示對共產黨統治之抗議。

出境群衆係使用一九六一年建築栢林圍牆以來首次完全開放之通道湧往西德。

西德内政部長華芬舒密在無線電訪問中說，我們預料今日仍將有大量東德民衆前來西德。

華芬舒密續稱，據波恩政府點數，由星期五晚至今星期一拂曉爲止，共有一八三六二名難民前來西德。

西德邊境警察說，在截至星期一凌晨四時爲止之廿四小時內，共有八千人越過邊界。

星期六約有一百萬東德人在首都擠滿街頭，叫着「自由、自由」的口號，標誌着東德共黨四十年來最大的要求民主集會。

做成此次大批人潮前往西德之原因，乃由於星期五捷克布拉格當局下令，東德人可以取道捷克前往西德而無須出示前所需要之旅行文件。同日東德領導人克倫茨授權准許數以千計麕集布拉格西德大使館之東德民衆，可立即前往西德。

此外在星期三，東德當局又解除其禁止前往捷克旅行之禁令。

東德官方通訊社引述文化部長荷夫曼說，整個十八人之政治局均應辭職，以便新的黨領袖克倫茨可以加緊進行民主改革。

台灣愛滋病例可能大量湧現

衛生署防疫處長指出

（台北十一月六日電）台灣衛生署昨天宣佈再發現三名愛滋病患者，使今年以來在台灣地區發現的愛滋病人一舉增加至十名。專家表示，台灣愛滋病人緩慢出現的平原期已過去，接下來病人可能會大量湧現。

衛生署防疫處長莊徵華昨天在台灣醫學會的愛滋病專題討論中，透露新發現的三名愛滋病人均爲男性，分別是同性戀、異性戀者和血友病人，原本已被發現爲帶原者，現在均已發病，出現併發症。

莊徵華指出，台灣的愛滋病發展形態與六年前的美國極爲相似，美國在一九八一年發現的愛滋病症，開始也是零星出現，但到八三、八四年後病患數目急劇上升，到今天美洲已有十萬多名病人。

而台灣在一九八五年發現首宗本土病例後，累積至去年只有八例，到今天已驟增至十八例，可見發病情況愈來愈嚴重。

莊徵華憂心忡忡地表示，從美、歐、非的研究數據看來，台灣地區不久可能就會有大批病患出現，而且截止目前而言，出現的病例各種類型都有，更顯見問題的嚴重。

許家屯會見基辛格博士

（香港十一月六日電）新華社香港分社社長許家屯今天上午在這裏會見美國前國務卿基辛格博士。

賓主在友好的氣氛中就當前中美關係和其他共同感興趣的問題交換了意見。

基辛格今天出席了正在香港舉行的未來亞太經濟關係研討會，並將於明天離開這裏前往北京訪問。

九龍海關又再查獲海上走私香烟大案

檢香烟四百餘箱值百餘萬元

（深圳十一月六日電）十一月四日晚上九時許，九龍海關海上緝私大隊七零三艇，在惠東港口對開小星山附近海域發現一閉燈航行的可疑漁船，正與七條不明身份的快艇交接私貨，當發現海關緝私艇時，七艘接貨快艇遁去，漁船被擒獲，海關人員在船上查獲走私萬寶路香煙四百餘箱，估值一百多萬元。

目前，船上三名當事人被海關扣留審查，案情正在進一步調查中。

最近，深圳九龍海關加强海上緝私力量，開展打擊海上走私香煙、家用電器等專項活動，「戰果」纍纍。據統計，從上月底至本月初，海上緝私大隊已連續查獲了八艘專事走私香煙、家用電器的飛艇、緝獲走私漁船一艘，共檢獲走私香煙近五百箱，録相機、電視機等家用電器一批。

台灣農民老化現象日趨嚴重

（香港十一月六日電）台北消息：台灣農民的年齡越來越大。據台灣「勞保局」的最新統計資料顯示，島內實際務農的農民平均年齡是五十五點一歲，三十歲以下的青年只佔全部農民的百分之六。五年前台灣農民的平均年齡爲五十三歲，當局雖鼓勵青年留農，但成效不大，農民的老化現象日趨嚴重。

木柴銷售
MAPLE BIRCH ALDER
清潔乾透劈片
快捷即時送貨
電話 420·4294

徵婚
現居廣東省徵友女未婚廿歲體健勤力品質純良、貌美，徵廿二歲以上、有正職勤奮、品良男士結婚附近照和電話地址立即知道詳情。寄P. O. BOX 22117 VAN. STA"B" VAN. B.C.
V6A 3Y2

代看小孩
經驗代看小孩，送到我家，菲沙二十街。電話：879·0168

幸運新娘
囍囍
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙掛旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜，預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

靚車出讓
86年福士深紅色開蓬車自動波保養好一萬三千四百元，英語電536·0839 JOHN

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

布料平賣
工廠布料大平賣，任揀五元一袋。十一月八日下午四至六時只售一天，請勿錯過。地址：
1945 McLEAN DR.
VANCOUVER，

昭倫公所選舉通告
本會現居委員，任期將滿，遵章應選出新委員接理會務．現定期於本年十一月廿六日（星期日）上午十時至下午六時，在昭倫大廈本會禮堂舉行投票，選舉九零年度委員，請各會員踴躍參加選舉．凡會員有意參加競選提名爲委員候選人者，請親到昭倫大廈管理處領取競選提名表格，辦理提名手續，競選提名截止日期爲十一月十九日．
本年聖誕聯歡晚會，定於十二月十六日（星期六）下午六時在本會禮堂舉行，餐券每位二元，每人憑餐券限領自助餐一份．出售餐券地點在昭倫大廈管理處，售券日期由十二月二日至十三日止．本會並備有禮物一批，將分給幸運之兒童．歡迎會員携眷參加，共同歡渡節日．此致
昭倫公所全體會員
溫哥華昭倫親義公所啓
一九八九年十一月一日

電腦廣告印刷中心
CGP
428 Dunlevy Street
Vancouver B.C. V6A 3A7
Tel:251-1702 Fax:251-1295
- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

遊樂生意讓

本公司專營遊樂場的模擬機，坐在機艙內，彷如坐過山車一樣，驚險刺激。過去一年裏，業主曾在卑詩全省作示範表演反應奇佳。操作安全簡單，容易經營，利潤高，請留言查詢電話：680－0048（陳先生）

餐館出讓
＊餐館60座位，本拿比，開價六萬五
＊菓菜店本拿比及溫哥華分別開價四萬九
＊一街夾蘭菲街70座位，14萬5
＊溫哥華市中心80座位，4萬8千5
＊METROTOWN七十五座位，STEAK & PIZZA開價$159,500
＊商業地皮，地25×122近珠城酒家開價$225,000
PENTHOUSE
＊2房1550呎景靚，近洛歇商場開價26萬
詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321
SUTTON GROUP W C REATLY

平原獨立雜貨同業商會
通告
謹訂於本年十一月廿五日星期六下午六時假座溫埠固蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行聯歡讌會並有抽獎節目現任會員和名譽會員均需購買餐票每票六元每商號（或名譽會員）限購兩票敬請全體會員名譽會員出席參加
平原獨立雜貨同業商會
主席 趙彼得
售票辦公時間：
十一月八日九日十日上午十時至下午四時
十一月十三日至十七日上午十二時至下午四時
十七日下午四時截止售票
一九八九年—一九九〇年度
職員表
主席：趙彼得 副：陸日堃
財政：劉桂忠
中文書記：正趙寶慶 副：楊覲賢
西文書記：黃華暢
中文外交：正徐慕儒 副：周標
西文外交：張榮鏡
調查：鄭平洲
催收：馬紹源
福利：張汝康
宣傳：黃景新
稽核：鄭嗣敎
監察：趙宏達

高幹子女無人自首

最高人民法院、最高人民檢察院《通告》發布後，全國已有一萬多名犯罪分子投案自首。衆所注目的中央國家機關工作人員和高幹子女的動向如何？大陸《法制日報》十月曾發表評論員文章對此有所披露和論述。

評論

《法制日報》的這篇文章說，最高人民法院和最高人民檢察院不久前聯合舉行關於《通告》的新聞發布會上，記者與兩院負責人有如下一段對話：

記者問：中央國家機關裏的工作人員是否有人自首？

負責人答：中央國家機關還沒有人自首。

記者問：涉及高幹子女的違法案件，是否有人投案自首？

負責人答：還沒有人投案自首，但有人已多次舉報。

這個新聞發布會的時間是在《通告》發布一月之後。兩院負責人所答情況，可能有兩個原因：

一、這兩類人中，確實沒有犯貪污、受賄、投機倒把罪者；

二、也許有，但這些人仍在徘徊、觀望或者企圖頑抗。

「官倒爺」危害最大 此類人不能裝糊塗

文章說，如果是第一種情況，最好。誰也不願意看到在中央國家機關裏，在高幹子女中，發生這樣不光彩的事。然而事實也說明，這裏也絕不是純而又純。鄧小平曾在一次談話中說，危害最大的是「官倒爺」。「官倒爺」是誰？他們都搞了哪些鬼？他們的「倒」，都是法律所允許的嗎？一些利用特權經商的人，觸犯沒觸犯刑律？還有雖不經商却以權謀私的，農業部副處長張濱，即是一例。張收受茅台酒廿八瓶、現今七千餘元的賄路，利用看似一個小小的副處長的職權，竟使根本不符合參評條件的次酒評上什麼「部優」！這是不久前被公開揭露了的。誰敢保證再沒有別的「張濱」了？這樣講並非說到處都是「張濱」，不是的。張濱這樣的人畢竟是極少數。但這極少數人不能再裝糊塗了！

文章說，難道握有某些權力的人，可以不受法律的約束嗎？

答曰：否。法律的權威，對於每個人都應是相同的概念。在一個法治的國家裏，是既不允許超越法律的特權存在，當然也不允許以權凌法的。戲弄法律的人，不管是誰，法律都將給予嚴厲「回報」。

台三十學者 明年將訪穗

台北消息：台灣近三十位研究孫中山先生的專家和近代史學者，將於明年八月出席在廣州舉行的「孫中山與亞洲」國際學術研討會。

這個研討會由廣東「孫中山研究會」和日本「孫文研究會」兩個民間團體合辦，大陸方面將有五十位學者出席。

為參加這次廣州孫中山研討會，台灣有關學者曾向大陸工作會報申報，後轉至台灣教育部，但教育部表示與現行規定不合，不能核准。屆時台灣學者可能會以探親名義，前往大陸與會。

深圳小人國 遊客反應佳

試業一月接待卅萬人

深圳消息：位於深圳灣華僑城內的「錦繡中華」微縮景區，自九月二十一日試業以來，前來參觀的中外遊客已達三十萬人次。遊客反應良好。

「錦繡中華微縮風景區」是由香港中旅集團負責開發的風景區，佔地四百五十畝，是目前世界上面積最大、內容最豐富的實景微縮景區。該區所採用的比例是十五比一到一比一之間，較台灣的小人國以二十五比一，還要大得多。該區共收集中國的古代建築、民俗風情、田園風光風景點等七十四景，內容以突出中國文化為主。遊客只需花一天時間在「微縮景區」走上一圈，便可遊遍中國各地名山大川，增加對中國歷史、地理的知識。

一批澳地利遊客在參觀後讚揚該項目具有「超級成就」，認為它不僅對中國的人文歷史和旅遊資源起了最完善的宣傳作用，而且對溝通中西文化，讓世界人民更多了解中國有着深遠的意義。

「錦繡中華微縮風景區」於十一月二十一日正式向各界開放。香港中國旅行社為港澳遊客來此旅遊提供優惠的票價和完善的服務。

粵整治運輸市場

規定各地購買營業性車船手續

港澳線船舶要由省批准

廣州消息：廣東省開始着手整頓治理道路、水路運輸市場，以圖形成一個新的平等競爭的運輸市場。

廣東省政府發出通知，要求在今明兩年內對全省道路、水路運輸市場進行全面整頓治理。

通知規定，整治的範圍，包括從事營業性道路、水路客貨運輸、搬運裝卸、車船維修和從事鄉鎮船舶製造、運輸服務業的單位（含「三資企業」和軍隊的營運車船）和個人，以及代理、租賃、承包經營者。

通知規定，今後購買營業性車、船，必須按規定向縣以上交通主管部門申請，經批准後，方可購置，航行港澳航綫的營業性船舶，未經省交通主管部門批准，有關部門不得給予辦理有關通行手續。

通知還對運價和稅費管理作出規定，要求業主按規定繳納有關稅費，收費則嚴格執行有關收費標準，不得互相哄抬價格，變相漲價或收取其他費用。

家鄉

西北建成鐵路網

戈壁高原變通途

連接內地遍布五省區

蘭州消息：幅員廣闊的中國西北地區，隨着一條條鋼鐵大道向西北各地延伸，過去戈壁邊塞、青藏高原、黃河「天塹」都豁然變通途。

目前，天蘭、蘭新、包蘭、蘭青、青藏、南疆、鏡鐵山、小黃山等十三條幹綫，十二條支綫和一百一十多條專用綫，縱橫交錯，遍布西北五省區，連通祖國內地。西北鐵路營業里程已經超過七千七百公里，佔全國鐵路總長度的百分之十三。

現在，一條聯結歐亞大陸的第二條鐵路幹綫——北疆鐵路正在加緊施工，鋪軌已達精河，距中蘇邊界僅差七十八公里，明年「十・一」前可與蘇聯中亞細亞鐵路接軌。古城西安到革命聖地延安的西延鐵路即將鋪通。

包括禮堂電視台等

台山七工程剪綵

三項文化設施亦舉行奠基儀式

台山消息：十月十八日，有「第一僑鄉」之稱的廣東省台山縣繼去年九月二十八日慶祝廣海港通航等八項工程剪綵奠基之後，又隆重舉行兩項紀慶十項工程剪綵奠基活動。來自美國、加拿大、法國、巴西、古巴、港澳台等八個國家和地區的鄉親和外國友人六百多人，以及省、市、兄弟縣各級領導及各界知名人士與該縣幹部羣衆共慶盛典。

兩次紀慶活動是為了慶祝台山一中建校、民辦僑刊《新寧雜誌》創刊八十周年。

七項剪綵工程是：旅港鄉親馬蘭芳女士捐建的台山一中馬蘭芳禮堂；旅美、加等國鄉親集腋成裘興建的台山教育電視台；旅港實業家黃炳禮先生捐建的人民醫院護士學校；旅港實業家黃浩川為紀念先父捐建的人民醫院黃銘衍大樓；台山一中校友捐建的校友樓；台山縣投資興建的第二體育訓練館和排球運動學校等。三項奠基工程是：香港知名人士伍舜德先生捐建的台山專業中學；黃炳禮先生捐建的台山師範黃傳經教學大樓；黃浩川先生捐建的台山文化藝術館。十項工程總造價超過港幣二千萬元，人民幣五百四十萬元。

女青少年犯罪 近年比例猛增

年齡趨向越來越小

北京消息：大陸女青少年（九至二十八周歲）犯罪日漸引人注目。據有關部門統計，「文革」前大陸男女青少年犯罪的比例約為一百比一，而現在已達十比一，女青少年犯罪比例增長了十倍。

大陸女青少年犯罪特點，總趨勢是年齡越來越小。據調查，大陸六十年代女性犯罪年齡高峯為二十四歲，近年却已降至十七歲，有些地方出現十三歲少年犯罪增加之勢。

但大陸女青少年犯罪類型比較單一，多屬性犯罪和財產型犯罪。據統計這兩類犯罪佔其全部犯罪百分之九十五以上。

近幾年，佔其全部犯罪百分之七十五以上的是女青少年的團夥犯罪和共同犯罪，且暴力犯罪突出。犯罪成份中，城鎮女青少年和知識層女性犯罪增加。

而女青少年犯罪隱蔽性强，作案手段詭密，這使大陸女青少年犯罪的破案率只有近百分之七十九，比男青少年低十分之一多。

全國辦喪事 年費卅五億

北京消息：近年來，大陸許多地方羣衆鋪張辦喪事成風，全國每年用於辦喪事的費用高達三十五億元左右，令人咋舌。

鋪張辦喪事的主要原因是：重殮厚葬的舊觀念根深蒂固。上海市崇明縣去年調查發現農村辦一次喪事，要用掉三四千元，比一個農民三年的收入還多。河北有漁民弟兄三人，為其父大辦喪事，擺席八十餘桌，請了兩伙吹鼓班不停吹奏，送葬時大小車二十餘輛，花費上萬元，事後兄弟三各負債三千元。

廣梅汕鐵路動工有期

多多談

北京批准

談論多時的潮梅鐵路終於開工有期。時間是明年，而且已經國務院批准。

潮梅鐵路不是正式名稱。正式名稱是廣梅汕鐵路。

五年建成

廣指廣州，梅指梅州或梅縣，汕指汕頭或潮汕。

這條鐵路的遠期目標是把廣州和福建漳州連結起來，因此，它是廣漳鐵路的一部分。

廣漳鐵路什麼時候成為事實，現在還不知道，廣梅汕鐵路却預期五年內建成通車。

不能預料

五年內有什麼變故，是否能如期建成通車，現在不能預料。

變故是常有的。這條潮梅鐵路或廣梅汕鐵路由提議、策劃、勘察、審批，幾年中就變了好幾變。有時熱熱鬧鬧，有時連一點議論的聲音也聽不見。

現在終於定案，真是很高興的事。

兩大動脈

廣梅汕鐵路建成，不只汕頭市受惠，客屬地區如梅縣、興寧、豐順受惠，整個東江地區都受惠，像惠州、博羅、河源、龍川這些縣市，都將得到好處。

廣梅汕鐵路建成，粵東就有頭一條鐵路。（戰前曾有潮汕鐵路，由潮安到汕頭，很短，後來就毀了。）加上粵西由三水到茂名、湛江的鐵路建成，都和京廣線連結起來，廣東的經濟開發形勢，就會十分不同。

經濟效益

據說這條廣梅汕鐵路需要投資十五億元人民幣，說多不多，說少不少。據一項材料說，從一九八二年到今年，汕頭經濟特區用於基本建設的總投資為九億二千四百多萬元人民幣，經濟效益還是不錯的。這十五個億投放下去，對特區的發展，定會有很大的幫助。

羊朱

南海平洲鎮新建的平洲賓館，座落在廣深公路的平洲鎮中心。（中新社照片）

修理電子
電腦、音響、錄影機，免費估價，保用三月，出售變壓器。電：430・9871

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430・2320

1976
炳記
水喉潔具渠務煤氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

BENSON
Remodelling
特別專長 Specializing In
廚房浴室 Kitchen and
翻新裝修 Bath-Room
一流手工 Remodelling
536-5265

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當・價格克己，保證滿意

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・快捷忠誠為僑胞服務・妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸厠所等
歡迎夜晚電話

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251・5629
253・4046

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等・
政府牌照　日夜服務
電話：251・2301英語
255・4821馬洽

靚地出讓
（位於華盛頓州BLAINE，最佳投資賺錢機會）
設計藍圖核准靚地
價USD 175,000，可建廿四個單位
（十二個商用，十二個住宅）
近市區靚地
價USD 50,000　可建五個單位
價USD 40,000　可建四個單位
價USD 30,000　可建三個單位
留言電話(206)371-0421 VINCE

安居樂　自賣屋電話聯絡中心
669-2303
* 西溫5656 WESTPORT RD 闊地110×260，2850呎四房三厠二壁爐二大家庭室新地毡，環境幽美，背山面海，近學校及巴士站。$469,000
* 列治文6120 GOLDSMITH DR 十一年1465呎三睡房平房，新地毡及廚房，可步行至中小學及車站，後面公園環境幽美有中國鄰居。$192,000
* 本拿比5260 KEITH，2740呎三睡房，62×139，二壁爐，柚木地板，廿七年業主保養一流，地區清靜有景，自住或投資。$249,800
* 溫市7541 FRASER，孖屋地45×113，卅八年1742呎四年前全部翻新，柚木地板及大門，樓下有租客$425，自住又收租，勿失良機。$196,000
* N. DELTA 3000呎兩層十五年屋，樓上三房樓下分租每月$550，光猛歐洲式設計，十件新家庭用具，地75×115。$180,000
* N. DELTA, CANTERBURY區，82×100闊地靚屋3000呎三睡房，二壁爐雙車房，保養一流18×34泳池，有景。$225,000
★ 溫市4439 W・2街西區地王4000尺豪華巨宅，五房六厠三壁爐，新柚木地板及廚櫃，室內設計獨特，近社區中心，小學及UBC，有市區及海景。$985,000
★ 列治文一年新裝修石屎大厦，座落12樓180度風景一睡房750尺，內有車位泳池蒸氣浴健康及美容中心，面對百貨商場，中心地帶。$107,000
★ 本那比區發展地，滑力大，7589 MEADOW，四萬餘尺，兩分鐘車程直達溫市，可自建大屋近學校車站非常方便既寧靜又近市區，機不可失。$199,900
以下爲本月份售出之房屋。
★ 2922 E・PENDER ST・溫市靚屋，兩房，兩廳，樓下可分租，地33×132，買地送屋。$179,900
★ 20060・OSPRING，近LOUGHEED，大地年半新屋2536尺全部完成三大廳三厠五房。$134,900
★ 4071 NO 4 RD・列治文27年，兩睡房1200尺近學校，地70×185，請勿議價。$167,000

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當・
電話二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚　鮑洽
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價・
持有政府牌照

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理業冷暖氣機凍房，大小商房，大小牛奶肉食瓜菜急凍櫃，電爐電火政府牌照
二七三・〇一一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR 公司電話 4388161
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

LAURA TANG
鄧太　住宅：434-1712

列治文廿八年光猛三房大屋，地74×141呎，離KNIGHT橋幾分鐘車程，屋前無明渠樓下一房一厠和浴室，現租出$850現叫價$229,000

✣3238 PARKER ST. 三房堅固房屋有土庫，地33×113.96，開價$209,000請還價
✣7097 E. BROADWAY本拿比六睡房靚屋，地大56×125，土庫全部完成$243,000
* 1304 W. 73RD AVE小型雜貨店急讓，有649，電子遊戲機，生意穩定，價$25,000
✣3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING商業地，可作多方面用途，街角地大68.56×122.5叫價$470,000請還價

JOHN WONG
黃公健
住宅：873-0932
傳呼：631-0768

7415 FALKLAND STREET
高質素五睡房，四套間有景三層靚屋，近SFU及高爾夫球場，四千四百呎。花園草地經專家修整，急讓$578,000（可議價）

生意良機
※市區三文治小食店，適合夫婦經營，五日營業
※菲莎央四十七街，有四十六座位家庭餐館
※京士威菲律賓餐館，承辦酒席，具潛質
※尚有許多投資良機，請來電查詢
L/R ANDY LEONG
931-3451或420-5593

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 **4388161**

DON QUAN
住宅：
420-4665

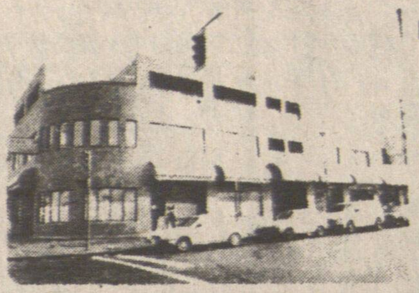
Salesmaster
謝煜贊

唐人埠中心
商業樓出售

PENDER近MAIN街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
$1,150,000
請電話DON QUAN

唐人街商業樓地大七十五×一百二十二，兩年新二百一十八萬元（DON QUAN）

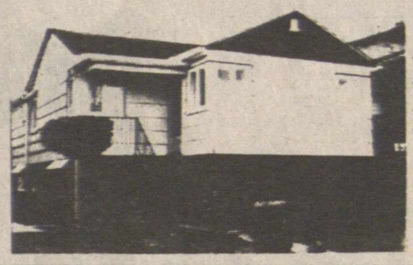


PAH QUON
住宅：
294-0089

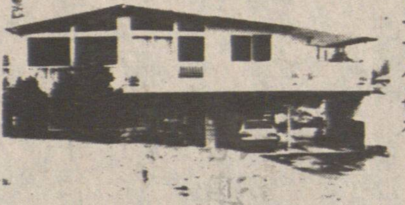
Leader Club
關伯興

生意出售

- *小型雜貨店出讓位於喜士定街只售四萬元（PAH）
- *二埠中心電髮院出讓只二萬八千元（DON QUAN）
- *菲李莎近十七街中西雜貨叫價四萬元
- *UNION街近唐人街前後孖屋三年新收入好叫價二十三萬（DON或PAH）
- *GRAVELEY夾CLARK街地大三十三×一二二叫價十六萬八千（DON）
- *西區屋列治屋，地大六十一×一百卅八呎，開價只五十七萬元，勿失良機
- *本地比十二年新屋樓上三睡房，樓下兩睡房共兩廚房兩廁所，近學校巴士有山水景，只廿四萬八千
- *4406CAMBRIDGE街上三睡房屋，土庫有廚房叫價十九萬八千DON



*北本地比十六年新屋上三下二睡房有景近商場及學校巴士，開價二十八萬元



*雲西區兩睡房屋近屋列治中心，開價三十二萬元DON

*雲西區一年新四組城市屋，每組兩睡房叫價八十餘萬元DON

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435-7257

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

★2175 HARRISON DR.	$269,900	★2715 LYNBROOK DR.	$339,900
★2195 HARRISON DR.	$339,000	★2135 BURQUITLAM DR.	$338,000
★2310 HARRISON DR.	$359,900	★2015 SCARBORO	$298,900
★2335 BONNYVALE AVE.	$269,900	★7838 WELSLEY DR.	$415,000

關子平

投資商業/生意

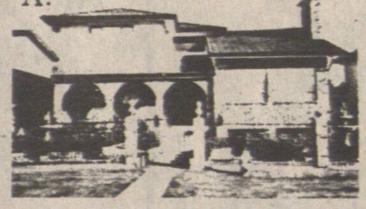
12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業	$439,900
3313-3315 KINGSWAY	$285,000
457 E. COLUMBIA	$395,000
7154 SPERLING AVE.	$35,000
小型餐館	$35,000

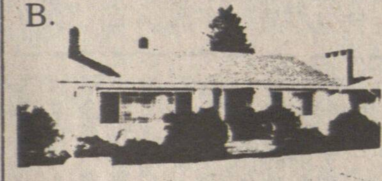
Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅：
251-2571

住宅：
255-5438

JENNY LEUNG
梁 太

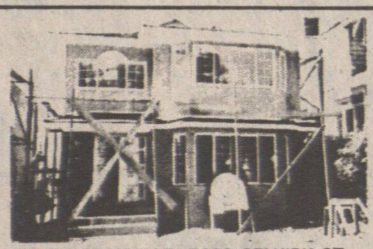
A.


B.


C.

A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP
B. 上二下二，地大48×118,1508東62街
C. 三年新豪華大屋，列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館，三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位唐餐館，三萬三千

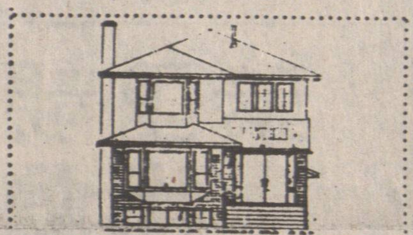
Salesmaster
鍾艮炘
TOM CHUNG
住宅：
684-2298
傳呼：
686-7880



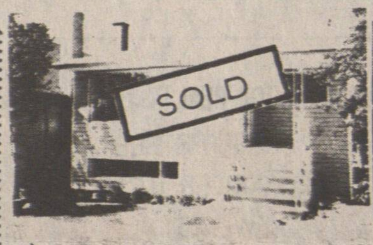
SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大33×122全面積二仟四佰呎價519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三仟餘呎靚屋，地大難求，風景極美，LOT50×200開價祇40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地氈，交通方便，地大33×122，價25萬餘元



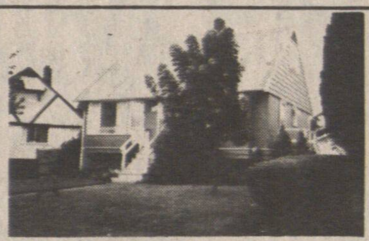
西區275 WEST 22 AVE. 全新三層靚屋，正興建中，快將完成，環境良好，地大33×122



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六睡房，二廚房，全部面積二仟一佰餘呎，價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，APT地35年堅固，長期住客，地大33×122開價189,000

STEPHEN WONG
住宅：
876-2335

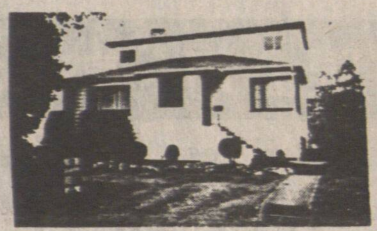


東區56街夾VICTORIA六睡房，二層半，二廚二廁，地大5700呎廿多萬元

東區ELLIOTT夾五十四街，廿餘年屋，地50×110，三上二下，叫價廿八萬

Salesmaster
黃 漢
TONY WONG
住宅：
876-2335

商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY區



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋，地大50×130叫價40萬餘

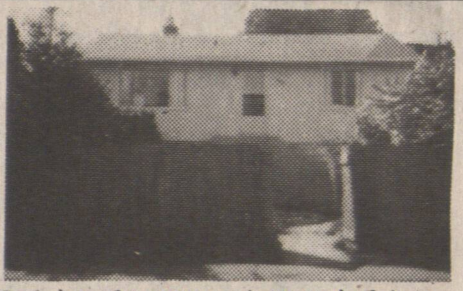
FRASERVIEW屋九千多呎地，廿年屋，叫價近四十萬元。請查詢

Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅：
324-1156

①雲東菲莎風景區靚屋，地大48呎×118呎，兩上兩下，上下分租，清靜有景，開價$279,000
湯家叙324·1156 丁建新251·2571

②雲東33街近KNIGHT街，地大49呎×109呎，單邊地，四睡房，實用面積二千七百呎，面對公園，屋後有景坐北向南，機不可失，平價$199,000

④西門菲莎大學區，兩年新屋，實用面積四千七百呎，地大59呎×144呎土庫完成，風景幽靜區價$496,000
湯家叙324·1156 GRACE TOM 291·6925



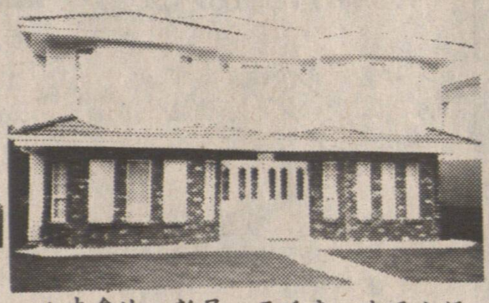
③雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新，雙層玻璃，地大44呎×103呎，八呎高土庫，超值出讓特價$199,000
湯家叙324·1156 丁建新251·2571

⑤雲東商業樓四舖位收租，三房靚屋自住，前舖後居，地大八千多方呎，有前景，開價$520,000
湯家叙324·1156 丁建新251·2571

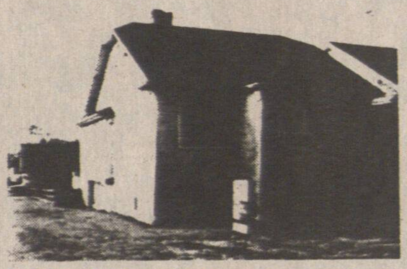
⑥唐人街旺魚舖生意出讓，生財器具連生意，割讓，開價$39,000

Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI

住宅：
266-0202



- *本拿比，新屋，五睡房，交通方便，叫價$329,000
- *北雲旺區商業樓，適合各行生意
- *本拿比全新大屋六睡房，叫價$378,000
- *258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏文，兩年新
- *13116-98A AVE. 十二年新，地60×120四睡房$146,000
- *60 S. CASSIAR翻新房，只售$16萬



1994 EAST 7TH AVE 共四睡房，地大33×122街角孖屋地價198,000

*3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋，樓上三睡房樓下三睡房，樓下有廚房，浴室地點一流，交通方便叫價$539,000

Leader Club
陳 培
PETER CHAN

住宅：
321-0577
Pager:
686-6699

林建熙
KEN LIM
住宅：
298-1551

華埠商業

- ★111東片街二層高商業樓，自用或收租，$1,350,000
- ★近華埠四十座位咖啡室生意出售叫價$20,000好過打工。
- ★7734 ROSEWOOD BURNABY大有前途的小住宅地41×204呎，現租出每月$850 $189,000
- ★華埠商業樓兩層共4500呎地25×122叫價$480,000

KEN LIM 438·8161

SANDY KAO
高生棣
住宅：873-6710

KATHERINE HUI
許太
住宅：437-3654

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅：251-2646

JOHN WONG
黃公健
住宅：873-0932

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

- *新盤！本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華新屋七房五廁近四千呎地大51×172叫價$499,000許或陳洽
- *靚盤！列治文10591 PALMBERG RD九年新一層大靚屋4·9畝有潛質發展地叫價九十六萬可還價。高，許或陳洽
- *熱盤！列治文10660 PALMBERG RD八年新超級四房平房地大2·35畝，有發展機會六十五萬。高，許或陳洽
- *西區靚屋748 W 60TH AVE三年新五房三廁，地大44×124，$575,000黃洽
- *7097 E.BROADWAY本拿比六大睡房靚屋，地56×125土庫全部完成，交通方便叫價$243,000黃洽
- *3238 PARKER三房堅固房屋有土庫交通方便地33x114 $209,000請還價。黃洽
- *列治文城市屋十六年三房二廁$137,800
- *西餐館百二座位地點好$109,900許洽
- *列治文西班牙式孖屋3660-3662WILLIAMS街角大地85x113每邊上三下一房全出租，價$329,800高或許洽
- *東區2835 VICTORIA DR.33x122孖屋地共五房全出租$179,000高洽
- *購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽
- *唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽
- *雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃街夾41街。許或陳洽

麥志煒
WARREN MAK
住宅：876·2354

- ★雲埠名攝影院生意連實業，生意極好，樓上有兩（2睡房）單位出租前景佳業主退休。
- ★北溫士多生意連實業，樓上兩伙可出租，合家庭經營$398,800
- ★雲東小型超級市場式生意連實業，生意好，有潛質。
- ★緬街夾十六街CONVENIENCE STORE便利店生意收入好，價$59,900
- ★二年新溫特式屋，地33×136樓下收$750租，包部份傢俬及電器，好過新屋，週六開放價$325,000 下午2至5時
- ★收租屋共四房兩廚兩廁，街角地收$950租，前景極佳，價$168,000
- ★本人有大量買家欲購各類物業請來電查詢 麥志煒438·8161

宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300

①415 E. 22街，兩睡房，叫價$198,000
②四睡房大屋，佔地357×126呎7961 WILLARD ST. BURNABY有前途，叫價$600,000
③610 W. BROADWAY，雜貨生意出售，叫價$110,000
④3126 COMMERCIAL街，共三個單位收租，叫價$469,000
⑤6563 VICTORIA街三文治店，叫價$23,888容易管理

梁華勝
住宅：
293-1899

VINCENT LEUNG

DEBRA CHAO
住宅：
325-8442

DEBRA CHAO

- ★域多利靚屋，溫哥華二年新屋，材料好，地區方便六睡房，三浴室，叫價$359,000 DEBRA
- ★近P.N.E. 入息屋，上層二房，下層二房，兩廁兩廚房，交通方便，月入$900，叫價$189,000 DEBRA
- ☆3836 VENABLES 北本那比清靜有景特式屋，六房三廁，交通便減價$256,000請還價 VINCENT LEUNG

高貴林百一十座位座位唐餐館，有酒牌，租平，請電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前舖後居，樓上三伙寫字樓適合各項生意$185,000

FRASERVIEW數間靚屋，由$229,000-$349,000歡迎查訊。

Leader Club
蕭 太
CHRISTINE SIU
住宅：435-1231

溫哥華特式屋
六年新
$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅：
437-3958

- ※西區孖屋，地大49.5×125每邊有四睡房，兩浴室，後有車房15TH AVE夾CAMBIE $495,000
- ※本拿比METROTOWN大廈地33×99, 5981 KATHLEEN AVE.，叫價$199,000
- ※本拿比十六街，兩睡房，地大63×99，叫價$159,000
- ※本拿比城市屋兩睡房，一年新地下車位二個叫價$158,800
- ※本拿比METROTOWN近購物中心十一單位柏文，後有車房，地大63×144叫價$899,000
- ※東區33年石米仔靚屋地大33×143.5兩廁，上下有約2000呎後有車房，近FRASER街，叫價$220,000

服藥反應　實難逃避

杏林龍門陣　金醫生

支氣管哮喘病，或簡稱哮喘症的病理，是支氣管發生收縮的結果。

當支氣管的直徑變小，每次呼吸時吸入的氣體容積減少，其結果是肺部被迫加速地呼吸。短促而加速的呼吸在臨床上稱爲哮喘。

氣管的收縮有兩種不同的因素引起。支氣管的長時間的炎症，或氣管粘膜發生過敏變化，粘膜腫脹、氣管內通過的空氣減少，出現氣喘病症。關於治療，不論是那一種因素引起的哮喘，都是以放鬆氣管，使管腔擴大後，呼吸才通暢了。

一位男性哮喘病人就醫後，指定他每日在固定的時間內服藥，氣管腔擴大了，不再有氣急的症狀，可是服藥後病者出現兩種意料不到的症狀；一是陽萎症，一是射精不能。他把這種遭遇告訴主治哮喘癥的醫生。所得到的答覆是不可避免的服藥副作用。如欲消除陽萎症狀，祇能停服哮喘藥而受氣急之苦。

支氣管擴張與收縮是受到神經支配的。當支氣管的交感神經受到刺激後支氣管便擴張了。所以凡有治療哮喘症的藥物，都具有刺激交感神經的作用的。但當交感神經受到刺激時，陰莖的血管失去充血能力，精囊失去收縮力，陽萎與射精不能是無可避免的事。問題在乎病者對性事享受是否重視。如果是寧願氣急，不願無性，那麼停止服藥可也，否則的話，祇得維持現狀了。

熱恤髮條用法簡介

髮型意念　余淑芬

熱恤髮條具「摩頓布朗管」的發熱效果，本身用硅膠製，故其身柔軟，中間放入發熱器，用時把頭髮捲着熱恤條身，把它彎起來，一端套入另一端的圈內固定。一套有十二支大及八支共二十支。

把熱恤髮條放入加熱箱中，接通萬能插口，五分鐘後到達一百二十至一百三十度，此時箱前方的紅色標誌變成褐色。熱恤髮條兩端是不熱的，可用手拿着它取起來。

根據要求的表現質感、鬈曲强弱、採取不同的加熱時間及捲髮方式，這樣可以製造多種多樣的髮式。此外，作局部恤髮，又或施行過摩頓電髮之後用它加此變化，都可以製造多種變例。用了熱恤條，不必再施行乾髮，手續簡捷，感覺輕盈，最合現代化造型之用。

熱恤髮條的用法介紹：

●使用熱恤條之前，要把頭髮梳整，保持乾爽狀態。不過，有點潤濕的狀態也沒有問題。捲髮前用點髮泡或噴些恤髮水，則髮的定形更佳。

●熱恤髮條是用硅膠製的，所以髮毛能夠捲得很穩定，捲時可以用電髮紙包着髮尾。

●捲短髮的時候，可把熱恤條的環那一端，按捲髮方向摔轉一圈或半圈，則捲得更緊。

●恤髮之後，必須拔出插頭。

●恤髮後，輕輕把恤髮條抽出，全部抽出恤髮條，待頭髮冷却後進行刷髮。

●熱恤條用完，必須插回箱中，可以用水洗熱恤條，待頭髮冷却後進行刷髮。

●熱恤條用完，必須插回箱中，可以用水洗熱恤條，洗後抹乾水，待乾插回箱去。

用「摩頓布朗管」電髮，加用熱恤條，可求得髮毛質感、形態的變化，使髮型更豐滿。

文：專業美髮師協會

圖：FRANCK PROVOST

備忘學問

女强人秘笈　▲劉慧中

我們每天都要寫不少「緬模」MEMO——備忘。通常大家都只注重自己英文寫得好不好，然而，除了文字水平外，寫備忘尚有很多學問：

——你不能公開說的，也不要寫在備忘中。凡是你不想以你自己名義公布的，就不要寫到備忘中。因為備忘一旦離開你的手，就不受你控制，有心人拿着你給他的機密備忘影印傳送，不是意料之外，而是情理之中的事。

——不要寄望於人家代你守秘密，蓋上「機密」字樣的備忘，反而吸引人家的注意。有些問題最好用面對面商談方式解決，不要寫白紙黑字的備忘。

——如果你的備忘是要指責或投訴，寫好之後不要馬上送出，將之「擲凍」至第二天。冷靜之後，你會發現原來的備忘火氣太猛，需要撤消。

——撤消不必要的備忘，最好用碎紙機，因為廢紙箱是個公衆圖書館。

——備忘要避免火氣猛的貶斥字眼，尤其在研究員工表現時，避免用「庸才」、「幼稚」……

鐵的事實

健美營養學　▲米施洛

●發熱時，身體會散發很多熱能，因此，需要吃進較多熱量高食物，才不致體重下降。

●傷風時，多喝水或鮮榨果汁，對病的復完極有幫助。

●絕食，並不一定可以快速燃燒脂肪。

●家族成員肥胖，你的肥胖，可能只是「剛巧」的事例，非一定是遺傳因素。

●多士的卡路里與麵包相同。換句話說，煮食的的方法並沒有改變食物的熱量。

●白麵包與麥包，前者優質麵粉，後者有較多纖維，所以形容麥包較為「營養」。在熱量方面，却相差無幾。

●健康正常的人，亦有間歇性的易累、失眠、胃口減弱等小毛病發生，除非情況持續，否則是無需擔心自己營養不良的。

●肥胖的人雖然外型龐大，但却不表示一定是健康者，因脂肪和營養是兩回事。

●西柚不能幫助快速減肥。

常春籐

戰陣

東家長西家短　▲韋之楓

周末見到比蒂，幾乎認不得她。本來就不是太相熟的朋友，平日見面多是在工作地方、社交場合，比蒂濃脂艷抹，前衛服飾，完全是典型的「上班一族」。

這日却是T恤牛仔褲，脂粉不施，兼且波鞋一對，實在青春得很，起碼比平日形象年輕五、六歲。

喜歡比蒂這般清新的打扮，可也只能在假期中可見，比蒂說，日常猶如披戰袍、戴面具身不由己的衝鋒陷陣。

做得太累太疲之時，比蒂會有「解甲歸田」的衝動。

接受缺點

婦女理財　▲梁鳳儀

接受自己的缺點通常跟接受別人的好處有着同等程度的困難！

人們總是愛接納好聽與恭維自己的說話，肯受諫的自然少，要有嘉納別人成功的雅量也往往因着人性的妒忌心理而產生困難！

我們不但要承認別人的成就，還要學習別人研究別人成功的因素，作為鼓勵自己上進的資料。

知道別人，尤其是同事與業務對手的缺點，一般可以使我們在相處和合作上，加强心理準備，並可以刻意安排某些客觀條件，去遷就主觀缺憾，這對工作和生意都會產生好影響。

同時，我們接納了對手的種種好處，才容易設計一些工作計劃，予以配合，等於製造機會，將人家的長處盡情利用，怎會沒有得益？

唯其不肯正視別人的長處，妒才的心理，一旦產生，等於在業務上不能取人之長補己之短，自己削弱優勢，至為可惜！

如今少人不吃蔥

小小飲食　▲羅鼎

吃的潮流，不少是有，被淘汰的，如吃葱不吃葱，雖小事，却有很大的不同昔日與今時。

以前，有不少人是不吃葱的，尤其是有些女流之輩，更是聞葱便不期然會作嘔，因此，每吃粥麵，便不時聞有「免青」之聲，我有一位好朋友就是不吃葱之流，一次叫來了「揚州炒飯」，忘了交帶，欲罷不能，只好逐粒逐粒把葱揀出來，那番功夫，可真不少。

以前有句俗語說是「老鬆不吃葱」，「老鬆」者，外江佬之稱也。外江佬不吃葱乎？似乎有點近於開玩笑，因為以「老鬆」所吃之大葱大蒜的豪氣，廣東佬怕望塵亦未及也。

在你認識的衆多朋友中，有多少是不吃葱？如有，怕亦少之又少，潮流不同，口味變化亦甚大，以前有些人是不吃牛肉的，如今還有沒有？

・奇差・

二商人相遇，各問生意如何。

甲曰：「普普通通！」

乙曰：「我好差，差到今年報稅唔需要傷腦筋！」

生人勿近

美容貼士　安安

介紹護膚壞習慣時，多次提到不少人以為化粧品萬能。正如追求健康的人迷信藥丸一樣，迷信化粧品不全是消費者本身的責任。廣告、化粧小姐也要負責，他們都直接間接令人以為化粧品萬能。

不信，打開雜誌看看就知有多少產品宣稱可以令人返老還童。

不信，去百貨公司樓下走走，給那些濃粧的小姐「扣留」，聽他們傳道吧。

很多人視那些化粧品櫃枱是生人勿近的地方，因為那些飽經訓練的小姐，採用先攻擊後抬舉的方法，推銷化粧品，小姐太太很少能「全身而退」，往往要大出血，分明不喜歡，也要買一兩件產品，才能脫身。

買賣化粧品不能這樣的。

微波焗鷄件

微波革命　▲王文

用微波爐煮肉類，最容易煮又最味美的，是鷄。近來流行吃白肉，不妨用微波爐多煮鷄吃。

即使沒有專為燒烤而設的裝置，用微波爐也可以焗出金黃的鷄。方法很簡單，只要在鷄的外面塗上溶化的牛油、豉油，焗好之後就會呈金黃色。

現在很多人吃鷄不吃皮，煮之前最好先剥皮再醃，這樣鷄肉便更美味。

以一般五、六百火的微波爐，用「高」的能量（百分之百）煮一磅鷄，大約需時十二分鐘，當然，鷄件比半邊鷄所需時間較短。

煮鷄時應把較厚的部份放近外線，蓋上紙手巾，煮的中途把鷄翻轉一次（停機，取出鷄，翻轉）。當鷄骨不再呈粉紅色，流出的汁液透明，就是熟的表示。

英式幽默

小雨集　▲雷聲大

若你了解或喜歡英式幽默，不要錯過《留心那話兒》。

縱使你不是或抗拒同性戀。

但這電影不是Gay戲，只是借祖・柯頓的故事去點化人生如戲。也點出「食色性也」。祖的性行為常跟不認識的黑暗中的幽靈發生在公厠中，公園中，地鐵幽靜梯間。看下來有點難受，也有觀衆離場。再想他這種風光，有若性幻想少年只求手淫快感而害怕孤獨進行。李志超便不斷撰文崇拜祖。祖的一切性行為成了李眼中一切大膽表現，事實祖做的只不過是肉慾發展其中一條可行之徑，無半點超越常人之處，他只是照自己愛憎而發洩而已。

雲妮沙烈格芙的出現令人叫好，不竟在她那代女星中她是如此優秀。穿起六十年代阿哥哥服裝，演譯那點英式可有可無的冷漠，從她小女人般語氣道出祖的生活，加添三分是非，故事性更强。結尾時，祖的姐姐將祖及男友的骨灰分配時，雲妮沙說「別緊張，這只是形式，而非菜色烹飪法。」更叫人笑中輕嘆人生不過是一場沙律，各類配菜紛陳，有葷有素，最後仍是吃下去消化。但沒有人記得沙律原意是「青菜」而非混雜。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL　恆生實業有限公司　東區：6417 Fraser Street Vancouver, B.C　公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

＊1474東8街，四房，柏文地 $185,000
＊8768 AMSTRONG本拿比，60×165地，五大房$233,000
＊十組栢文四舖位，約66×122地，好收入，叫價86萬。
＊4847 SLOCAN 新 SOLD 3。
＊三房城市屋MAIN同28街，18萬9。

Ben Lee 李建興
公司：327·1111
住家：876·3175
直接傳呼機：667·3202

＊香檳區八年新四房城市屋，三 SOLD 車房壁爐保養 叫價十八萬二千八
＊菓舖日營約五百元，地點好，叫價一萬一千。
＊近喜士定，乃磨四房，米仔牆正屋土庫新完成二廚二厠標準地價十七萬九千九

NORTHRIDGE REALTY LTD.
6417 FRASER STREET
VANCOUVER, B.C.
V5W 3A6
公司327-1111
住宅736-1981
傳呼735-2536
DOMINGO GARCIA

雜貨舖生意急讓
位於屋街，地點適中，發展中區域，大量柏文如雨後春筍。長期好租約，目前日營二千元
溫哥華京士威商業大厦
適合經營生意，京士威中心點。上層又有寬趟套間，適合業主自用
住宅區士多生意
街角位歷史悠久長租約平租叫價僅$24,000
GRAND FORKS B.C.房產及生意
市中心十四年建築物，地下三千呎，現作眼鏡首飾舖，上層兩套間各有三睡房二睡房，急讓

素里靚地
出售

三幅特大地，水電煤氣等已鋪設妥當。鄰近大商場，亞歷士菲莎橋，KWANTLEN大專院校，交通非常方便，進城容易。現僅以素里地價廉讓

查詢電話 H.D. CORP
591-3260或533-9458

馬國輝 FRANCIS MA
公　司 327·1111
住　家 439·0359
傳呼機 667·0961

★6456 DUMFRIES 44.5×122 $249,000
★4128 KNIGHT四房土庫廚厠齊試還價16萬餘
★5250 PRINCE ALBERT九年新26萬9千
★709 喜士定東街家庭式餐館4萬9千
★3160 BLUNDELL半邊孖屋48×112，價17萬6千
★96 W48，四房，地33×122價32萬9千
★6849 DOMAN 44×110三房，價29萬9千
★移民投資餐館連實業，地240×120 KAMLOOPS,
★B.C. 三百多座位，開價65萬
★埠仔SQUAMISH商業鋪位63×119，價43萬8千
★5068 JOYCE商業鋪位人來人往，近快車站43萬8千
★1156 E. KING EDWARD 49.5×108十四年新豪華大屋
★樓上三房，一千四百呎樓二房廚厠齊開價30餘萬

UNITED REALTY LTD.
公司：736-3831
住宅：682-1015
傅蒸哲 CAP FU

＊西區小型柏文，十組，$860,000
＊西區柏文，四十四組，$3,980,000
＊西區育幼院，可做申請移民用途，開價$200,000
＊市區内中，小型酒店多座，由三百萬起
＊近市區高爾夫球場，開價一千萬
＊東區小型工商業樓宇，價$438,000
＊東區小型商場，價$1,700,000
可以國、粵、台語聯絡

UNITED REALTY
THOMAS LING & HEATHER COOKE
Canada Housing & Living Expo'89
香港展覽中心

我們即將在香港（十一月十五至廿日）舉辦房屋樓宇展覽，爲了加强資料，促使展覽會顯得豐富多彩，各位業主如有意將產業展示的話，請即與我們聯絡。
查詢電話：
公司：736-3831
傳呼：645-6813
電話：261-9768
250-4481

BALJIT KAINTH
辦事處：438-3501
傳呼機：667-8718
住　宅：327-5228

＊7571一街本拿比上層三睡房及家庭室，土庫二睡房已租出，愈三千六百呎，地49.9×130週日開放2-4時
924 MADORE AVE高貴林
＊香港客置業熱盤，4700呎，地大66X121，九睡房，三套房，完成土庫各有二間睡房，熱水保暖，還有列之不盡的豪華設備，叫價$379,900
＊3046 KINGS AVE, VAN. 正層兩睡房，土庫有三睡房，共2200呎，地33X134，雙層玻璃窗，新地氈，卅五年屋僅$178,000

李標　MULTIPLE REALTY　BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

＊十一年新溫哥華特色屋，面對公園，近PNE，樓下全部完成，開價二十二萬九仟，認眞抵買
＊近乃街二十三年靚屋，標準地段，三睡房，開價二十一萬，請快
＊四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
＊屋主自建，不計成本，材料手工一流，兩年新，三廳六大睡房，四厠所，近蘭非街，開價三十二萬九仟
＊東區新屋數間，熱水暖氣紅瓦頂，地段33呎至50呎，開價由廿四萬五千起，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
＊新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快
＊近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟。
＊東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千，請快

生意及實業出賣
▲唐人街商業樓，五十呎地段，旺地區，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部出租，開價二百六十萬，投資良機
▲喜士定東街商業樓，九十九乘一二二街角地段，旺地區，一年新，有停車場，開價二百三十萬
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬

有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三〇七八八八

陳祖興　大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN, B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

＊好生意，好機會，域多利埠大商場中式快餐店急賣，每年生意三十萬，開價十三萬五
＊雲埠唐餐飯店，生意穩，平租開價五萬九
＊列治文旺小菜館，生意興隆，最佳地點，開價十六萬
＊旺街角咖啡店，平均每日生意四百，賣四萬五
＊近華埠酒店，另有商業舖出租，開價百九萬
＊商業樓Davie街樓下旺舖樓上二組高尚柏文，全部可自用，開價一百六十九萬
＊新屋四十六街夾域多利地大六千呎屋面積三千六呎，五套浴室，要價四十七萬五

DELTA SURREY　區BB地產公司　9360-120 ST., SURREY B.C.
—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語
施學全 PAUL SHIH
直接傳呼：650-6388
公司：581-4601 住家：596-9570
DELTA（三角洲）　SURREY（素里市）

＊DELTA 21年兩層屋，2260呎，上下共五房，LOT66×125，價$142,500，近新橋
＊DELTA 16年兩層屋，上下共五房，2396呎，LOT60×110，價$154,900，近新橋
＊九年SURREY屋，四房兩廳，1808呎，電動車房，LOT48×103，價$126,500，近小學
＊14年SURREY屋，上下廚房共五房，2400呎，LOT66×118.6，價$135,000，近快車
＊全新屋二層，面積2,500呎，近未來快車站，地大60×120，價$159,500
快車　90年春通車到素里，工商業發展良機　投資物業收租或自住請讓我向你介紹

趣味科技園地

理想新產品

舞池天花新設計
舞客食客兩得益

在酒店參加餐舞會或到夜總會晚宴，很多時會由於樂隊演奏太動的歌曲，令會場變得聲震屋瓦，坐在其間不是在舞池跳舞的食客有時想互相交談也顯得十分困難，而且因爲太嘈吵，會使人感到不舒服。

爲了使舞廳和夜總會的環境更加適合食客和舞客，一名瑞士發明家找到了一種解決方法，就是在酒店內舞池或夜總會的天花上安裝一層用隔音物質製造的假天花板，板的背後一個接一個地裝上大批微型揚聲器，使揚聲器面向地板，從它們發出的強勁聲音形成向下傳播，只會覆蓋着天花板對下的舞池範圍，而不是像以往那樣由於揚聲器平放使聲音傳遍全場。此外，從這些揚聲器旁邊溢出的聲音，會由相消干涉方式加以消除。因此，樂隊演奏的強勁音樂只會集中落在舞池上跳舞者的頭上，而坐在舞池周圍的食客只會感覺到好像有嘈吵的樂曲聲從遠處隱隱傳來的感覺，可以如常地輕聲交談。

以往，一些酒店由於舞廳舉行餐舞會發出過大的噪音，以致位於舞廳之上的一些客房也不能租出；但是，採用了這種天花板音响系統設計之後，住在舞廳樓上的租客也可以耳根清靜地睡上甜蜜的一覺；酒店亦毋須顧慮租客投訴噪音影响，可以將客房盡量出租。

據介紹，這種控制噪音不會擴散的設計的效果能夠隨着安裝一層活動假天花板而提高。這種活動假天花板用鋼纜吊住，必要時可以將天花板降落至距離跳舞者的頭頂只有一米高處，使嘈吵聲更加集中於舞池範圍內。而每平方米的天花板上最少要裝十具揚聲器。換言之，一個典型的酒店舞池，最少需安裝五十具揚聲器。因此，採用這種設計的安裝費將不會便宜。而該名瑞士發明家已經把其新設計向全世界申請專利權。・禾斗・

太空科學

「伽利略」核太空船
展開探測木星旅程
反核份子担心發生意外肇核災

在反核份子的反對聲中，一再延期發射的美國太空穿梭機「阿特蘭提斯」號終於在上週三成功發射升空，今次的主要任務是在太空軌迹中放出一艘核動力的星際探測船「伽利畧」號，展開對木星的探測計劃。這艘太空船將需要花費六年之久，飛行二十五億哩，才會到達木星。

事實上，「伽利畧計劃」已經拖延了超過十年之久，主要原因是技術爭論和「挑戰者」號爆炸事件的影响。而在今次發射計劃中，亦出現了一波三折，因爲「伽利畧」號原定於週前由「阿特蘭提斯」號運上太空發射，但因爲電腦故障，而將發射日期押後至上週二；但是再因天氣惡劣而推遲至週三，終於順利升空。

由於「伽利畧」號是由核動力驅動的，因此在發射前引起反核份子的強烈反對。他們担心，萬一太空梭在發射時發生類似「挑戰者」號的失事意外，將會導致嚴重的核輻射擴散，造成難以估計的禍害。

據介紹，「伽利畧」號是採用高輻射的鈈二三八作爲兩個放射性同位素熱電能發電機的燃料，而這亦是反核份子矛頭的所在。反核份子聲言，這兩台核動力發電機是不安全的，其發射升空時發生意外的危險比初時由一個聯邦委員會估計的大得多。反對者担心，萬一「伽利畧」號在升空過程中發生災難性意外，將會啫出大量放射性微粒散落在佛羅里達州，同時引起約二千宗肺癌、骨癌和肝癌。

雖然，星期三「阿特蘭提斯」號成功發射升空，已經掃除了反核份子担心這次太空梭飛行任務可能發生意外的恐懼。不過，反對者表示，「伽利畧」號的危險威脅並未解除，原因是它將會環繞金星轉一圈和環繞地球轉兩圈，借助這兩個星球的引力加速和改變方向，然後才朝木星飛去，而在它環繞地球飛行期間，特別是在九〇年和九二年最近地球時，存在着與地球相撞的危險，造成核輻射擴散。

然而，科學家指出，其實美國太空總署在過去二十二次太空飛行計劃中，都曾經使用過與「伽利畧」號上相同的核動力發電機，但是一向並未引起太多關注和反對，只是直至「挑戰者」號爆炸意外之後，才引起反核團體的重視，担心太空飛行計劃一旦發生意外時可能造成核輻射擴散。

美國太空總署承認，在以往的太空飛行計劃發生的意外事件中，有三宗涉及到放射性同位素熱電能發電機驅動的太空船，最受注視的六四年發的一宗，當時一枚空軍的衛星在發射時燒毀，殘骸跌落太平洋海底，曾經令該處海域的放射性鈈二三八的數量增加三倍；不過，該區居民的健康是否受到影响則不大清楚。該次意外事件之後，太空總署已經重新設計這種核動力發電機，使它變得更加安全和難以洩漏輻射，而在其後發生的兩次太空船炸毀的意外，並無發現核輻射洩漏。

事實上，太空總署花費了十分長的時間去試驗証實這種核動力發電機確實安全可靠。這發電機裝有的一四四顆；丸，每顆都是用鈦殼包裹，外面再包上兩層石墨外殼，最後再加上一個鋁質護罩。在一連串安全試驗中，科學家會經發射一些彈片，以每秒七百呎的速度，射向這些用來包裹核丸的鈦殼，但未能夠將鈦殼射穿。在另一項測試中，科學家將一台核動力發電機附在一枚固體燃料火箭上，然後將火箭引爆，但並未探測到這些核丸的石墨外殼有被損毀的情形。

太空科學家的計算顯示，在一次夭折的太空飛行計劃中，鈈洩漏的機會不大於一千四百二十八分之一。人們被一架飛機掉下的碎片擊中的機會比「伽利畧」號墜毀散發的核輻射導致的傷亡機會，其實高出一千倍。

不管怎樣，「伽利畧」號已經成功發射到太，展開它的木星探測的漫長旅程。這艘太空船將會首次直接探測木星的濃密雲層和颶風狀的風暴的真面貌。・松挺・

・核動力的「伽利畧」號太空船

奇趣集

月球岩石落到地球
可能經歷上億年

科學家在南極冰層中發現一些相信是來自月球的隕石，並且懷疑它們可能經歷了上億年之久的漫長時間，才從月球落到地面。

瑞士伯恩大學一各科學家認爲，在南極發現的五塊相信來自月球的隕石是從距離「太陽神」和「月球」登月太空船着陸地點甚遠的兩個不同的環形山迸飛出來的，其中一些可能經過了大約一千六百萬年才落到地球，並且在被人發現之前已經覆蓋在南極的冰雪下大約十七萬年之久。

這些從月球噴射出來的物質，估計是由於一些小行星或流星之類的星際物體撞擊月球時，一方面在月面形成環形山，另一方面則從月面迸射出一些岩石碎塊，飛出月球的引力範圍，落到地球上。

按照理論，如果一塊直徑大約一百米的物體高速撞落月球表面，激射飛出的岩石碎屑，有一些的速率可以脫離月球的引力範圍。由於月球的引力十分微弱，只要一件物體的速度超過每秒二十四公里，便足以飛離月球。而科學家從月球表面環形山的數目和大小推測，在月球的近代史中，每一百萬年中會有三次這樣的撞擊事件發生。

該名瑞士科學家用電腦模擬計算顯示，倘若一塊岩石從月球表面迸飛出來，儘管大多數個案顯示它們從月球到達地面只需不足一百萬年，但亦有可能需要上億年之久。這些物質爲什麼需要這麼長時間才能到達地球？原因可能是這些物質是背向地球飛離月球，或是首先在月球周圍形成一條類似土星環的臨時的塵環，然後才慢慢飄降到地面。

由於岩石本身的自然放射性，隨着長時間增長，能夠產生氦、氫和氙等隋性氣體，因此測量這些氣體在岩石中的數量，可以知道它們的年齡。另一方面，這些月球岩一旦暴露於太空空間，能夠與宇宙射綫互相作用產生其他同位素。而這些同位素的存在正好揭示它們在到達地球之前暴露於宇宙射綫之下有多長時間。當這些隕石落到地面之後，由於受到大氣層阻隔，宇宙射綫與隕石的互相作用改以另一種形式出現，從而能夠測算出它們躺在南極的冰雪中有多長時間。

而在南極檢獲的五塊隕石，其中三塊似乎大約在相同時間到達地球，估計大概是七萬五千年前。其餘兩塊中的一塊大約是十七萬年前落到地面；還有一塊的到達期則不太精確，可能少於十萬年。但是更引起科學家興趣的，是這幾個樣本顯示它們暴露於宇宙射綫的時間有很大的不同。

五個樣本其中三個的同位素比率顯示，它們是在大約一千六百萬年前一次撞擊時暴露於月球表面，然後在大約五百萬年前的另一次月球被撞擊時，從月面噴射出來，經過一段漫長的時間才到達地球。

但是，另外兩塊隕石樣本則似乎顯示，它們是在月球表面形成了數以億年計，然後在數十萬年前月球一次被撞擊時，飛脫出來，以較高的速度落到地球。

而所有數字顯示，月球每百萬年便會發生三次明顯的被撞擊事件。

另一方面，科學家比對由「太陽神」和「月球」太空船從月球帶回的月球岩樣本之後，發現月球岩的成份與在南極找到的該五塊隕石的成份非常相似。由於太空船取回的月球岩樣本只代表月球表面百分之五地區的岩石成分，而這些隕石則清楚顯示它們可能來自月球不同的地區。

該名瑞士科學家最後表示，由於月球的引力微弱，以致月球岩能夠輕易飛脫，落到地球；而地球的姊妹星——火星，引力場同樣像月球般微弱，故此一些落到地球的隕石有可能是來自火星也不奇怪，科學家正對此問題加以深入研究。・求知・

各國新產品

太陽能單車
可省脚骨力

西德基爾大學的兩名科研人員發明了一種利用太陽能驅動的單車，最近公開進行試驗。這輛單車的優點是能夠借助太陽能發電驅動一副摩打，帮助騎車者轉動脚踏帶動車輪前進，最高速可達時速四十五公里（差不多每小時三十公里）。

太陽能單車的外形與普通單車無異，只是在後輪兩側加裝了兩塊太陽能電池板。當騎車者踏動脚踏時，太陽能電池板會將光能轉變爲電能，驅動一副小型摩打，帮助轉動脚踏，騎車者既可節省氣力，單車亦可得到增大的速度。

爲免遇着陰天時太陽能電池板不能發揮不了作用，反而成爲一個包袱，令騎車者要付出更大的氣力踏動單車，單車上另外裝有內置式電池，就算騎車者不踩動脚踏，也足夠驅動單車行走三小時之久。・若雪・

・科研人員試驗太陽能單車

科海點滴

氫在高壓環境下
可能變成超導體

高温超導電研究會經出現過一陣熱鬧，由於有不少難題有待解決，使這陣熱潮漸漸復平靜。不過，科學家並未停止對高温超導電的研究，繼續找尋新的高温超導電物質。在有關研究中，物理學家相信，氫在高壓環境下能夠變成一種超導體；不過，他們估計要使氫出現這種轉變，必須在一個特定的溫度下才會發生。

最近，美國栢克萊加州大學和羅倫斯栢克萊實驗室的研究人員通過計算，認爲氫要在大約四百千兆帕斯卡的壓力和絕對溫度一百四十五至三百度（即攝氏零下一百二十八至二十七度）的範圍內，才有可能出產超導性。這個計算結果意味着，氫的最高臨界溫度比其他已知的超導體爲高。不過，華盛頓特區卡內基學院的研究人員利用壓縮氫體，在二百五十千兆帕斯卡的環境中，亦能夠使氫從絕緣體變成超導體。

另外，栢克萊的科學家根據他們的方法，計算出壓縮氫預期產生超導性的臨界溫度最大可能的數值是絕對溫度二百三十度（攝氏零下四十三度）。

如果科學家確實能夠將氫變成超導體，將會有助探索其他合成物質產生這種現象所需的最高臨界温度。然而，無論如何，在各種物質中，氫會是最簡單的物質。・禾斗・

有趣交通規則

世界有些地方的行車規矩挺有趣，就以下列幾個來說吧：

△白天亮車燈——在北歐一些國家行車，白天必須亮車燈（近光燈），據說實行白天亮燈行車後，車禍明顯減少。

△車分單、雙日行駛——尼日利亞首都拉各斯小車繁多，交通常常堵塞。為減少車流量，當局規定車牌號碼單號的，逢單日才能上街，雙號車逢雙日上街。許多有錢人有多部小車，單號，雙號都有，輪換着使用。□華

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
請電874·8216

劉富
承接裝修
油漆・
土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九・四三八九

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命・
電話余鴻智
二九八・五八七八

COLDWELL BANKER
COMMERCIAL
COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK

一分層工業單位招租或出售
一單位面積由987呎起
一每單位售價由$120,000起

詳情查詢：

FRANCES KONG 662-5115

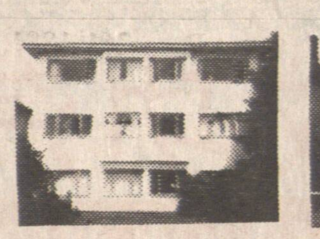
#400 - 1030 W. Georgia St.
Vancouver, B.C.
V6E 2Y3
662-3000

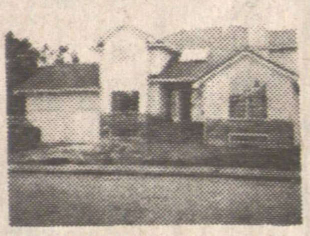
FOR LEASE
EAST VANCOUVER
GARMENT MANUFACTURING
AND/OR STORAGE SPACE

- 3 phase power
- Partially air-conditioned
- Easy access to all major transportation routes

Size: 11,000 square feet
Rate: $4.25 per square foot triple net

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
COLDWELL BANKER
COMMERCIAL
COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES
ED A. FERREIRA or
ROBERT J. GRITTEN
662-3000





SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊
及沈太
忠誠免費估價

十組栢文入息好管理好
$69萬餘

912東57街全新大屋
舊積上三下四廿九萬餘

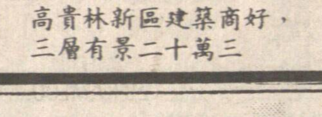
域多利新大屋近卅二街
34萬餘

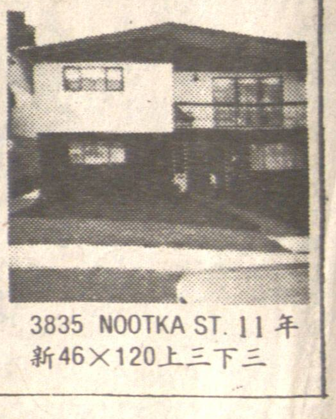
1029 BLAINE北本拿比
高尚區三層大屋四十六
呎地66x144五十餘萬

高貴林新區建築商好，
三層有景二十萬三

288 SANITAGO高貴林全
新大屋風水好十九萬餘

＊2828 TRAFALGAR西區近學校上下分租廿九萬
＊3391 東26街三房有景十五萬九
＊5170 MANOR 66×133廿九萬
＊4611 ARGYLE上下完成區好十七萬餘
＊生意有小食店，衣物店，麵飽舖，餐館請電
＊1029 BLAINE 北本拿比4千呎全新大屋58萬
＊3182 TURNER街上下完成十八萬餘
＊一房栢文2910東片打街及36東14街及750
東7街六萬三起
＊2442 GRAVELEY 40×112上下完成，可分租，廿萬八
＊180西62街廿九年新，地41×115上三下二，卅九萬餘
＊8671 NO.3 RD可建T.H. $539,000
＊2840 東4街，四房蘭菲街近學校商場廿萬三千八
＊2220 MANNERING好區近域多利及卅一街，十八萬八
＊2845 東18街，三年新，紅瓦頂舊積上下完成卅一萬三
＊2606 OXFORD 66×122街角地，可分二地$368,000





2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
Fax: 437-9119
公司：438-3501
住家：421-8178

HABITAT
438-3501

6707 ST. GEORGE兩幅半地
豪華大屋，二年新，材料
一流，各種設備齊全，有
八睡房及有景價$68萬

2627 CAMBRIDGE標準地
全新大屋33萬8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER
59.4×132街角地菓舖連物產，樓
上三睡房樓下菓舖，業主退休出
售，適合家庭經營，開價
$189,000

緬街廿八街七睡房大屋大
地 $368,000

3835 NOOTKA ST. 11年
新46×120上三下三

有香港客想現金買入商業大樓及
大地請來電查詢！

＊近唐人街1131 UNION ST., 25×122地，雙屋地
$108,000
＊近P.N.E. 15年新温哥華特式屋上三下二全部完
成標準地有景$225,000
＊7130 EDMOND街近METROTOWN 三年新上下完成
靚屋大地$259,000
＊1123 E. 10TH AVE標準地，全部翻新入息孖屋，
月入$1375元，只開價$210,000
＊北本拿比靚屋區，豪華屋66×148地，五睡房
另書房，防盜，吸塵及屋外泳池$618,000
＊3807 S.E. MARINE DR. 大地，上三下二靚屋，價
十八萬九
＊3835 NOOTKA，十一年新，温哥華特式屋，地
46×120，上三下三可分租，$三十萬
＊3349 WILLIAM街，三十二年石米屋，保養一流
上三下三，可分租，$十八萬九
＊緬夾五十七街，四十餘年，上三睡房，土庫兩
睡房，可分租，$十七萬二千九
＊S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE,四十年保養，
好靚屋，上三下三，三浴室，大地66×120，開
價$788,000
＊3326 VENABLE二房二廳一千呎，全部翻新 十五
萬九
＊732 E. 10TH AVE. 35×122孖屋地，三單位入息
屋，月收入一千四百，開價$208,000
＊北本拿比高尚地區3971 PIPER AVE. 大地74X190
十六年新3000呎靚屋，意大利業主，保養一
流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價
$345,000
＊近高貴林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共
三千餘呎，五千呎地，十月可入伙$259,000
＊蘭菲夾廿二街二舖位及樓上一住宅單位，全部
租出五十呎商業地$36萬
＊近緬夾廿四街上下共六睡房，可分租，全部翻
新，太陽台雙玻璃，十八萬五

Success
REALTY & INSURANCE LTD.
伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

西雅圖中心高尚住宅區，磚
牆建築物，九組栢文及醫療所，
淨入息四萬九千。價US$600,000

SOLD

實事實業燕梳有限公司

・代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續・
・代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊・
・代理商業樓宇，栢文及生意保險・
・代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉・

本公司服務時間：星期一至星期五・
九時至五時半・星期六・九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899　145 KEEFER ST.

台灣海峽石油的開發前景

千禪

新聞傳眞

最近，大陸、台灣兩邊的石油勘探部門先後宣佈：在台灣東北角至西南角的海峽大陸架一帶，發現了極具潛力的原油開發區，總蘊藏量估計達三十億噸之多。據台北消息透露，兩岸當局正進行非官方接觸，以探討聯合開採台灣海峽石油資源的可能性。如果消息屬實，無疑是一個喜訊。

台灣海峽蘊藏着豐富的石油資源，早爲中外地質專家透過衛星攝影所判定。不過，由於兩岸當局過去對此一判定，持保留態度，一直未曾深入研究，近十年才開始積極起來。一九八一年春，大陸專家對海峽油藏進行探測工作，判斷台灣及廣東省潮汕地區東南二十里以內的海域，含有可觀的石油蘊藏量。北京「中國科學院」屬下的「南海海洋研究所」與「福建海洋研究所」組成聯合調查船隊，先後多次到該海域附近展開綜合地球物理調查。專家們對廈（門）澎（湖）坳陷以西以及北淺水區域的綜合地球物理勘探和化學勘探調查，重點爲九龍江口、晋江口和閩江口。調查的初步分析表明，廈澎坳陷的面積比過去概查時確定的面積大，認爲台灣海峽西部海域具有油氣遠景。今年初，即宣佈發現位於台灣海峽西岸總面積達三萬九千平方里的台西盆地，屬新生代陸緣裂谷，藏有豐富石油資源。

與此同時，台灣「中油」公司近年也曾對海峽附近進行石油勘探，最近宣佈發現台灣周圍海域包括東引島盆地、南彭佳嶼盆地、南日島盆地以及澎湖盆地等，均「蘊藏大量油源」，「都是極具開發價值的海域」，將成爲台灣「能源開發工作的新希望」。

由於大陸、台灣相繼發現海峽海藏，怎樣開發？便成爲輿論的議題。台北「聯合報」說，大陸「除了可依循過去與外國合作的方式探勘、開採新油源外，很可能基於地緣關係和發展對台政策的考慮，而主動要求與台灣合作開採新油源」。「福建省海洋研究所」一位負責人透露，不久前，兩岸專家已經交換過海峽地質結構的資料，等到擬出一份詳細的合作計劃後，大陸將邀請台灣石油勘探專家一起工作。

最近，台灣「中油」公司一名副經理說，「中共曾透過非官方管道向我們表達，……：希望與台灣合作。」據說，台灣目前的主要工作是繼續進行勘探，以便掌握更多可靠的材料，然後才能進一步研究與中共合作開發的可行性細節。最近，「中油」公司已在高雄外海鑽探完成致昌九號井，試氣結果顯示，該井每日的天然氣產量能達到七十六萬立方米。這項試探成果，使「中油」同大陸合作開發海峽石油的可能性大增。

衆所週知，台灣能源一向比較緊張，近年官方曾有建設第四核電廠之議，唯因民衆反對而被迫宣佈將計劃擱置。官方曾作過陸上探油，但長期以來只停留在南部嘉南平原以及麓山等區域一帶，而且前景欠佳。因此，台灣能源依賴由外地輸入。如今海峽發現蘊藏豐富的油源，確實是「能源開發的新希望」。據分析，兩岸合作開發台灣海峽石油資源，是兩蒙其利之事，將來將會成爲事實。目前的障礙是，台北官方囿於「三不」政策，公營的「中油」公司難以公開與中共官方機構接觸。此外由於「海峽兩岸政府都宣稱擁有海峽主權」，這個問題也需雙方協商解決。

孫立人爲張琦烈士撰碑文

四海之內

今年四月，湖南省祁陽縣人，特在抗日烈士張琦故鄉重建烈士紀念碑（原碑於「文革」時被毀），爲此，曾致函幽居台灣的孫立人將軍，請他撰寫碑文，傳爲一時佳話。

事緣，張琦原是孫立人部屬。一九四二年，孫立人率領國民黨新三十八師人馬，跨越中緬邊境，營救被日軍圍困於緬甸之英軍第一師，大獲全勝。但在此戰役中，營長張琦少校卻不幸以身殉職。因此，當張琦鄉人馳書要求孫立人將軍撰寫紀念碑文，孫氏即時應允，欣然命筆，並於五月初親自將該碑文郵寄烈士家鄉。

張琦紀念碑文謂：「故陸軍中校張琦成仁紀念碑　民國三十一年，日軍大舉南侵。盟軍戰區，節節失利。是年四月，英軍第一師，被圍於緬甸之仁安羌，情勢危殆，余時任國軍新三十八師師長，奉命馳援，旋以一團之衆，解七千餘人之危。是役也，我將士用命，以一當十，卒能克敵致果，獲此大捷。而少校營長張琦，陷陣先登，遂壯烈犧牲焉。事聞，追贈中校，盟國政府特頒銀質勳章，以旌其功，而身後寵榮，君則已不及見矣！……執筆爲文，感懷疇昔，猶不禁老淚之潰紙也。」

周郎

「河洛文化」的研討

夏霜

文史札記

河南地處中原，是中國古代文明的重要發祥地，其中以黃河中游、洛河流域爲中心的河洛地區文化，史稱「河洛文化」，在歷史上曾發生燦爛光輝。

不久前，中國大陸和來自美國、蘇聯、日本的近百名學者，在洛陽舉辦「河洛文化研討會」，會上專家們對中華文明源在何處等問題，提出一些不同見解。有一部分專家根據考古發掘和考證研究，認爲河洛地區最早建立國家—夏；最早出現城址；青銅器最發達；旱地農業最先發展；與其它地區如齊魯、巴蜀、吳越等區域文化比較，較早完善地完成了歷史的進化過程，而進入奴隸社會晚期和封建社會早、中期，成爲政治中心，這一地區的河洛文化通過國家機器的作用而輻射全國，從而形成早熟而強大的文化。他們認爲，這應是中華文明之源。

有的學者則以洛陽爲例，指出儒家經、理學之形成於洛陽；佛教祖庭釋源的中心在洛陽；詩歌文學興於洛陽；史學發達於洛陽；教育發源於洛陽。所有這些特徵，同時也構成了中華民族文化的基本內容。所以河洛文化爲中國民族文化的搖籃。

不過，也有專家認爲，中華文明是中華大地上各種地域文化之結晶，其間各地域文化相互滲透，齊頭並進，並無承繼關係。

研討會上，另有一些專家提出華僑的祖根問題，認爲現在世界各地三千萬華僑、華裔中，雖然以台灣、福建、廣東、江浙等南方省籍者居多，但祖根大部分在河南。據洛陽文物考古隊的專家認爲，在歷史上，河洛人向閩、台曾有四次較大遷移，最早南遷是東漢末年，一部份洛陽人爲避戰亂，從黃河流域遷移到現在的福建東南泉州灣附近的洛陽江畔。第二次遷移是在西晋末年，「晋永嘉二年，中州板蕩，衣冠始入閩者八族，所謂林、黃、陳、鄭、詹、丘、何、胡是也」，至今閩南和台灣陳、林、黃、鄭四大姓佔總人口一半以上。第三次是唐高宗時期。第四次是在唐末。同樣，南方各省的客家人祖籍大多也在河南。

有些學者在對比河洛和閩、台文化異同後，提出台灣的「河洛郎」可能是「河洛人」的見解。據指出，河洛文化隨着多次移民，傳播到台灣，並產生較大影響，以宗教信仰和神像藝術來說，台灣和福建、廣東的絕大部份神像，在河南都能找尋到根源。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111　254·3718
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

CBA 防盜系統
免費估價
政府牌照
十年經驗
防盜系統
防火系統
閉路電視
對講系統
專業安裝
保養修理
434·1166 Pager 645-1002

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：
木板·膠板·廚窗
貨車·廣告等等
255·7264·

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

ART K. CO.
成功招牌公司
爲客設計安裝
各類精美招牌
傳呼：645-0680

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251·1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

貨車搬運
清理什物
鋸樹
價錢特平
電話876·2506

榮峯
建築裝修，土庫間格，廚廁改建，露台車房，水電磁磚，起貨快工精價廉，晚2556230

成功汽車玻璃
UNION AUTO GLASS CO. LTD.
（代辦ICBC手續）
★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！
VISA 價錢公道 MasterCard
喜士定東街720號（近唐人街） FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工 車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253·7814
PAGER＃：669-6500(5195)
「精工修理車身　令閣下開心又放心」
手藝精工作靚
六天營業，星期日休息 9am-6pm
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C.CLIAMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗·
精工担保　担保精工
DATSUN mazda TOYOTA

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷 車身修理
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
688-8788　688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

中國外滙儲備總額一百七十五億美元

達國際上所需外滙儲備要求

（北京十一月六日電）中國對外經貿部長鄭拓彬透露，今年以來，國家外滙儲備由去年的三十三億美元净增到目前的五十八億美元，加上銀行頭寸，國家外滙儲備總額已達一百七十五億美元。

鄭拓彬在接受記者採訪時說，現在外滙儲備超過中國三個月進口所需外滙量，達到國際上通常一國所需外滙儲備量的要求。今年一至九月份，中國外貿順差達四十億美元，這使得外滙儲備繼續增加。

在談到償還外債是否會動用外滙儲備時，鄭拓彬說，中國不打算動用現存外滙儲備還債，中國將努力增加出口，用出口盈餘償還債務。

他認爲，一些西方國家中斷貸款，無疑會給中國造成損失，但這些國家本身受的損失也不會小于中國。例如英國，雖然今年中國從英國進口大幅度增加，但是英國方面停止貸款將導致英國企業失去大量合同，並給這些企業造成損失。

國家機關職稱評定工作一律停止進行

未經國務院批准職稱一律無效

（北京電）國家人事部日前發下通知：正在進行的國家機關職稱評定工作一律停止，等待國務院的統一部署。

通知說，近來，一些省市未經批准自行決定突擊開展職稱評定，造成了一些混亂和不良影響。爲此，國家人事部嚴肅聲明：未經國務院批准，自行評定的職稱一律無效。

通知號召各地人事部門要負起職責，對不符合中央、國務院有關職稱改革的政策、規定之行爲，要堅決予以抵制。

中國開展評職稱已有數年，由於評上高級、副高級、中級職稱後，工資可以提高十幾元至幾十元，名片上標明「教授」、「高級工程師」、「高級經濟師」、「高級政工師」、「主任醫師」等等頭銜，以示身份與衆不同。評上職稱後，名利雙收，故使人們趨之若騖，不可避免地產生一些「怪現象」，國家機關尤甚之。內地報界、文壇多次對評職職稱出現的「怪圈」加以評論、評擊，此事已引起高層重視。相信此次暫停國家機關評職稱一事，與當局反腐敗、廉政有密切關係。

中國企業承包制帶來大經濟效益

（北京電）在中國工業企業普遍推行的承包經營責任制帶來巨大的經濟效益。全國預算內工業企業承包兩年增創利稅三百五十億元，相當于一九八零年至一九八六年六年間企業所增稅利的總和。

自一九八六年底開始，中國企業改革進入以轉變經營機制爲重點、推行多種形式承包經營責任制的深化改革階段。到一九八八年底，全國預算內工商企業承包面積超過百分之九十，大中型工業企業達百分之九十五。

國務院企業管理指導委員會辦公室負責人近日在一次企業管理國際討論會上評介說，承包制之所以能迅速推開，是因爲它符合國情，反映了現階段中國生產力水平和客觀要求，較好地解決了國家、企業和職工之間的責權利關係，使企業有充分的經營自主權力和相對獨立的經濟責任及經濟利益，有利于調動企業和職工的積極性。

這位負責人說，承包制的普遍推開，不僅一舉扭轉了承包前連續二十個月企業利潤滑坡，而且促進了企業內部領導體制、分配體制、用工制度、幹部管理制度等方面的改革。同時，也爲整個經濟體制改革提供了動力和條件。他還指出，企業改革是一個逐步深化的進程，目前企業承包制還有不少問題需要在實踐中積極探索，不斷加以完善。

中共中央工作會議經在北京舉行完畢

各中委續抵京　將開五中全會

（北京電）自上月三十日起舉行的中共中央工作會議，一連舉行了六天，它被認爲既是即將舉行的中共十三屆五中全會的預備會議，同時又爲五中全會確定基調。該會議經于四日在北京閉幕。

消息稱，中央工作會議主要討論了目前已頗爲嚴峻的經濟問題。會議對目前經濟形勢的評估和對今後經濟發展所提出的一些新的思路和政策，在五中全會討論之後將公諸于衆。

參加五中全會的各地中央委員及候補委員，將于今起陸續到京。

對進出境旅客物品中國海關將行新法

一九八九年十二月起實施

（北京電）海關總署最近發佈了新製定的「中華人民共和國海關對進出境旅客行李物品監管辦法」，這一新辦法將于一九八九年十二月一日起實施。

新的「監管辦法」，對一九五八年的「監管辦法」進行了較大調整，具有以下幾個主要特點：一是新的「監管辦法」根據中國有關法律及國際慣例，將進出境旅客劃分爲「居民」和「非居民」兩大類，按照旅客進出境居留時間的長短，將兩類旅客分爲「長期旅客」（一年以上）和「短期旅客」（一年以下）兩種；二是對進出境行李物品實行分類管理；三是明確規定了進出境旅客及其代理人的權利和義務。例如旅客攜運物品出境，應以自用合理數量爲限。海關依法免稅放行的物品，自進境之日起兩年內因故需要出售、出租等形式移作他用的，應向海關申請批准並照章補稅。對于旅客帶進的汽車，在進境使用兩年後，因特殊原因需要轉讓的，必須向海關申請批准，其中免稅運進的，還應當按規定補繳稅款。

中國首次推出一種抗癌飲料

亦有防止衰老功效

（中新社廣州電）中國衛生部有關官員宣稱，中國首次研製成功的抗癌新星有機鍺已製成有機鍺飲料系列產品，近日將陸續投放國內外市場。

有機鍺除具有净化血液、抗致癌因子、防治多種疾病的功效之外，還能增强肌體免疫、促進生理功能正常、抗衰老等作用。

此次首批推出的有機鍺飲料系列產品，包括汽水、礦泉、冲服劑等，其配方、口味雖各異，便功效基本相同，適宜各國時令和不同年齡的運用。尤其鍺礦泉飲料有機鍺純度達百分之九十九點六九以上，是經中國衛生部批准的唯一一種含鍺礦泉水。經過胃潰瘍、高血壓、糖尿病、精神分裂症、神經衰弱的病患者試飲後，證明極具奇效。

據悉，這批推出的有機鍺飲料系列產品將投入大批量生產，主要供外銷，並向港澳市場銷售。

對台灣船隻停泊福建有暫行規定

（中新社福州四日電）福建省有關部門爲保證台灣船舶到該省港岸停泊和登岸探親、旅遊、貿易、投資辦廠的安全，日前制定了台灣船舶停靠港岸的暫行規定。主要內容有：

—凡是從台、澎、金、馬直接到該省沿海的台灣船舶，從事探親、旅遊以及小額貿易的，應在經省人民政府批准的奉嶼、三沙、松下、東澳、秀嶼、文甲、湄洲宮下、崇武、後下、梅林、沙坡尾、東渡、舊鎮、東山城關、宮口、蕉美、館頭以及馬尾等口岸的台灣船舶停泊點停靠；懸掛外國旗的，按外藉船舶管理，只能在福州馬尾、廈門東渡、泉州後渚、東山城關以及莆田秀嶼五個對外開放港口停靠。台灣船舶到該省港岸要求急難救助和避風、維修、補給的，除了上述停泊點以外，還可在佛發、六敖、祥芝以及牙城港等避風點停靠。

—台灣船舶進港後，要在當地有關部門指定的錨地停泊，接受邊防檢查。台灣漁民要自動封閉電台、覆蓋和降落國民黨徽、旗、遮掩船上帶有敵對的固定標語口號及有心戰或黃色內容的掛圖、年曆和標記，在港期間不得啟用電台，不得高音播放台灣廣播和黃色歌曲，不得向港內傾倒污物、散發傳單、物品，不得帶危險品上岸，不得走私、販私以及外幣炒買炒賣等，不應做有損於祖國統一大業的事。

—台灣同胞需在港區所在縣、區範圍內活動的，應向當地有關部門申辦《台灣同胞登陸證》；需要在縣內外暫留從事探親、旅遊、投資貿易的，應辦理《台灣同胞旅行證》和《投資貿易旅行證明》。

廣東六月份起　全省降雨偏少

八百萬畝農田受旱　晚稻減產已成定局

（廣州十一月六日電）廣東今年晚造八百多萬畝農田受旱。旱情最嚴重的韶關、清遠、河源三市，晚稻減產已成定局。

從六月份起，廣東全省降雨量偏少，平均比去年同期減少二百至五百毫米，山塘水庫蓄水量比往年銳減近三成。旱情遍及汕頭、惠州、廣州、珠海等十一個城市。經採取各項抗旱措施，全省大部份地區的旱象得到緩解，豐收在望。但是，粵北地區的南雄、樂昌、英德、陽山和汕頭等地的一百九十多萬畝農田，旱象至今未除。

受旱嚴重的清遠市，除佛崗縣外，其餘各縣的晚稻均有不同程度減產。韶關市受旱農作物七十三萬畝，估計損失旱糧一點二億斤，其中晚稻約九千萬斤。

本報廣告
效力宏大

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.　BMW

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217　零件部 273-0315　FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款（OAC）另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司

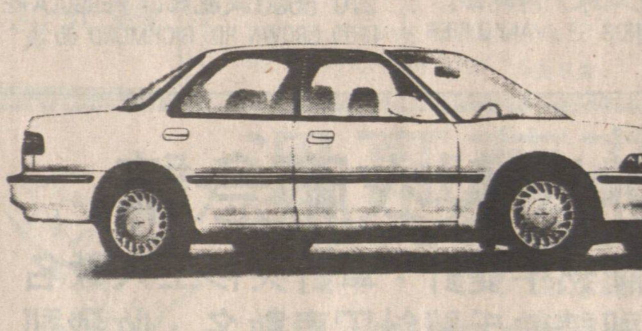
MTK AUTO WEST LTD.　SUBARU

香港、美國
日本、星加坡　大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史　證明絕非倖致

車主滿意調查報告
第一名



CUSTOMER SATISFACTION INDEX C·S·I 1 J.D. POWER AND ASSOCIATES

1987、1988、1989，連續三年
ACURA LEGEND（里程）INTEGRA（形格）
在美國，被權威汽車市場調查公司J.D.POWER
評爲車主最滿意的汽車。

ACURA由萬餘元起，物超所值

1987		1988		1989	
名次	廠名	名次	廠名	名次	廠名
1.	ACURA	1.	ACURA	1.	ACURA
2.	HONDA	2.	Mercedes	2.	Mercedes
3.	Mercedes	3.	HONDA	3.	HONDA
4.	TOYOTA	4.	Cadillac	4.	TOYOTA
5.	MAZDA	5.	TOYOTA	5.	Cadillac
6.	Subaru	6.	Lincoln	6.	Nissan
7.	Cadillac	7.	B.M.W.	8.	MAZDA
8.	Nissan	8.	VOLVO	8.	B.M.W.
9.	Jaguar	9.	MAZDA	10.	BUICK
10.	Mercury	9.	AUDI	12.	VOLVO
11.	B.M.W.	11.	Subaru	15.	Porsche

配合大昌集團RICHMOND ACURA傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA　列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999
*詳情請向本行查詢

西區柏文

44組9年新，用料上乘、收入高，開價$3,980,000 可講價，勿失良機，請電聯合實業傅先生留音。
682-1015

屋主急賣

靚屋、標準地33 ×122 呎近學校，交通方便，菲沙夾乃街，33年屋，每層九佰呎，上下各兩房一廳，樓下可出租，要價十九萬五仟。
電話876·7130

屋主自賣

4895 WALDEN街，離Q.E.公園僅三個街口，三睡房新屋，1750呎實價$299,000星期日開放（下午一時至四時） 或電
433·8352預約

新屋自賣

2686E18週末開放二至四時半三十一萬八三層高五睡房六時後電：4379839

屋主自賣

上二下四翻新屋各樣齊交通方便近商場學校標準地價十八萬五晚六時後電251·7454

瘋狂落價

西47街51×122六房二廳廚浴廁減四萬實四十五萬三千佣三千吉地電261·5298

屋主自賣

素里四房二廳二廁建越二千尺地一○八乘二百開價十八萬三4337821或5977165

卡技利靚屋

特別設計二層高級住宅，三千呎，廚房寬趟，四浴室，五睡房，山景不凡，近市區價$329·000·請英語電：
(403)243·6524

時裝店讓

地點好只售$25000請英語電：322·6252或晚七時後電：875·6774

餐館廉讓

唐餐館位於白石市中心地旺八十位生意年約三十餘萬售十三萬五有意者電五三一式八式一洽

煤氣鎮餐廳讓

有五十四座位，平租，具雄厚潛力，現讓$28,000（可議價）
英語電688·2728或
傳呼機640·2373

屋主自賣

本拿比加拿大道夾艾文，一年新，地大46 ×120 呎交通方便，六房五厠兩廚房防盜及吸塵系統屋後有錦鯉池，三十二萬五。
請電：524·8437

靚屋出售

環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價$229,000請英語電733·6258
開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫780 MORGAN RD.

東區靚屋

RENFREW區，地大33×111
美觀大方，只售$ 189,000請電聯合公司傅先生682-1015

餐館出讓

市中心50座位餐館全酒牌設備齊附近柏文林立前景佳有意晚九時後電：684·6135

農場出售

沙省LUSELAND埠仔640英畝農地，有意者請電話1·306·372·4301

餐館急讓

埠仔餐館急讓東主另有發展位於旺街，七十座位年營廿萬左右生意穩定306·2283707

士多平賣

位於繁盛區大街有潛質屋主離埠急賣開價一萬八千八百元電8791845傳呼6673926絲

快餐店讓

商場內中式連鎖店、租平、批長、在發展區潛力大獨市亞洲餐晚七時後電254·4495

餐館平賣

卑詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識604：5799487馬太。

BC西北

識中英文管理餐館業務經理一名有花紅中西廚二名月入二千元有意者電：4355837洽

西餐館賣

生意好租平長批座位四十去年全部裝修每星期做五日半八萬三千二至六時433·5024

餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

餐館平賣

溫哥華市中心西餐館70座位全酒牌因人手不足急讓請下午一至四時電：681·8763

承包生意

旅店生意承包，市中心近唐人街有固定生意，有意電：6845081或3275419林

餅店出讓

市中心西餅店急讓價錢平，每年生意額三十多萬，有意請電：680·2928李先生洽。

餐館出讓

3141京士威中西餐館，地位適中，有意請電：432·6622

生意出讓

小型士多位於雲埠西柏文林立區租平生意穩定有六四九機廉價出讓有意請電2664161

麵飽西餅生意出讓

合家庭生意或申請投資移民地點旺盛盈利好並提供訓練有意請下午七時後電327·0096

溫哥華市中心連鎖快餐店售

現有新設中、西式連鎖快餐店出售，位於繁忙之市中心購物及寫字樓商場內，穩定收入，無須經驗，包訓練，設計，裝修和代辦銀行貸款亦可辦投資移民，詳情請電梁先生，644·1092

生意出讓

眼鏡批發，利潤高可留在家中打理，連存貨在內，叫價$25,000請英語電：922·3937

連鎖生意

BOBBY DAZZLER 分佈加拿大全國各地的連鎖禮品店招請連鎖分店，賺錢機會不容錯過。溫埠NEW CITY SQUARE有現成鋪位。有意者可致電本公司查詢。
星期一至五上午九時至下午五時
PHILIP SMITH CONSULTANTS LTD
(604) 669-1009

餐館請人

唐餐館請女企枱，洗碗盆及送餐司機，有意請下午十二時後打電話八七四八五式二譚太洽

木廠招聘

有意請親到7949 ENTERPRISE ST·BURNABY或英語電4206659MR·KIM洽

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
（604）581·7555（NICK）

餐館請人

素里埠餐館請炸鑊、雜工及送外賣數名有意者請下午八時後電594·7557

廚師、企枱

西餐館請長工短工廚師幫廚及懂流利英語女企枱詳情電875·8866與STENE接洽

照顧小孩

請操粵語有經驗女仕，工作時間星期一至五下午兩點半至六點半電9855371 ANGELO

工廠請人

製衣廠請車位數名有意者請電：879·8799

請洗盤碗

唐餐館請長工洗盤碗兼什工一名，無須經驗，有意請電話2289114或8744103

誠聘女傭

請留宿女傭，料理家務及照顧一名三歲女孩。有意者請打電話：438·3185

建築請人

請數名經驗FRAMER電254·4690譚洽早8點前或晚6時後。

唐餐館請

炒鑊幫廚，男女企枱各數名，要有經驗，本拿比區，電：4210088

請木匠

茲請有經驗木匠一名有意者請電4391172

製衣廠請

熟手車衣女工數名底薪高，請到一一一室八四七五TARIO街電話325·1831

餐館請人

蘭里唐餐館請青年幫廚無需經驗有上進心可包食宿電話五三四·三叁三五

請打什

請夜打什一名，四時後打電話：五八一一六一鄭先生洽，有車接送。

菓菜舖請

男什工數名在GRANVILLE ISLAND電6623048或3247189

招請技師

急請車身修理技工多名，打銅，填灰及打磨詳情晚七時後電吳生二七五·三六五五

晚間炒鑊

請晚間兼職炒鑊有意者請到4518京士威或電4378912

經驗炒鑊

請有經驗唐餐炒鑊一名，略懂做麵包請電：291·6784與詹太洽

木架工人

建築公司請木工及學徒各一名，時薪七元至十三元，有意者請打電話三二二八八一○晚上。

請中西廚

BC埠仔，請經驗中西廚一名，略識英文工薪從優，自費電話1·492·2144陳洽

餐館企枱

晚間企枱，略懂英語，工作時間五至十時，有意者請電：6885224

請中廚

埠邊酒家請中廚一名，須有經驗，有意者請電話：463·3263或463·2132

餐館請廚

北溫西餐館請經驗西廚請於下午二時至五時電：9849595

修理技工

請有經驗車身修理技工及學徒，請親身到：1104 CLARK DRIVE面議

餐館打雜

溫哥華島埠仔請打雜一名略懂英語包食住薪優自費電話晚八時後1·248·6022馮洽

畫店請人

市中心畫店請職工每日下午十二至五時。電681·6671

餐館請人

招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

招請工人

聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

請女企枱

需經驗、晚英文，有貼士、薪金面議下午三時後電話：421·0226或255·5811

高薪招請

唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

請人

埠仔唐人餐館請打雜送餐企枱各一名略通英文包食住無經驗可經理洽604·7852813

聘請送餐

外賣唐餐請送餐二名，公司車，有意請晚上九時後伍生電7384614

招請執貨

食品公司請執貨多名，詳情請電：254·0701

餐館請人

招請經驗企枱、什工洗盤碗及送餐員數名，識英語，自備車，請電：7341565洽

埠仔請廚

離埠三小時半要略懂英文中西廚一名年齡不分有意者電：1·453·2232

埠仔請廚

埠仔唐餐館急請廚及企枱，包食住，經驗不論，有意請電：847·3281

工廠請人

有經驗熨衣工人多名熟手車位多名。電話
255·8866

宜男什工切菓女工

急宜請男什工切菓女工數名有意請到 12751
BATHGATEWAY RICHMOND 面議

製衣請人

急聘經驗車衣，釵骨及壓鐵工人數名，夜班工作下午四時至午夜十二時，請電737·2827 或親臨906西第七街面洽。

魚廠招聘

海膽工場急聘女工數名，有意請到1355 PARKER ST. VAN. 面洽或電LILY晚九時後254·4986

請燈飾工人

素里區招請吊燈裝配工人，無需經驗，每小時六元起薪，請到下列地址：3738 PARKER ST., BURNABY面議。

皮廠請人

請經驗車皮工人，每小時由六元至八元開始，試用期滿轉件工，每小時人工可以提高到十元以上有意者請到水街(WATER ST.)347號三樓"NETO"面洽。

請　人

CEL產品繪圖員，無需經驗，但必須手筆工整及眼界好者，時薪五至八元。請英語電：一
662-8058　ANJI 洽

西人快餐店請人

快餐館請廚及雜工數人全職或兼職，周日及周末，日班或夜班，薪優及福利，有意者請親臨1138 DAVIE, VAN或10102 KING GEORGE HWY SURREY面洽

BINO'S請人

招請經驗全職或兼職廚師及全職男女侍應生。包訓練，請親臨：
3663 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER

招聘幫廚

一級餐館聘請全職幫廚，請電：
270·3530或親臨LA PERGOLA REST 4100 BROWN RD., RICHMOND面議

夜班清潔

大量聘請夜班清潔工人，無須經驗，略懂英語爲合，每日下午四時至五時親到：101-1020MAINLAND ST.（夾NELSON）VANCOUVER面洽。

招請熟手單針

十六年老字號，自設門市部專人指導，款式固定，分科部門，件工計算，訓練期內，特別津貼，每小時六至八元，訓練期後，可賺八至十元或以上。

由7:30-6:00 星期一至六到本廠門市部與華鋒洽。
1675西二街溫哥華

製衣廠急聘

下列熟手工友

㊀單雙針車位兩名（底薪七元起。

㊁打棗、打鈕門釘鈕、打喼鈕及尾部門工作（男女不拘）

1422 william st van
或電251·4151鍾洽

姚氏製衣廠急請

油樓部請熟手雙針，單針夾衫工人數名，針織部請熟手單針冚車數名，收發部請雜工數名，有日夜班，工人高、福利好，有意請到1223 FRANCES ST. VANCOUVER 或電252-0411

酒樓請

廚房部雜工洗碗、企枱及推點心多名，有意請電253·4316或親到喜士定東街1132號面洽。

新屋一房

29街夾菲沙樓下一房有傢俬及火爐雪柜女仕合意者請電876·7641

全屋出租

菲莎夾五十八街兩房一廳近小學月租六百六十合小家庭請晚六時後電：327·3519

有房出租

光猛單人房出租近喜士定夾域多利交通便利包水電適合女性有意電2540780

新屋樓下

近乃，光猛兩房一大廳，廚廁齊備，獨立門戶，近學校交通方便，電話：三二四·○九五八

土庫出租

域多利街夾卅九街兩房一廳廚廁齊交通方便，有意請電三二七九三九二洽

樓下出租

近PNE二房一廳，廚廁俱全，適合小家庭學生，即可入住電：四三七·四二五六。

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

入口廠商

舖近唐人街舖面旺上層批發陳列下層貨倉實用四千五百呎製衣廠合用平租電6811882

商業樓租

緬街3245號樓上全層2200方呎月租壹仟四佰元用途廣泛請電洽：222·0801

出租

製衣廠請員工

製衣廠請經驗釵骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

有屋出租

六十三街近乃街有三房一廳及單人房租合家庭或單身女仕學生交通方便。324·8836

土庫出租

域多利夾六街二房一廳廚廁齊包水電有意請電：2544955

平地土庫

GRANT夾乃磨二房一廳廚廁浴齊適合簡單小家庭，請下午六時後電：253·7678

土庫出租

近威靈頓夾UNION二房一廳交通方便合不吸煙潔淨人仕請電：2949101

新屋樓下

域多利37街二房一廳或一房一廳爐頭雪櫃等齊備合家庭或單身愛清潔人士321·9722

樓上出租

京士威夾KERR兩房一廳各樣齊備交通方便近中小學有意下午五時半電876·6930

有房出租

樓下一房出租，有浴廁，交通方便有意請電：327·7928

有房出租

般那卑柏架街有房出租包水電，廁浴齊全請下午六時後電二九九·八六三七林洽

新建樓下

KILARNEY兩大房十二月一日起出租無寵物不吸煙請電3213288月租$600包水電

柏文出租

新柏文兩房一廳交通方便近乃街及菲沙月租850元乾衣洗衣洗碗機壁爐有意電2948926

新屋下層

有光猛兩房一廳廚廁齊全，交通方便，在域多利東41街電話：438·7527

全屋招租

素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校公司請晚電584·4770彭生。

上層出租

菲莎夾六十四街二房一廳廚廁齊獨立門戶近學校交通便有意者請電327·9325洽。

單人房租

廚廁雪櫃共用適合單身或學生有傢俬包電火暖氣交通方便電話：253·6443

樓上一房

佐治東街有靚房廚廁齊交通方便適合單身女仕或學生，有意請電：255·3002

樓上出租

MARINE DR.兩房一廳，交通方便近學校，可即日入伙，電：251·4984

樓下出租

乃磨夾GRAVELEY光猛兩房一廳爐頭雪櫃齊獨立門戶近巴士學校請電22535905

樓上一房

廚廁齊，近巴士站宜不吸煙女仕，百老滙街夾蘭菲·電254·5954

有房出租

樓上大房適合單身學生女仕有傢俬京士威近鹿苑電：435·3605 877·1728

有房出租

一房一廳新型屋樓下京士威夾乃磨獨立門戶爐頭雪櫃齊包水電洗衣機合夫婦43360883

樓下出租

二房一廳，包水電，月租四百元，晚六時後電：299·6575陳洽。

土庫出租

一廳兩房廚浴廁齊獨立門戶近學校巴士合不吸煙無寵物小家庭晚六時後電879·9835

樓下出租

七年新屋·叁房壹廳·廚廁齊·5街近乃磨·合叁或四人·電話：253·7442

招租

域多利夾四十六街三房一廚房月租一千另廿四夾魯拔五房二廚房租千一傳呼六八六式一一式

有房出租

緬夾五十七街樓上一房，交通方便近商場，請電327·2781陳太洽

新屋樓下

近PNE兩房一廳廚廁齊自門戶合女學生或夫婦晚六時後2536858有寵物或吸煙免問

柏文出租

列治文西區近二路交通方便近學校新裝修二房一廳廚齊包熱水及暖氣有意電2754628

土庫出租

33夾域多利，有兩房廚廁設備齊獨立門戶宜不吸煙夫婦或小家庭，請電：327·6199

柏文出租

六○九號高雅街一廳一房包熱水暖氣月租$475電68304471張洽

土庫出租

本拿比喬治東街兩房一廳廚廁全合夫婦或學生月租四百五水電分攤通國語電2998679

正層出租

三房一廳近緬十六街，交通方便，五人以下家庭，請電597·2278

新屋土庫

平地土庫，兩房一廳，廚廁齊全，獨立門，口出入交通方便。電話8720657

全屋出租

魯拔夾一街近學校近巴士樓上一房有大廳設備齊樓下兩房交通便電2543465趙太洽。

土庫出租

近京士威二房一廳廚廁洗衣機雪櫃齊近學校交通方便獨立門戶十二時後電4380186

新屋樓下

50街夾菲沙兩房一廳廚廁齊備近中小學交通方便不吸煙爲合12時前五時後電3212659

土庫出租

平地土庫，兩房一廳，獨立門戶，合不吸煙夫婦。電話二五三·一六一零

大陸五大經濟特區現狀

金楓

廣東深圳、珠海、汕頭、福建廈門和海南省等五個經濟特區創辦以來，經濟發展迅速，取得了引人注目的成就。現在這五個經濟特區已不同程度成爲外商投資中國大陸的「熱點」，是大陸對外開放的幾個窗口。

下面就五個經濟特區的現狀作扼要介紹：

深圳特區

深圳原是個方圓不到二平方公里、人口不足二萬的邊陲小鎭，現在已發展成一座中外矚目的現代化新城市。目前，已建起蛇口、上步等七個工業區，形成了電子、紡織、輕工、化工、機械、建材、食品加工等行業體系。去年，該市工業總產值達八十八．八億元（人民幣，下同），比十年前增長三十六．六倍；產品發展到一千三百多種，其中有七百多種遠銷世界四十二個國家和地區，去年創滙達十八．五億美元。

十年來，深圳特區利用外資和自籌資金，投資二百多億元，開發了六十多平方公里土地，興建了比較完善的能源、交通和通訊等基礎設施。截至去年底，深圳累計簽訂外商投資項目二九六七宗，協議外商投資金額達四十一．八億美元，實際利用外資十九億美元，現已辦起外商投資企業一千八百多家，其中六成多是生產型企業。在引進外資的同時，深圳還廣泛同內地開展橫向經濟聯合，目前各省市區在深圳興辦的內聯企業達三千五百多家。這些內聯企業爲內地的對外開放、引進項目、獲取信息等帶來莫大好處。深圳業已較好地發揮了大陸對外開放的「窗口」作用。

珠海特區

珠海原是一個與澳門毗鄰的貧窮落後的漁村小城鎭，現已發展成一個美麗富饒的濱海城市。十年前，那裏只有十多家爲漁民服務的小企業，如今通過「外引內聯」經已興辦起六○七家工業企業，並初步形成輕紡、電子、建材和食品加工四大支柱行業。去年，珠海工業總產值達二十五．四一億元，比十年前增長近二十倍；出口創滙達三．二四億美元，增長三十五倍。

截至去年底，珠海特區利用外資合同項目共四五二八宗，實際利用外資七億美元，並引進種技術設備四萬台（套）。此外，球海爲進入港澳市場先後建立起一百一十多個外向型農業商品生產基地。去年該市水果總產二．一萬噸，蔬菜總產五．三萬噸，水產品總產三．三六萬噸，出口創滙七九七四萬美元，比八○年增長八．五倍。

汕頭特區

汕頭特區八一年冬創辦時面積僅一．六公里，是大陸最小的經濟特區。八年來它堅持「開發一片，建成一片，獲益一片」穩步發展的方針，現在已拓展爲五十二．六平方公里的外向型經濟特區。汕頭特區先後引進外資項目六七七宗，外商投入資金一．三億美元，同內地簽訂內聯協議四五五項，興辦起二○六家生產企業，其中服裝、陶瓷、電子元件和食品加工等行業已初具規模。去年，汕頭特區工農業產值達五．六億元，產值雖不多，但外向程度頗高，區內產品出口率高達百分之六十五以上。

當前汕頭特區正在加緊電廠、水廠和標準廠房建設，改善各項基礎設施，改革土地徵用開發和管理體制，吸引更多外商前往投資設廠，進一步發展外向型經濟。

廈門特區

廈門特區八○年初創時僅有湖里二．五平方公里的範圍，八五年擴大至全島一三一平方公里，加上今年新闢的杏林、海滄台商投資開發區，比初創的面積擴大了一百倍。截至今年六月底，廈門特區累計批准外商投資項目達六一七宗，協議外商投資金額十一．六億美元，實際利用外資二．四億美元。其中台灣廠商投資一七三宗，協議投資金額二．七億美元，約佔台商投資大陸總數的三分之一。目前廈門已開業的台資企業有六十多家，其中輕紡、電子等工業企業佔百分之九十；外銷產品佔銷售總額的百分之八十五。廈門與台灣的結合如同深圳與香港的結合，前景頗爲樂觀。美國《商業週刊》評論說：海峽兩岸雖然政治上的統一在近期幾乎不可能，但廈門、台灣的經濟早已「混成一體了」。看來廈門特區今後將進一步爲發展海峽兩岸的經貿合作關係發揮重要作用。

海南特區

海南特區是去年建省時才創辦的大陸最大的經濟特區。特區創辦以來，已投資三十億元興建和擴建十八個基礎設施和原材料生產重點工程項目，使海南的投資環境有所改善，加快了引進外資的步伐。去年，海南新批准的利用外資協議合同四六三宗，爲前八年的總和；協議外資金額三．八二億美元，實際利用外資一．一四億美元，是前八年總和的一．二倍。今年上半年利用外資續見增長，到六月底經批准的利用外資合同二三八宗，外資金額三億多美元，比去年同期增長二．三倍。同時，內地各省市區在海南投資興辦的企業達八百家，投資額四．六億元。今年上半年完成工業總產值十．九億元，比去年同期增長百分之十八．四；出口創滙達一．四億美元，比去年同期增長百分之二十一。

安眠要訣

小克

一、睡眠要保持規律性。每晚都應盡力保持在同一個時間上床和起床，周末、假日亦應堅持，不要以爲放假時間就可以晚睡晚起。

二、注意進食時間。晚上應避免飲咖啡、濃茶之類刺激性飲料，睡前最好不要吃食物。

三、進行有規律性的運動。運動可以令人睡得安穩，得到充分的休息。睡前做一些運動，即使是散步和舒展筋骨，對睡眠都有好處。

四、制定睡眠秩序。可在睡前一小時開始，選擇自己喜歡做的事，如看電視、聽廣播、淋浴、散步等，養成習慣，持之以恒，這樣上床便容易入睡。

五、臥室應保持適中溫度。溫度過高容易使人早入睡，溫度太低則對睡眠有影響。

六、臥室中應保持黑暗。無論燈光、月光都會使人難以入睡，也易早醒。

七都得
名符其實，獨一無二，健康飲品，居家良物，男女老幼，欲知詳情，請電：日間，亞大：325·9434夜間亞珍：874·6013

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風．車禍後遺症．哮喘．
鼻敏感．頭頸肩腰背膝關節諸傷痛．
免費洽　2440緬街
電：872·8720

訃告

先慈沈門曹氏潤彩不幸在十一月四日下午十時四十分逝世於聖保羅醫院積閏享壽七十有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇十一月九日星期四下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤子啓新　媳梁鳳瓊
孤女慈燕　婿關溢奏
內孫鈿奇
外孫耀倫
外孫女少芬
　少芳
仝泣叩

治喪處：一二三五喜士定東街
喪宅：6595 FLEMING ST. VAN. B.C.

訃告

先室
先慈 黃周惠英太夫人開平厚背鄉人不幸痛於一九八九年十一月一日上午八時病逝於聖保羅醫院積閏享壽八十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一月八日（星期三）下午一時假座暗市黨安息堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

杖期夫黃春生
孤子光照　媳高氏
　國樞
　郁培　媳李氏
　潤林　媳陳氏
孤女素娟
　妙儀　婿簡偉民
　靜儀　婿周百就
男孫治平　均平
　兆平　仲平
　志成　志明
　麟傑
孫女玉玲　玉燕
　麟雅　麟詠
　麟筠
外孫男十名
外孫女周敏黛
外孫婿陳端陽
外曾孫男四名
外曾孫女三名
外孫媳三名
仝泣告

治喪處：民星總社
跑路街四三九號
電話：二五五．○八四五

哀謝

先慈李門雷愛換太夫人之喪禮在十月卅日下午一時假座雲高華暗市黨殯儀館舉行喪禮歸土安葬於海景墓園

叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子「永隆」媳「蔡氏」
　光倫　媳黃民慧
孤女「瑞藏」婿「湯」
　靄雲　婿陳毓深
　綺雲　婿陳毓銘
男孫伯富　伯恒
外孫女雪莉
同叩謝

惠賜賻儀芳名如下：

雷振緒合家五百元

一百元
雷楊金枝合家．雷良士合家．雷越威合家．雷錦旋合家．雷冠健合家．雷冠明合家．陳盛齊合家．陳盛晉合家．雷基盤合家

五十元
蔡錫城合家

四十元
雷石泉合家

三十元
李同普．許錦浩合家黃文亨合家

二十元
雷月蓮．黃松漢合家．林金泉合家．陳黃蘭開．李健勛合家．卯惠華．陳健勛夫婦．陳毓波合家．陳毓澤合家．陳瑞娟合家．雷織珠．雷秋維夫婦．雷浩翰合家．雷清想合家．雷婉敏合家．梁伯合家．陳植寧合家．林玉清合家．陳毓潤合家．蔡偉明合家．Mrs. Mah & John

十五元
李姑

十元正
李振華合家．雷德民夫婦．雷德威夫婦．陳姆．雷大妗．余程萬合家．雷玉棠合家．雷玉麟合家

惠賜花圈芳名如下：

孝女靄雲婿陳毓深．孝女綺雲婿陳毓銘．外孫女雪莉．叔李璀世合家．侄李達經合家．胞弟雷振緒合家．胞妹雷愛麗妹夫伍燦垣合家．侄雷良士合家．侄雷越威合家．侄雷杰操合家．甥林艷翠王元凱合家．堂弟雷錦旋合家．親家陳仕良夫婦．親家黃永勝夫婦．姻侄黃顯南合家．陳健雄合家．弟婦雷楊金枝合家．林錦良振邦合家．黃余佩濃合家．雷培紹合家．李振坤合家．黃盛灼馬冠強合家．雷國盤合家．李本柱劉衍芬合家．朱濯槐合家．雷喬棟．李小琴．雷社迪．李小梅．黃光大．黃光澤．黃光遠．黃光惠．

Ko Cheung Kwong, Mr. & Mrs Victor Ko, Mr. & Mrs. B.Aomcto & Family, Tony & Deanna Chong, Mr. & Mrs.Hung Wai Chau, Mr. & Mrs. Norman Lee

扶柩者芳名如下：
陳毓潤　陳植寧　黃顯南
李達經　黃文亨　蔡錫城

厚惠芳名　如有錯漏　尚祈見諒

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四○九四
吳栢南啓

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五○號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關 廖永騰主理
結婚花球
四季鮮花
花籃花牌
長春樹木
福壽花圈
價錢公道
本地海外
服務週到
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

月蓮花舖
LISA'S · FLORIST
439 Dunlevy Ave .. Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花
花籃花牌
枱花花圈
青樹盆景

本報廣告
效力宏大

孟碧珊殯儀館
親情常在
往時恩義感親友
今日風光與後人
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver. B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

看完本報
請即定閱

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年．對華人家庭及傳統風俗習慣．照顧十足．最近更擴充修葺．加强服務．合各種宗教儀式之用．華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

大漢公報

玄學天地

筆主：葉榮光

面之八忌

有人説面相是綜合的科學，在錯綜複雜之情形下濾集而成各種不同形式之個性，不同之命運與遭遇，順逆成敗，就是靠面上所留下之記號來下判斷。

大部份的看相者，都只爲著重觀眼、耳、口、鼻、眉五官。其實面部肌膚和比例之大小，也是看相中基本條件之一。

男女皮面肌膚，當然略有分別。男性除了不著重化粧修飾，亦因爲荷爾蒙分泌有所不同，故此皮膚比女性較爲粗糙，從睇相之角度，乃是依據每個人之體態、形象等各方面和面部之配搭比例面作出分析。所以從面皮厚薄，可斷其壽夭與福德。

一般之面皮，不論男女，都是以皮薄者爲不吉。尤其是連面皮以下的血管都現了出來的，其人個性多主貪，表面雖柔，而內裏則急燥虛榮。相反，面皮略厚者，會比較孝順長輩，內心充滿純真與仁愛之一面。

面部之顏色，除了因國藉不同有色澤各異之外，應以其本色爲主，倘若其膚色是白者，則爲白如凝脂之色爲佳。膚色黑者，則以黑如漆色爲上。如膚色屬黃者，就要有如蒸粟之色爲美。更有潤如桃紅者大吉。

據相書所錄，面部之皮膚色澤有如以上所述者，其人必有大名大利，非普通鳥合之衆也。但倘若遇上有赤色暴如火者，小心其命短早亡。面色錯濁而似有枯燥之態，無風而似有塵埃者，則其一生都陷於失意狀態，常遇逆境，鬱鬱不得志，夭貪而死。

又有些在發怒之時，不但面無血色，還會變得青藍可怕者，此乃反面無情之漢，在利益關頭之際，會不顧一切，出賣至愛來換取利益，滿足自私之心，這都是心藏惡毒，危險之人。倘若面如滿月，清秀而神彩射人者，謂之朝霞之面，主貴氣也，非爲官則從商，乃顯達之人，而女性則可貴爲夫人，旺夫益子，福蔭綿綿，貴不可當也。

再説面部和身型之配合，如有身肥而面瘦者，其性情和處事態度緩慢而命長。反之，身瘦而面肥者，命短而性急。有些面細而身材粗大者，唯恐會一世貧賤，奔波勞碌。面大而身型略細者，反爲會一生安樂，是有福之人，但並非多見，書云「牙瘦面宜瘦。身肥面宜肥」此乃中庸之取法也。

至于有仰面視人者，多爲不義之輩，必是詭計多端，心存不軌企圖。待機而行，又有些面部中央無肉，呈凹字面型者，是一個富有機謀，攻於心計之人，所謂面無四兩肉之人，多是寡情薄倖，反面無情之漢也。

綜合以上所述，面部有如下幾點要注意：

頭尖面小：主少年濟遇不佳，一生勞碌奔波，刑剋六親。

顴高鼻小：刑剋配偶，子女不孝。

面大眼小：陰險虛假，不敬六親。

面大口小：小心英年早逝。

面無城廓：貪賤不良，波折重重。

面光如油：時運不濟，亦主破財短壽。

面如傅粉：此乃命犯桃花，主淫，女主剋夫。

面如鐵鑄：青鷄面主招陰福刑劫。

以上幾點大忌，刑冲剋害，是夭壽橫禍所難免也。

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone (604) 685-8575
印務部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道
歡迎訂做

「望夫石」

「山管人丁，水管財」。風水上對于家居附近的山水形態非常著重，最喜面對秀麗山水，令人心曠神怡，最忌對着惡形山水，怪形亂石，若然山形有如牽裙舞褲，必會有淫亂之象，若是山石有如探頭偷看，必會導致賦盜之災，現在香港時興移民，最佳莫如面對天馬騰空之山形，保證可移民成功也。

沙田望夫山，座落于獅子山隧道出口，山頂有一石，形狀奇特，形肖一婦女背着幼兒，靜靜的祈待夫郎，該山也因此石而得名，望夫石的由來，據説，在開埠初期，民不潦生，連年苦旱很多原地鄉民被迫放棄家園，遠涉重洋，到外地謀生，留下妻兒獨守破落的家園。有一女子懷念夫郎，終于變成一塊化石，但故人仍然渺渺，盡管，這故事的真確性。但面對着該望夫石，不免令人有一種傷感。

望夫山腳，原爲以前的紅梅谷，及蝴蝶谷，據説當年以盛產蝴蝶出名，大約于十多年前，面對望夫山有一所豪華花園大厦落成，即現在的「世界花園」，落成之初，適逢香港賽馬會準備在沙田興建馬場，一時該大厦成爲騎師及明星搶手貨，價錢一度搶高成爲沙田同等級樓宇之冠，後來，因爲人口不斷增加，政府便在其興建了不少新邨，新隆邨等，價錢便急劇下降。

有等從該處搬走的朋友傳説，有很多户人家，在搬入之先，夫婦感情不俗，但入住後，不久，即出現夜夜望郎歸的現象，先生原本是歸家型的也會變成不歸家型。第二個怪現象，能够住得久的，也多是一些人家小星。同樣是夜夜望郎歸，何解呢？有人歸咎于交通不便，其實，此乃面對惡形山石影響也。

最奇者，有一位石太搬進後，夫妻開始不和。請我睇風水，我力主搬遷，石太果然言聽計從，很快就把樓宇賣掉，一家搬離是非地，皆大歡喜。不久，我接到一位鄧小組（實在是人家的小妾）邀請到她家看風水，她用車接我，到埗一看，呆了一陣，原來她買的正是我力勸石太賣的那一間，可見，屋也有一定的運數也。

加拿大中文電視
〖人傑地靈〗節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
〖字字玄機〗測字
〖十九區風水〗風水
〖神機妙眼〗掌相
〖905接觸〗玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946　657·7619

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669．4406

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五．四二五一

NANNY AGENCY
ABC 家庭服務公司
專門提供經嚴格挑選並受家政訓練的中國保姆和家庭女傭，懂國語英語。本公司協助僱主辦理僱員之入境手續
查詢電話：524-6234
每日上午九時至晚上九時

A&DK SEAFOODS CO. LTD.
鳴謝
本公司經於西曆十月十九日開張營業，承蒙各界人士、同業先進、社會賢達，撥冗光臨，惠贈花籃賀禮，盛意隆情，特此申謝
華記海鮮公司敬謝
3919 KNIGHT STREET,
VANCOUVER B. C. CANADA
TEL: (604) 872-8879

成都川菜館
大羅小酌
歡迎訂座
☎ 873-6926　STAR RESTAURANT
3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)
各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食
特別介紹
樟茶乳鴿（每隻八元）
家鄉炒年糕
川味担担麪
正宗紅燒牛肉麪
魚香腿茸脆豆腐
四川怪味骨
香糟鳳尾蝦
WEEKLY LUNCH $3.25
六天營業（逢星期二休息）：
上午十一時至下午二時半
下午五時至晚上十時
WEEKLY DINNER 10% OFF
星期六、日供應炸油條、甜咸豆漿、粢飯

Kingston College
詳情請電：294·6776　FAX：294·4567
◉按照B.C.省教育局課程安排授課。
◉開設10、11及12年級和英文輔助班（E.S.L.－PROGRAM）。
◉設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
◉在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
◉有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
◉歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險．房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
游水海鮮　魚蝦蟹蜆　唐山雜貨　中西罐頭　糧油粉麵　菓菜肉食　中文報紙　貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

紅寶石餅店
Ruby Bakery
歡迎預訂　精心巧製　生日蛋糕　結婚禮餅　款式特多　西餅蛋糕　天天出爐　新鮮麵飽
3913 KNIGHT STREET, VANCOUVER,
CANADA V5N 3L8
TEL: 873-0522

上海食品廠
上海飯店
920-922 KINGSWAY, VAN. B.C.
特別介紹：精美江浙菜餚
砂碢粉皮魚頭・清炒蝦仁・炒干絲
每日供應：甜鹹豆漿・燒餅油條・粢飯
上海食品廠：大量供應各種急凍南北點心
營業時間 星期一至五：11:30AM-2:00PM; 5:00PM-9:00PM
星期六，日，假期：10:30AM-2:30PM;5:00PM-9:00PM
逢星期三休息
歡迎預訂・電話：875-1535/876-8628

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業　全新裝修　喜慶讌會
瑭璜禮堂　筵開卅席
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
揚州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮
漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
59·00（六位套餐）
西菜炖鴨腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
揚州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
弍大熱葷
蠔汁鮮蘑鮑
雪裡影紅梅
御品鷄煨翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00

紐芬蘭聖約翰市女童軍

深入實際瞭解詳情 研究加國公民意義

（溫哥華訊）女童子軍訓練與加政府移民，原是有很多共同點。紐芬蘭省聖約翰市女童子軍領袖佐治畢但，多年來深入實際，瞭解詳情，義務爲童軍進行公民教育，最近撥電話移民部辦公處索取加拿大公民徽章，並藉了解加國公民部工作概況，以利更加明瞭加拿大公民及移民意義。

他領取公民徽章後，遂以加拿大良好公民意義教導給温妮學校女童子軍團，學習加拿大移民如何成爲加國公民的程序步驟，如何申請公民資格？加國三級政府如何選舉？且又學習研究加拿大各省省徽，以便識別。

女童子軍且又參觀省議會或市政府，親身體驗會議召開，並學習研究加拿大名政治家事跡，並作文叙述他們的生平。又研究加首相、上議院、國會及總督等各自的責任。

女童子軍亦爲良好加拿大人的榜樣，且有廿五名女童子軍新移民，學習如何成爲加拿大公民。由加拿大公民法官主任依莉莎伯維洛在聖約翰市政府公民入籍禮儀式親自頒發公民證書及公民徽章，正式成爲加拿大公民。

防地震影響乏淡水救火

雲市議會將考慮 用海水滅火建議

（溫哥華四日訊）雲埠總工程師寇提斯和消防總長彭柏連說，雲埠應吸取三藩市的教訓，因此，應要在濱海一帶地區裝設海水泵水站，以便發生大火而主要供水系統失靈時有海水灌救。

但寇提斯指出費用巨大。如果雲埠打算在假溪建一海水泵水站，市府應決定身受其益的太平協和應負担一半費用。

他在給予市議會的一份備忘錄中說，每座建費達八十萬元的海水泵水站，並不是有了它便不需要改善淡水儲水設施。但這些海水泵水站的結構必須能够抵受大地震的威力，並且可以提供緊急消防服務。消防總長說，海水泵水站的建議並不是新建議，自一九八七年決定取銷消防船後，一直均有加以討論。

他又支持工程師寇提斯的意見，認爲布勒灣，西區和假溪兩岸至少應建設六座或八座海水泵水站。

新聞簡報

因宗教問題 社信黨內哄

（溫哥華訊）社信黨內反對黨信奉基督教原則的部份黨員已被勸辭去黨內職務。

這項建議是由社信黨高骨林－舞地支部負責人韋爾思提出的。

韋爾思表示：我不明白爲什麼反對本黨信奉基督教原則的黨員，均來自黨內領導層。

她又稱，反對這個具爭議性原則的人，其實可以考慮加入自由黨。

前廳長座駕 懷疑被縱火

（溫哥華訊）前卑詩省內閣廳長烈特所擁有的一部跑車，於上週六（四日）着火焚毁，事後烈特並接二連三地接到「離奇的恐嚇電話」。火警乃發生於烈特位於白石鎮的居所內。

白石鎮消防局長巴利摩亞稱該宗火警有可疑，並已列爲縱火案處理。

該宗火警於週六凌晨五時許發生，烈特一部價值八千元的一九八〇年快意開篷跑車在火警中被焚毁。而他的另一部快意牌汽車及有蓋車位亦受波及。

烈特表示他和太太瑪莉安被消防員拍門驚醒，而消防員是接到有人報訊而前來的。

烈特說最近曾接到數次古怪的電話，警方目前正研究今次火警是否與古怪電話有關連。

由於被指稱其選舉經理的公司接受了旅遊廳基金廿七萬五千元，烈特於今年九月廿日辭去旅遊廳長一職。

騎警作供稱 被逼提控訴

（渥太華訊）負責調查聯邦預算洩祕案的一名皇家騎警於昨（六日）在法庭作供時稱，他曾因拒絕起訴而被調離處理該案件之職。

皇家騎警警官里察佐頓向省級法院作供稱，其上司聲言他若不肯提出起訴，他們將會另行派人專責進行起訴。

佐頓表示他相信被受壓力的唯一原因，是這案件的調查工作目的在於「取悅被選舉出來的官員」。

佐頓在法庭審訊環球電視記者斯摩爾，及其他兩名被控持有價值少於一千元被竊物品時作出上述證供。

佐頓說，倘若沒有政治因素涉及在內，根本沒有人會被起訴。

雲埠瑪蓮大廈慶祝 落成六十週年紀念

特製該大廈模型大蛋糕

（溫哥華訊）雲埠喜士定街西瑪蓮大廈，於日昨（十月廿六日）舉行特別典禮儀式，熱烈慶祝落成六十週年紀念，並以三尺半高之大生日蛋糕，慶祝大廈快樂生辰，而大蛋糕則以大厦一模一樣型式製成。

該大廈剛以一千七百萬元修葺重修完成，以祝此座傳統大廈的雙重慶典。典禮是由該大厦原來建築師的女兒鍾麥卡特、市府經理費位士保加斯等主持。

出席儀式的嘉賓及租客逾三百五十人，大厦樓主爲聯邦人壽保險公司策利栢寧頓，認爲大樓除保證保存了藝術傳奇外，並恢復原有姿態，同時創造所有廿一世紀大廈系統辦公室、零沽、酒家的性質，極適合租客要求。

該大厦位於喜士定街西夾布辣街西北角，於一九三零年十月開幕。該十九層高瑪蓮大廈，爲當年英帝國在加之最高樓宇，亦爲温哥華埠認爲當年第一座之摩天大厦。

圖爲瑪蓮大廈紀慶原建築師之女，雲市經理及大樓東主在切大蛋糕。

著名電視商業明星主持成功秘訣研討

旨在造就電視商業藝員

（溫哥華訊）加拿大電視台名商業界成功演員明星倫帝加亞比，被稱爲趁人不備時拍照的袖珍照相機戴亞活加亞比之兒子，曾在電視中製作了一百五十套商業性電視片，已於十一月六日（星期一），在加西海岸演員藝苑主持藝術研討講座，主講「成功藝員秘訣及如何成爲一位名藝員」。

他表示電視廣告每年獲利多達五十萬元，雲埠人士有很好機會，去担任電視商業廣告的工作，此爲大好職業。同一天，又在雲埠沙文大酒店舉辦爲時三小時的研討會，介紹電視商業演員成功秘訣。

而再經兩星期後，再舉辦爲時兩天同一主題的研討會，使參加者有機會成爲成功的電視商業專門藝員。

有意參加者，首次研討會收費四十五元，爲期兩天研討會券一百七十五元。可交信用咭。查詢電話：六八三・四零九五。

溫哥華市中心東區

酒店房租銳增 住客徬徨無計

（溫哥華訊）市中心東區一家酒店的數十名住客，星期四接獲增加房租的通知後，已面臨失去居所的困境。

房租增幅高達百分之五十。

該酒店店主說，區內酒店房間的需求極大，如果現時住客無力負擔加租，他們便要遷走。

市中心東區居民協會說，哥倫比亞街三零三號哥倫比亞酒店加租事件，是出租單位求過於供的情況降臨到雲埠貧民區的證據。

該會發言人說，區內酒店房間空置率近乎零，爲多年來所僅見。

哥倫比亞酒店有房間七十個，住客多爲依賴福利金維生的人士。他們獲通知明年二月一日加租，但不知加租理由。

禺山總信局改組

正名「禺山總公所」 建設永久固定所址

（續昨）

・楊鏡初・

由是同僑更生憬悟，知非擴充組織改善會務，無以收獲協群廣益之事功，非有永久固定會所保育兼施，無以達到加强組織而改善會務之效能，欲求永久固定會所，非募集建設基金不可。惟邑僑散處於四方號召不易，倘以口舌勸捐，奚能普遍認識，且亦不足以資觀感而播文化固情誼互相聯繫。

於是熱心君子，乃相約組成『禺聲月刊』，以作文字宣傳之利器。由是刻意深心，上下議論，以購置會所爲主題。深承僑梓愛顧，一紙風行，不脛而走。同時即倡招百子會爲集資之基本。幸而僑梓深明大義，踴躍認股，得以自購樓宇，喬遷成由片打東街兩遷而至今日之地位，亦即今日之所址也。

然而百子會招股之計劃雖善，但是做會並非捐款之基礎未爲穩固，債務仍要負担，蓋未能成爲根本建業對策。當時賢明之士，有獻議編著『本總公所落成紀念册』者，以爲招徠獻金之計。蓋藉奬勸以圖功，爲公益而加力也，公佈之下，群衆響應，而熱心獻金所得，幾可償還百子會之會份，今日本總公所得以巍煥聳峙於華區者，皆賴好義捐金仁人君子之所賜。

自六十年代末起，加國政府移民條例漸見放寬，對我華人亦少歧視，邑人從中南美洲、南洋、香港及國內之移民接踵而來，目前經辦理申請註册入會，持有會員證者共計有四千餘人，爲加國各社團會所之首，人材鼎盛，律師、會計、化學、設計師、醫生等專業人士，不勝枚舉。而工商鉅賈、農業巨擘、滿佈楓國，爲炎黃冑裔增光。

本所宗旨，造福桑梓，親善睦鄰，崇尚耆英，勵志奬學，提倡國術，勸助醫院，慈善爲懷。秉承先賢之遺訓，歷歷在目，譽滿遐邇。茲欣逢本總公所成立五十週年金禧大慶，爲隆重慶祝，理監事會同人決定組成編輯委員、編纂『本總公所金禧特刊』傳諸後世，以誌留念，表彰先賢創業之豐功偉績，永垂竹帛。（下）

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.　RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車塲）

冬季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意・
原價＄21・50
大減價只售＄14・99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐・
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油・

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價＄19・99
大減價只售＄15・99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價＄19・50
大減價只售＄14・95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一・
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王・
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王・
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王・
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇・

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE.（有寬大停車塲・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折・
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售79¢　鷄嘜櫻粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價＄9・50　泰國上等香米50磅庄平過九折特價＄11・99

重要通告
珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE
生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽
歷史悠久、品質一流
凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。
101
203
304
405
406
中國廣東
廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號　傳眞：862716
電掛：廣州5440　電傳：44381 KFDCO CN

雲埠達權社吉一紀念暨洪門耆英大厦落成

開幕典禮十九日隆重舉行

（本報訊）溫哥華洪門達權支社、洪門耆英大厦，定期於一九八九年十一月十九日（星期日），舉行該社第吉十一週年紀念暨該大厦落成開幕典禮。

是日上午十時在洪門大厦瑞獅謁祖，十一時在派亞街吉六八號洪門耆英大樓舉行紀念及開幕剪綵儀式，敬治潔茗招待。同日下午六時，假座漢宮、北園兩大酒樓歡讌。

統請各界僑團代表、中西友好嘉賓，中國洪門民治黨駐加總支部各支分部，達權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲、嬸姆姊妹，依時踴躍駕臨指導。想屆時必有一番熱鬧。

雲中山大學校友會

定期餐叙同申慶祝

紀念孫中山誕辰暨校慶日

（溫哥華訊）本月十二日係孫中山先生誕辰，十一日則係紀念孫中山先生之國立中山大學校慶日。本市中山大學校友會以雙重慶典當頭，理宜集會慶祝。

聞已定於本月十一日正午十二時，假座華埠廣州樓舉行餐叙，盼現居大溫哥華之校友，不論教職員生，依時蒞會，同申慶祝。

歡迎携春參加，尤其歡迎新近到埠校友惠臨，共叙契闊。接洽電話：二五四·五八五四。

溫哥華華人耆英會

會友冬季生日聯歡

（雲訊）溫哥華華人耆英會，定于十一月廿七日中午十二時正，在喜士定街五四零號潘蘭大厦禮堂，爲十月、十一月、十二月會友冬季生日會舉行聯歡，並致送「長壽麵」，會友假座新喜萬年酒家午茶小叙。

餐券每位伍元正。詳情請向該會查詢，電話號碼爲二五一—四九四五。

雲基督教學校

秋季義賣展覽

（溫哥華訊）雲埠基督教學校，位於3496 HAIDA DRIVE 電話（六零四）四三五·三一一三，校長爲朗奴黨加士洛。

該校辦理教育事業栽培子弟，作育人才，成績卓著。

該校定期於十一月十八日（星期六）上午十時半至下午三時半，舉辦秋季義賣展覽會，歡迎各界人士依時出席赴會參觀。

沙堆華僑中學籌款

岡州鄉僑集會討論

（溫哥華訊）雲埠岡州總會館主席聶棟材，最近應邀回祖國觀光，携回有關廣東省沙堆華僑中學籌款之擬議。岡州總會館遂於日前十月廿二日（星期日）下午，由執事聶棟材、廖盛焃、林發枝、曾潮禎、廖鴻樹等同鄉，在該總會館禮堂召開會議。

會議對籌款事，略作討論。結果，議決委託李松致函沙堆華僑中學董事執事，進行籌款事宜。海外華僑，向來愛國愛鄉，熱心家鄉教育，作育英才，待以後籌款運動進行時，必大力支持，以裏善舉以達十年樹木，百年樹人之本旨。

安加會青草音樂會

年會爵士音樂演奏

（溫哥華訊）雲埠八街西三號夾安大略街安加會及青草音樂傳統會，每年均主辦青草節音樂慶會。

該會定期每星期一晚八時半開始演奏音樂，並表演各種娛樂節目，多采多姿。並於十一月十三日（星期一）下午八時召開年會，隨舉辦爵士音樂即席演奏會。

歡迎各界知音人士依時踴躍參加。會員每人二元，非會員三元。查詢電話：九四六·二一九四 LES MORTIMER 接洽。

廣海龍岡親義會

選出第二屆職員

（本報訊）台山縣廣海龍岡親義會，原名廣海龍岡公所，是目前中國國內恢復組織活動的第一個劉、關、張、趙四姓的群衆團體。爲了今後加强同海外龍岡團體的聯繫，做好四姓世誼來往接待工作，該會於目前進行第二屆職員選舉，劉華耀爲會長，劉海平、關冬、張關旺、趙順金等人爲副會長。

基溫尼國際甜酒節

展二百種世界名酒

（溫哥華訊）雲埠貿易會議中心定期於十一月十七日（星期五）舉辦第五屆基溫尼國際甜酒節慶會。

前往參觀者將有機會嘗試法國、意大利及卑詩省各地運來的佳釀名酒，多達二百種以上。歡迎參加品嘗名酒。

笠臣廣場油畫拍賣

（溫哥華訊）雲埠笠臣廣場新聞傳播媒介中心，定期於十一月廿一日至廿三日，舉辦第十三屆世界上一百幅最壞的油畫展覽會及拍賣會，將由雲埠藝術品珍藏家主辦。

全部收入將捐作卑詩截癱症基金會作爲經費，宴會及拍賣會詳情查詢電話：三二二四·三六一一。

加拿大點滴

老而不

·王曰叟·

溫哥華市打算效法多倫多及渥太華，設立一個歷史性建築物基金，使到歷史性的建築物得以保存。

在溫哥華，現時想保存一座有歷史價值的建築物，並不容易。

卑詩省有一項「保存歷史性建築物法令」，但常常引起一些難以解決的問題。

法律界人士解釋，該法令的含義是，任何一座有歷史性的建築物，主人有計劃把它拆卸或發展時，若因該法令的關係而不能依照計劃進行的話，市政府得要付給他一筆補償費。

但市政府往往無法付出補償費，因此一向都不大願意正式指定有歷史價值的建築物。

建議中的歷史性建築物基金，有權給與建築物主人以補助金，協助他予以修葺或保留。因法令而引起的缺憾則得以消除。

依照溫哥華市長金實的構想，該基金雖然不像市政府那樣，有權力指定歷史性建築物及規定要加以保護，但它並没有受到「保存歷史性建築物法令」的制肘。

建築物主人因爲從基金當局得到援助，乃可以確認該建築物有歷史遺物價值，從而採取行動加以保存，而毋須政府根據法令去予以指定。

金實市長說，擬議中的基金，是個非牟利機構，財政來自私人捐款。它不會隸屬市議會，並由一個致力保存歷史性建築物的董事局管理。

他相信該基金會在一九九零年底，將可以成立及展開工作。

市政府負責歷史性建築物的設計主任積琦蓮·茂輝女士說，溫哥華可以供人懷念的古老建築物，今後獲得保存的機會，將比以前大得多。

市參事哥頓斯布賴，對擬議中的歷史性建築物基金，大力加以支持。

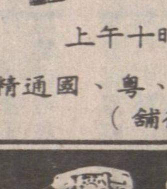
他說：「這個組織是我們設計中的最有意義的東西，希望它能够早日實現。」

中國洪門民治黨駐加總支部

選舉下屆執監委員通告

爲通告事：查本總支部一九八八、一九八九年度職員任期將滿，遵章遴選一九九〇、一九九二年度執監委員候選人·訂於十一月十一日下午一時在本黨禮堂開始投票，於十一月十二日下午一時揭曉·希請全體男女黨員依時回部踴躍參加投票，切勿放棄選權爲盼·特此通告

中國洪門民治黨駐加總支部
主委：簡建平
秘書：李耀樞
一九八九年十一月一日



文華男女髮型屋
地址：四八七一號緬街夾三十三街

新張優待

配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋

燙髮廿五元起
剪髮七元
小童五元

上午十時至下午六時
精通國、粵、英、福建、客家語·
（舖後有泊車）

☎ 872·5778

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

帝國旅行社　電話：433–8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

特價機票
香港·台北 $788
上海 $699　北京 $779
新加坡 馬來西亞 $888
※香港、新馬泰 11 天遊 $1950
（出發日期：十月十四日，十一月十二日）
※加勒比海海上九天遊 $1088
（出發日期：十二月十五日）

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衞生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL　溫哥華緬街475號

大貢獻

中國精選遊
$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。
$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。
$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
$2,098.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。
直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊
$1,698.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。
直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
PRO-VISION MAR AGENCIES
地址：336 E. Hastings Street　電話：687·8332

*西區街角地大53×120呎好租客，價$四十四萬八千
*廿七組栢文，五舖位，七千一百呎地，一百九十八萬。
*東區住屋現分兩伙出租，卅四近域多利四千呎地，十五萬九。
*域多利一街菓仔舖前舖後居四百五十元月租四千八百元頂手·
請電陳任賢

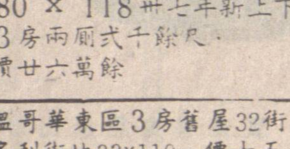
Autoplan
代理
房屋
汽車
生意
醫藥
房屋買賣
物業收租
燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

潘世豪
SAVIO POON　873 – 6880
雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

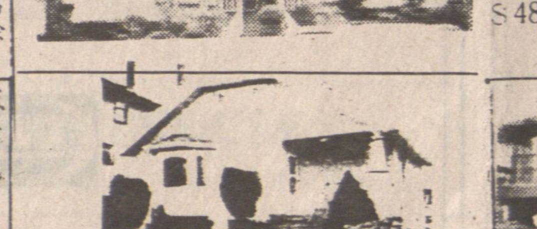
HABITAT REALTY LTD
（廿四小時）
Office: 438 – 3501
Pager : 680 – 2932
地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

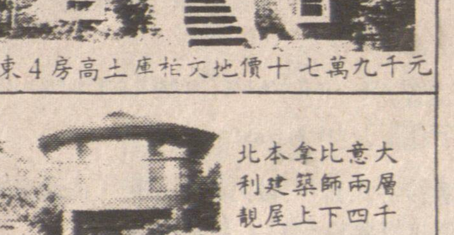


本那比幽靜高尚住宅區大地80 × 118 卅七年新上下3房兩廁式千餘尺·價廿六萬餘

現減價廿四萬餘

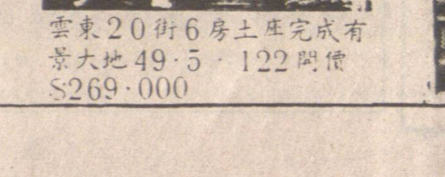


北本拿比近西門菲莎大學·4500呎地72x100意大利式風景別墅·價$488·000

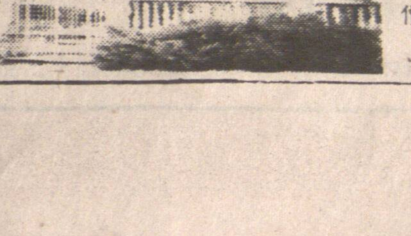


雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元

溫哥華東區3房舊屋32街夾域多利街地33x110·價十五萬餘



雲東20街6房土庫完成有景大地49·5·122闊價$269·000



北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地59X122·價四十二萬

HABITAT Autoplan
HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B. C.
V5N 2T5 TEL:438-5241
½ block west of Beaver Lumber
* Car insurance & house insurance
* All types of insurance
* Free pen or calendar
(no purchase required)
Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 7
Sat. 10 - 4
Last Sunday of month 11 - 4

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價$1,978·00
北京，上海七天遊
逢星期一出發，特價$1,080·00
夏威夷十五天海上遊
（六晚船七晚酒店）二萬噸郵輪
九月廿一日出發，特價$1,350·00
美加東岸九天遊
逢星期三出發，特價$1008·00起

＊代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
＊代辦中國，香港，台灣簽証，快捷妥當
＊代辦"在外售劵，國內提貨"業務
＊特設溫哥華，域多利，西雅圖一天遊
＊詳情請電681·0611查詢。

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久

電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇式
（七天營業）

珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

交通方便
寬大停車場

街坊抵食常套餐
午膳最佳去處
晚飯實惠小菜
質量佳招呼好

中午特價餐
$4.50
由$1.98起

Open 7 Days a Week
11:00 a.m. - 12 midnight
327-8835

補身枝竹羊腩煲
S6·95

著名干炒肉片河
S3·75

All Pick-up Orders 10% off

北京參茸行

新到
日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事◎新作風

冬 季 大 酬 賓

酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱葷
碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
鷄茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菜
$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷
碧綠鴛鴦魷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
客家香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菜
$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式食
時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菜
$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出衆

早餐快餐 麪飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麪飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽
奶鷄荳蓮叉
黄飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

利華（隆記）有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
（新地址華埠片打東街278號）

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

五磅庄36/40美國去頭蝦
每盒特價$24.75

2KG庄51/60越南去頭蝦
每盒特價$15.49

1KG美國魷魚仔
每盒特價$2.49

2KG庄61/70越南去頭蝦
每盒特價$14.49

太峯牌

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

人參蜂王漿 10×10CC	四盒9·00	念慈菴川貝枇杷羔 特大號庄	每支2·99	特大原色西歸頭	每磅7·90
北京蜂王精 10×10CC	四盒10·00	美國草酸一號洗頭水 16 OZ	每支2·30	大北芪片	每磅7·90
北京蜂王精 30×10CC	每盒7·50	英國天美洗頭水 400 ML	每支2·38	大淮山角	每磅6·50
				一級血杞子	每磅5·80
				益食海參	每磅6·90
				寶馬杏仁霜	每罐1·99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

統辦 各式酒樓
雜貨用品
251-1383

專營 Reynolds Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

●多倫多	來回	299元起	●羅省	來回	252 元起
●滿地可	來回	359 元起	●紐約	來回	451 元起
●温尼辟	來回	288 元起	●賭城	來回	199 元起
●卡加利	來回	164 元起	●曼谷	來回	998 元起
●三藩市	來回	223 元起	●巴黎	來回	599 元起
●夏威夷	來回	399 元起	●倫敦	來回	499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價	1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發	1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊	1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由	999元起
★美加東岸十一日航空團	1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

・承 辦・
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR